



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2003/2
E/CN.4/Sub.2/2002/46
19 November 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по поощрению и защите
прав человека

**ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ**

Женева, 29 июля - 16 августа 2002 года

Докладчик: г-н Эммануэль Деко

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
I.	ПРОЕКТЫ РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ДЛЯ ПРИНЯТИЯ	11
1.	Дискриминация в системе уголовного правосудия	11
2.	Реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц	11
3.	Социальный форум	12
4.	Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами	12
5.	Рабочая группа по коренным народам	13
6.	Международное десятилетие коренных народов мира	13
7.	Представление доклада Рабочей группой по коренным народам о работе ее двадцатой и двадцать первой сессий на рассмотрение Постоянного форума по вопросам коренных народов	13
8.	Рабочая группа по коренным народам	14
9.	Терроризм и права человека	14
10.	Предотвращение нарушений прав человека, обусловленных доступностью и неправомерным применением стрелкового оружия и легких вооружений	15

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
II.	РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ	15
A.	<u>Резолюции</u>	
2002/1.	Вооруженное вмешательство и право народов на самоопределение	15
2002/2.	Нынешнее состояние прав человека и их будущее	16
2002/3.	Дискриминация в системе уголовного правосудия	19
2002/4.	Создание Международного уголовного суда	21
2002/5.	Признание ответственности и возмещение за массовые и вопиющие нарушения прав человека, представляющие собой преступления против человечности и имевшие место в период рабства, колониализма и захватнических войн	22
2002/6.	Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам	25
2002/7.	Реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц ..	28
2002/8.	Взаимосвязь между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и права на развитие и методами работы и деятельностью транснациональных корпораций	30
2002/9.	Исследование по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах	33

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
II.	A. <u>Резолюции</u> (<u>продолжение</u>)	
	2002/10. Право на питание и международные руководящие принципы по его осуществлению	34
	2002/11. Права человека, торговля и инвестиции	36
	2002/12. Социальный форум	39
	2002/13. Осуществление действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой	43
	2002/14. Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах	48
	2002/15. Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами	49
	2002/16. Права меньшинств	50
	2002/17. Рабочая группа по коренным народам	53
	2002/18. Права неграждан	54
	2002/19. Международное десятилетие коренных народов мира	55
	2002/20. Представление доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой и двадцать первой сессий на рассмотрение Постоянного форума по вопросам коренных народов	59
	2002/21. Рабочая группа по коренным народам	60

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
II.	A. <u>Резолюции</u> (<u>продолжение</u>)	
	2002/22. Концепция и практика позитивных действий	65
	2002/23. Международная защита беженцев	66
	2002/24. Терроризм и права человека	69
	2002/25. Предотвращение нарушений прав человека обусловленных доступностью и неправомерным применением стрелкового оружия и легких вооружений	73
	2002/26. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек	75
	2002/27. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства	78
	2002/28. Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства	87
	2002/29. Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика	89
	2002/30. Право беженцев и внутренних перемещенных лиц на возвращение	91
	2002/31. Десятая годовщина Всемирной конференции по правам человека	95
	B. <u>Решения</u>	
	2002/101. Учреждение сессионной рабочей группы по отправлению правосудия по пункту 3 повестки дня	97

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
II.	<u>В. Решения (продолжение)</u>	
	2002/102. Учреждение сессионной рабочей группы по методам работы и деятельности транснациональных корпораций по пункту 4 повестки дня	98
	2002/103. Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами	98
	2002/104. Ответственность вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в миротворческих операциях (т.е. во всех операциях по поддержанию мира и принуждению к миру в рамках мандата Организации Объединенных Наций)	99
	2002/105. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека	99
	2002/106. Коррупция и ее воздействие на осуществление прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	100
	2002/107. Признание заслуживающей высокой похвалы работы, проделанной д-ром Эрикой-Ирэн Даес в качестве Председателя-докладчика Рабочей группы по коренным народам	101
	2002/108. Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению	101
	2002/109. Гуманитарное положение иракского населения	101

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
II.	<u>В. Решения (продолжение)</u>		
	2002/110. Оговорки к договорам о правах человека		102
	2002/111. Регулирование вопроса о гражданстве государствами- правопреемниками		103
	2002/112. Права женщин, состоящих в браке с иностранцами		103
	2002/113. Права человека и оружие массового уничтожения или неизбирательного действия или оружие, способное наносить чрезмерные повреждения или причинять ненужные страдания		104
	2002/114. Права человека и биоэтика		104
	2002/115. Цели и условия обеспечения подлинной универсальности международных договоров по правам человека.....		105
	2002/116. Поощрение и укрепление демократии.....		105
	2002/117. Состав рабочих групп Подкомиссии на 2003 год.....		105
	2002/118. Очередность рассмотрения пунктов повестки дня на пятьдесят пятой сессии Подкомиссии		106
III.	ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ	1 - 37	107
	A. Открытие и продолжительность сессии и число заседаний	1 - 3	107
	B. Участники	4	107
	C. Резолюции и документация	5 - 9	107

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
D. Выборы должностных лиц	10	108
E. Утверждение повестки дня	11 - 12	108
F. Организация и порядок работы	13 - 26	109
G. Прочие вопросы	27 - 37	111
IV. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	38 - 53	112
V. ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ, ПРИНЦИП ГОСПОДСТВА ПРАВА И ДЕМОКРАТИЯ	54 - 74	115
VI. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА	75 - 117	118
VII. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ:		
a) расизм, расовая дискриминация и ксенофобия;		
b) предупреждение дискриминации и защита коренных народов;		
c) предупреждение дискриминации и защита меньшинств	118 - 152	124
VIII. КОНКРЕТНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:		
a) женщины и права человека;		
b) современные формы рабства;		
c) новые приоритетные вопросы, в частности терроризм..	153 - 224	129

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
IX. ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ И УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА:		
a) проект предварительной повестки дня пятьдесят пятой сессии Подкомиссии	225 - 227	138
b) утверждение доклада о работе пятьдесят четвертой сессии	228 - 232	145
<u>Приложения</u>		
I. Повестка дня.....		146
II. Список выступавших: общие прения.....		147
III. Участники		158
IV. Административные последствия и последствия для бюджета резолюций и решений, принятых Подкомиссией на ее пятьдесят четвертой сессии...		166
V. Резолюции и решение Подкомиссии, относящиеся к вопросам, на которые обращается внимание Комиссии по правам человека или в отношении которых Комиссия, как ожидается, примет меры		167
VI. Перечень исследований и докладов		
A. Исследования и доклады, завершенные на пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии		168
B. Текущие исследования и доклады, подготовка которых поручена специальным докладчикам в соответствии с действующим директивным основанием		169
C. Рабочие и иные документы, подготовка которых без финансовых последствий поручена экспертам Подкомиссии		170

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Стр.</i>
D. Исследования и доклады, рекомендованные Комиссии по правам человека для утверждения	175
VII. Перечень документов, выпущенных для пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии	176
VIII. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией по поощрению и защите прав человека, и заявление, сделанное Председателем от имени Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.....	192

I. ПРОЕКТЫ РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ДЛЯ ПРИНЯТИЯ

1. Дискриминация в системе уголовного правосудия

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2002/3 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 12 августа 2002 года, одобряет решение Подкомиссии о назначении г-жи Лейлы Зерруги Специальным докладчиком с возложением на нее подготовки подробного исследования по вопросу о дискриминации в системе уголовного правосудия, с тем чтобы определить наиболее эффективные средства для обеспечения равенства обращения в системе уголовного правосудия со всеми лицами без какой бы то ни было дискриминации, и в частности с лицами, относящимися к уязвимым группам, и просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, для того чтобы дать ей возможность выполнить свой мандат, включая предоставление помощи консультанта, обладающего специальными знаниями в этой области. Комиссия одобряет также обращенную к Специальному докладчику просьбу представить Подкомиссии предварительный доклад на ее пятьдесят пятой сессии, промежуточный доклад на ее пятьдесят шестой сессии и окончательный доклад на ее пятьдесят седьмой сессии.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2002/3,
и главу V.]

2. Реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2002/7 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года и ссылаясь на резолюцию 1999/47 Комиссии от 27 апреля 1999 года, в которой она призвала Подкомиссию продолжать свою работу по вопросу о реституции жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и внутренних перемещенных лиц, одобряет решение Подкомиссии назначить г-на Паулу Сержиу Пиньейру Специальным докладчиком с возложением на него задачи подготовки всеобъемлющего исследования по вопросу о реституции жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и внутренних перемещенных лиц на основе его рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2002/17), а также высказанных замечаний и обсуждений, состоявшихся на пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии и пятьдесят восьмой сессии Комиссии, и обращенную Подкомиссией к Специальному докладчику просьбу представить Подкомиссии предварительный доклад на

ее пятьдесят пятой сессии, доклад о ходе работы на ее пятьдесят шестой сессии и заключительный доклад на ее пятьдесят седьмой сессии.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2002/7,
и главу VI.]

3. Социальный форум

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2002/12 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года, постановляет рекомендовать Экономическому и Социальному Совету, чтобы он уполномочил Подкомиссию проводить в Женеве ежегодный межсессионный форум по экономическим, социальным и культурным правам, который будет называться Социальным форумом, продолжительностью в два дня в сроки, которые обеспечивали бы возможность участия десяти членов Подкомиссии, назначаемых региональными группами Подкомиссии, и чтобы Совет дал также разрешение на предоставление всех необходимых услуг для подготовки и обслуживания этого мероприятия.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2002/12,
и главу VI.]

4. Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2002/15 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года, одобряет решение Подкомиссии назначить г-жу Эрику-Ирэн Даес в качестве Специального докладчика для проведения исследования по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами на основе подготовленного ею рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2002/23) и обращение Подкомиссии к Специальному докладчику с просьбой представить свой предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии, а окончательный доклад - на ее пятьдесят шестой сессии. Комиссия также одобряет обращение к Генеральному секретарю с просьбой оказать Специальному докладчику всяческое содействие в проведении ею своего исследования.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2002/15,
и главу VII.]

5. Рабочая группа по коренным народам

Комиссия по правам человека, принимая во внимание резолюцию 2002/17 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года, доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/2002/24), и в частности ее программу действий, поддерживает мнение Подкомиссии в отношении необходимости дальнейшего осуществления Рабочей группой по коренным народам своей деятельности в рамках ее мандата, который отличается от мандатов Постоянного форума по вопросам коренных народов и Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, и настоятельно призывает Экономический и Социальный Совет просить Генерального секретаря продолжать оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь в выполнении ею своего мандата.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2002/17,
и главу VII.]

6. Международное десятилетие коренных народов мира

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2002/19 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года, постановляет рекомендовать Экономическому и Социальному Совету поручить Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека организовать проведение до конца Международного десятилетия коренных народов мира семинара по договорам, соглашениям и другим конструктивным договоренностям между государствами и коренными народами в целях изучения возможных путей и средств осуществления рекомендаций, содержащихся в окончательном докладе Специального докладчика г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса (E/CN.4/Sub.2/1999/20).

[См. главу II, раздел A, резолюция 2002/19,
и главу VII.]

7. Представление доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой и двадцать первой сессий на рассмотрение Постоянного форума по вопросам коренных народов

Комиссия по правам человека, принимая во внимание резолюцию 2002/20 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года, постановляет одобрить решение о приглашении Председателя-Докладчика двадцатой

сессии Рабочей группы по коренным народам присутствовать на второй и третьей сессиях Постоянного форума по вопросам коренных народов в 2003 и 2004 годах и представить форуму доклады о работе соответственно двадцатой и двадцать первой сессий Рабочей группы и рекомендует Экономическому и Социальному Совету утвердить настоящее решение.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/20,
и главу VII.]

8. Рабочая группа по коренным народам

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2002/21 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года, постановляет одобрить просьбу Подкомиссии рекомендовать Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу по коренным народам провести совещание продолжительностью в пять рабочих дней до начала пятьдесят пятой сессии Подкомиссии в 2003 году.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/21,
и главу VII.]

9. Терроризм и права человека

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2002/24 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года, одобряет просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь для подготовки ее дополнительного доклада о ходе работы, обеспечив ей, в частности, возможность поездок в Вену и Нью-Йорк для консультаций с находящимися там компетентными службами и органами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дополнить и расширить свое тематическое исследование по существу вопроса и собрать всю необходимую и обновленную информацию и данные.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2002/24,
и главу VIII.]

**10. Предотвращение нарушений прав человека, обусловленных доступностью и
неправомерным применением стрелкового оружия
и легких вооружений**

Комиссии по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2002/25 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года, постановляет одобрить решение Подкомиссии назначить г-жу Барбару Фрей Специальным докладчиком, поручив ей подготовить всеобъемлющее исследование по вопросу о предотвращении нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений, на основе ее рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2002/39), а также полученных замечаний и итогов обсуждения, состоявшегося на пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии и пятьдесят восьмой сессии Комиссии, и ее просьбу к Специальному докладчику представить предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии, доклад о ходе работы - на ее пятьдесят шестой сессии, а окончательный доклад - на ее пятьдесят седьмой сессии. Комиссия также одобряет обращение к Генеральному секретарю с просьбой оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь в выполнении ею возложенной на нее задачи.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2002/25,
и главу VIII.]

**II. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ
НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ**

A. Резолюции

2002/1. Вооруженное вмешательство и право народов на самоопределение

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

памятуя о том, что в соответствии со статьей 1 Устава Организации Объединенных Наций все народы имеют право на самоопределение,

будучи глубоко убеждена в важности всеобщего осуществления права народов на самоопределение, закрепленного также в Международных пактах о правах человека, для эффективной гарантии и соблюдения прав человека,

сознавая, что в соответствии с Уставом и другими договорами общего международного права угроза силой или ее применение как против территориальной

целостности или политической независимости любого государства, так и каким-либо иным образом, несовместимым с Целями Объединенных Наций, являются абсолютно незаконными,

будучи глубоко озабочена продолжением актов или угроз военного вмешательства и оккупации, которые угрожают попранием или уже привели к попранию права на самоопределение суверенных народов и государств,

учитывая, что применение силы в международных отношениях, по определению, представляет собой одну из наиболее серьезных угроз для права на жизнь, присущего всем людям, и его фактическое нарушение,

ссылаясь на резолюцию 56/141 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года относительно всеобщего осуществления права народов на самоопределение,

1. *заявляет о своем решительном неприятии* всех актов иностранного военного вмешательства, противоречащих Принципам и другим положениям Устава Организации Объединенных Наций, а также всех угроз свержения посредством военной силы правительств, созданных на основании закона, которые представляют собой вопиющие нарушения принципов самоопределения, суверенного равенства и невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства, а также недопустимую угрозу основным правам человека народов, проживающих на соответствующих территориях, или нарушение этих прав;

2. *призывает* те государства, которые ведут такие военные действия или выступают с угрозами военного вмешательства, немедленно положить конец такому противоправному международному поведению.

*18-е заседание
12 августа 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу IV.]

2002/2. Нынешнее состояние прав человека и их будущее

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на обязательства, возлагаемые на все государства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

напоминая, что все принципы и нормы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека и во всех международных договорах по правам человека, должны уважаться и неукоснительно применяться,

ссылаясь также на обязательства, взятые всеми государствами, поддержавшими Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года,

приветствуя прогресс, достигнутый рядом государств, в частности в деле поощрения и уважения всех прав человека, а также в деле установления и укрепления демократии и правового государства,

выражая тем не менее свое глубокое беспокойство по поводу положения в области прав человека в мире и их будущего после трагических событий 11 сентября 2001 года,

подтверждая осуждение этих отвратительных актов и ссылаясь на различные соответствующие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи,

1. *подчеркивает*, что все меры, принимаемые против терроризма, должны строго соответствовать международному праву, в частности международным нормам и обязательствам, касающимся прав человека;

2. *обращает внимание* на несовместимость некоторых законов, норм или практических мероприятий, задействованных недавно рядом стран, в том числе тех, которые ставят под вопрос судебные гарантии, присущие правовому государству, в частности в таких областях, как продолжительность содержания под стражей, произвольное задержание, содержание под стражей без права общения с третьими лицами, права защиты и право на эффективные средства правовой защиты;

3. *осуждает* меры, представляющие собой акты пыток или жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, посягающие на нормы, отступление от которых недопустимо независимо от обстоятельств;

4. *выражает сожаление* по поводу серьезных посягательств на другие основные свободы, в частности на свободу выражения мнений и уважение частной жизни, свободу передвижения, а также по поводу ограничений прав неграждан и несоблюдения права убежища;

5. *констатирует*, что эти нарушения зачастую сопровождаются вопиющей дискриминацией по признаку национальности, этнического происхождения или религии;
6. *осуждает* нарушения норм и принципов международного гуманитарного права, которые должны уважаться повсеместно и в любых обстоятельствах;
7. *полностью поддерживает* усилия Международного комитета Красного Креста по наблюдению за эффективным соблюдением принципов международного гуманитарного права;
8. *настоятельно призывает* все государства уважать международные нормы в области прав человека и нормы и принципы международного гуманитарного права, а также ратифицировать, если они еще этого не сделали, соответствующие договоры, в частности Дополнительные протоколы к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, и признать компетенцию Международной комиссии по установлению фактов, предусмотренной в статье 90 Дополнительного протокола I от 8 июня 1977 года;
9. *настоятельно призывает также* все государства не препятствовать деятельности Международного уголовного суда и, если они еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Римского статута в кратчайшие сроки;
10. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь придавать первоочередное значение рассмотрению принимаемых или применяемых на международном и внутригосударственном уровнях мер по борьбе с терроризмом, включая вопрос о совместимости таких мер с обязательствами государств по международному праву прав человека;
11. *призывает* Комиссию по правам человека обратить внимание Контртеррористического комитета Совета Безопасности на необходимость включения вопроса о соблюдении прав человека в исследование о мерах, принимаемых государствами в борьбе с терроризмом, и самой обращать особое внимание на совместимость с правом прав человека принимаемых или применяемых на внутригосударственном и международном уровнях мер по борьбе с терроризмом;
12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии.

2002/3. Дискриминация в системе уголовного правосудия

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

отмечая, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах, что все люди имеют право на равную защиту от какой бы то ни было дискриминации и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

учитывая соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах, в частности его статьи 26; Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в частности о праве на равенство перед судом и всеми другими органами, отправляющими правосудие; Конвенции о правах ребенка, в частности ее статьи 37; Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в частности об обязательстве государств обеспечивать равное отношение к мужчинам и женщинам на всех этапах разбирательства в судах и трибуналах,

учитывая также многочисленные международные стандарты в области отправления правосудия, устанавливающие, что государства должны обеспечивать всем лицам, находящимся под их юрисдикцией, эффективную защиту и возможность обжалования, в целях получения справедливой и надлежащей компенсации, любого акта дискриминации, нарушившего их индивидуальные права и основные свободы,

ссылаясь на положения Венской декларации и Программы действий 1993 года, касающиеся преступности и отправления правосудия,

принимая к сведению резолюцию 56/161 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года, в которой Ассамблея призвала механизмы Комиссии по правам человека и ее вспомогательные органы продолжать уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективного поощрения и защиты прав человека при отправлении правосудия,

будучи обеспокоена масштабами распространения явления дискриминации в национальных системах уголовного правосудия, которая особенно затрагивает лиц, относящихся к уязвимым группам или занимающих приниженное положение в обществе,

принимая в особенности к сведению Дурбанскую декларацию и Программу действий, одобренные в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и ее рекомендации в отношении отправления уголовного правосудия,

учитывая решение 2002/109 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года, в котором Комиссия предложила Подкомиссии уделить пристальное внимание Дурбанской декларации и Программе действий и сыграть свою роль в содействии реализации целей Всемирной конференции,

1. *с удовлетворением принимает к сведению два рабочих документа по вопросу о дискриминации в системе уголовного правосудия, подготовленные г-жой Лейлой Зерруги (E/CN.4/Sub.2/2001/WG.1/CRP.1 и E/CN.4/Sub.2/2002/5);*

2. *постановляет* назначить г-жу Зерруги Специальным докладчиком, поручив ей подготовить подробное исследование по вопросу о дискриминации в системе уголовного правосудия, с тем чтобы определить наиболее эффективные средства для обеспечения равенства обращения в системе уголовного правосудия со всеми лицами без какой бы то ни было дискриминации, и в частности с лицами, относящимися к уязвимым группам;

3. *просит* Специального докладчика представить Подкомиссии предварительный доклад на ее пятьдесят пятой сессии, промежуточный доклад на ее пятьдесят шестой сессии и окончательный доклад на ее пятьдесят седьмой сессии;

4. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, для того чтобы дать ей возможность выполнить свой мандат, включая предоставление помощи консультанта, обладающего специальными знаниями в этой области;

5. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст проекта решения 1 см. в главе I.]

*18-е заседание
12 августа 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу V.]

2002/4. Создание Международного уголовного суда

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

будучи убеждена в том, что безнаказанность, которой пользуются лица, совершающие нарушения прав человека, представляет собой основное препятствие для соблюдения этих прав,

будучи убеждена также в том, что ратификация Статута Международного уголовного суда весьма значительным числом государств представляет собой важную гарантию в борьбе с безнаказанностью,

1. *выражает удовлетворение* в связи с вступлением в силу 1 июля 2002 года Статута Международного уголовного суда (Римский статут);
2. *глубоко сожалеет* в связи с предоставлением на основании резолюции 1422 (2002) Совета Безопасности от 12 июля 2002 года иммунитета гражданам государств, являющихся или не являющихся участниками Римского статута, которые участвуют в операциях, учрежденных или санкционированных Советом Безопасности с целью поддержания или восстановления международного мира и безопасности;
3. *отмечает,* что гласность и беспристрастность процесса отбора судей будут в значительной степени определять легитимность, авторитет и эффективность Международного уголовного суда;
4. *призывает* государства-участники выбрать, после консультаций с высшими национальными судебными и академическими инстанциями, транспарентный метод назначения судей, гарантирующий их высочайшую компетентность, независимость, справедливое географическое и гендерное распределение, а также должную представленность основных правовых систем;
5. *настоятельно призывает* все государства в кратчайшие сроки ратифицировать Римский статут и гарантировать его применение в полном объеме;
6. *подчеркивает,* что государства не должны препятствовать практическому применению Статута Международного уголовного суда и должны уважать принципы этого Статута, независимо от того, ратифицировали они его или нет;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии.

*18-е заседание
12 августа 2002 года*

[Принято без голосования. См. главу V.]

2002/5. Признание ответственности и возмещение за массовые и вопиющие нарушения прав человека, представляющие собой преступления против человечности и имевшие место в период рабства, колониализма и захватнических войн

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свое решение 2000/114 и обращая внимание международного сообщества на случаи массовых и вопиющих нарушений прав человека, которые должны рассматриваться в качестве преступлений против человечности и которые до настоящего времени пользовались безнаказанностью, несмотря на тяжелые страдания, которые рабство, колониализм и захватнические войны принесли многим народам мира,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/1 от 6 августа 2001 года,

полагая, что невозможно бороться с расизмом и расовой дискриминацией, вести борьбу с безнаказанностью и вскрывать нарушения прав человека, продолжающие иметь место в мире, не принимая во внимание глубокие раны, нанесенные в прошлом,

считая, что в рамках Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости международному сообществу необходимо было рассмотреть причины и последствия этих бедствий, которые, исторически, в значительной степени порождены рабством, колониализмом и захватническими войнами,

считая также, что историческая ответственность соответствующих держав перед народами, которые они колонизировали или низвели до состояния рабства, должна стать предметом торжественного и официального признания и повлечь предоставление возмещения,

напоминая, что эта ответственность тем более обоснованна, что периоды рабства и колониализма привели в соответствующих странах к развалу экономики и породили серьезные последствия в обществе, а также другие трагедии, продолжающие по сей день затрагивать целые народы во всем мире,

считая, что торжественное и официальное признание этой исторической ответственности по отношению к соответствующим народам должно включать такие конкретные и материальные аспекты, как восстановление достоинства пострадавших народов, активное сотрудничество в процессе развития, не ограничивающееся принимаемыми в настоящее время мерами по оказанию помощи в целях развития, списание задолженности, введение "налога Тобина", передачу технологии на благо соответствующих народов и последовательное восстановление культурных объектов наряду с принятием мер по обеспечению их эффективной защиты,

считая также существенно важным, чтобы предоставление возмещения действительно шло на благо народов, в частности наиболее обездоленных групп, с уделением особого внимания осуществлению их экономических, социальных и культурных прав,

выражая убежденность в том, что такое признание и такое возмещение послужат началом процесса, способствующего установлению между народами, которые история противопоставила друг другу, необходимого диалога в целях создания общества, основанного на понимании, терпимости и мире,

1. *принимает к сведению* Декларацию и Программу действий, одобренные в Дурбане, Южная Африка, в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;
2. *принимает также к сведению* решение 2002/109 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года, в котором содержится обращенное к Подкомиссии предложение уделить пристальное внимание Дурбанской декларации и Программе действий и сыграть свою роль в содействии реализации целей Всемирной конференции;
3. *просит* все соответствующие страны признать свою историческую ответственность и проистекающие из нее последствия и предпринять инициативы, позволяющие, в частности, путем обсуждения, основанного на заслуживающей доверия информации, способствовать осознанию общественным мнением пагубных последствий периода рабства, колониализма и захватнических войн и необходимости справедливого возмещения;

4. *рекомендует*, чтобы публичное признание работорговли и рабства в качестве преступлений против человечности включало установление единой даты для ежегодного проведения в Организации Объединенных Наций, а равно и во всех государствах мероприятий в ознаменование дня ликвидации работорговли и рабства;

5. *подчеркивает* важность того, чтобы в школьных учебных планах университетских программах подготовки и исследований, а также в материалах средств массовой информации отводилось подобающее место признанию массовых и вопиющих нарушений прав человека в период рабства, колониализма и захватнических войн, а также более широкому распространению знаний о правах человека;

6. *рекомендует* предпринять на международном, национальном или местном уровнях инициативы, в частности в историческом и культурном плане, с использованием возможностей музеев, выставок, культурных мероприятий и программ породнения населенных пунктов, которые способствовали бы коллективному осознанию общественным мнением пагубных последствий рабства, колониализма и захватнических войн;

7. *считает*, что не знающие срока давности преступления против человечности и другие вопиющие и массовые нарушения прав человека должны преследоваться компетентными судебными органами;

8. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека согласованно приступить к обсуждению надлежащих процедур, позволяющих обеспечить выполнение настоящей резолюции, в частности в том, что касается признания и возмещения;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии.

*18-е заседание
12 августа 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу IV.]

2001/6. Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

подтверждая неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав,

памятуя о том, что во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и в целом ряде других документов безоговорочно предусматривается, что все люди имеют право на полное осуществление экономических, социальных и культурных прав,

принимая к сведению Декларацию о праве на развитие (резолюция 41/128 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года, приложение),

напоминая о том, что в пункте 10 части I Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23) Всемирная конференция по правам человека подтвердила, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом и составной частью прав человека, и настоятельно призвала государства и международное сообщество содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях осуществления права на развитие и устранения препятствий на пути развития,

принимая во внимание результаты Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся 6-12 марта 1995 года в Копенгагене, и в частности изложенные в ее Программе действий (A/CONF.166/9, резолюция 1, приложение II) рекомендации в адрес системы Организации Объединенных Наций, направленные на укрепление оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области развития в целях реализации решений Всемирной встречи на высшем уровне, а также потенциала системы Организация Объединенных Наций в области сбора и анализа информации и разработки показателей социального развития с учетом работы, проводимой различными странами, в частности развивающимися странами (пункт 99 e)),

ссылаясь на резолюции I (Оценка водных ресурсов), II (Коммунальное водоснабжение), III (Использование водных ресурсов в сельском хозяйстве), IV (Исследования и разработки промышленной технологии), VIII (Организационные мероприятия по международному сотрудничеству в области водных ресурсов) и IX (Мероприятия по финансированию международного сотрудничества в области водных

ресурсов), принятые на Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, которая состоялась 14-25 марта 1977 года в Мар-дель-Плате, Аргентина,

особо принимая во внимание проведение Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии (1981-1990 годы) и ежегодное проведение 22 марта Всемирного дня водных ресурсов, провозглашенных Генеральной Ассамблеей соответственно в её резолюциях 35/18 от 10 ноября 1980 года и 47/193 от 22 декабря 1992 года,

памятуя о целях соглашения типа "20:20", в частности о доступе всех людей к питьевой воде и санитарным услугам, изложенных в *Докладе о развитии человеческого потенциала за 1994 год*,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/18 от 27 августа 1997 года, в которой она постановила поручить г-ну Эль-Хаджи Гиссе подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросу о содействии осуществлению права доступа каждого человека к питьевой воде и санитарным услугам,

подтверждая основополагающие принципы равенства, человеческого достоинства и социальной справедливости, а также право на доступ каждой женщины, каждого мужчины и каждого ребенка к питьевой воде и санитарным услугам,

будучи убеждена в неотложной и настоятельной необходимости того, чтобы все директивные органы уделяли больше внимания и придавали большее значение праву на доступ каждого человека к питьевой воде и санитарным услугам,

принимая во внимание Протокол по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер 1992 года, принятый в Лондоне в 1999 году под эгидой Европейской экономической комиссии и содержащий ссылку на принцип равноправного доступа к воде, который следует предоставлять всем членам общества [статья 5 l)],

принимая также во внимание принципы Мадейрской декларации об устойчивом использовании водных ресурсов, принятой Европейским советом по праву в области окружающей среды 17 апреля 1999 года и резолюцию по вопросам питьевой воды, принятую Советом 28 апреля 2000 года,

учитывая рабочий документ о содействии осуществлению права на доступ каждого человека к питьевой воде и санитарным услугам, подготовленный г-ном Эль-Хаджи Гиссе (E/CN.4/Sub.2/1998/7),

ссылаясь на решение 2002/105 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года, в котором она одобрила назначение г-на Эль-Хаджи Гиссе Специальным докладчиком для проведения детального исследования по вопросу о взаимосвязи между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и содействием осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам,

будучи серьезно обеспокоена тем, что более одного миллиарда человек в мире по-прежнему лишены доступа к питьевой воде и что около четырех миллиардов людей живут в ненадлежащих санитарных условиях,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* предварительный доклад г-на Гиссе по вопросу о взаимосвязи между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и содействием осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам (E/CN.4/Sub.2/2002/10);

2. *поддерживает* замечания эксперта о том, что различные трудности, связанные с осуществлением права каждого человека на доступ к питьевой воде и санитарным услугам, серьезно препятствуют осуществлению экономических, социальных и культурных прав и что равенство является важнейшим элементом эффективного участия в осуществлении права на развитие и права на здоровую окружающую среду;

3. *просит* Специального докладчика продолжить проведение своего исследования по вопросу о взаимосвязи между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и содействием осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам на национальном и международном уровнях с учетом вопросов, касающихся осуществления права на развитие, в целях выявления наиболее эффективных способов укрепления деятельности в этой области и представления Подкомиссии промежуточного доклада на ее пятьдесят пятой сессии;

4. *просит* Генерального секретаря призвать правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и заинтересованные неправительственные организации предоставить Специальному докладчику информацию, необходимую для подготовки его доклада;

5. *просит также* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику все необходимое содействие в целях успешного выполнения возложенного на него мандата.

*22-е заседание
14 августа 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2002/7. Реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протокола к ней 1967 года и других соответствующих международных договорах в области прав человека и гуманитарного права,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 1996/25 от 19 апреля 1996 года, 1997/22 от 11 апреля 1997 года, 1998/26 от 17 апреля 1998 года и 1998/28 от 17 апреля 1998 года, в которой Комиссия призвала Подкомиссию и ее членов обеспечить дальнейшее укрепление сотрудничества с механизмами Комиссии и, в рамках их компетенции, со всеми соответствующими органами, включая договорные органы по правам человека, резолюцию 1999/81 Комиссии от 28 апреля 1999 года, в которой Комиссия приветствовала предпринимаемые Подкомиссией усилия по укреплению такого сотрудничества, и резолюцию 2002/66 от 25 апреля 2002 года, в которой Комиссия подтвердила, что Подкомиссия может наилучшим образом оказывать помощь Комиссии, предоставляя ей независимые экспертные исследования, проводимые ее членами или их заместителями,

ссылаясь также на резолюцию 1999/47 Комиссии по правам человека от 27 апреля 1999 года, в которой Комиссия призвала Подкомиссию продолжать работу по вопросу о реституции жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и внутренних перемещенных лиц,

ссылаясь далее на то, что Комитет по ликвидации расовой дискриминации на своей пятидесятой сессии постановил предложить Подкомиссии девять тем для подготовки

исследований, включая исследование по вопросу о возвращении имущества беженцам и перемещенным лицам;

приветствуя укрепление сотрудничества между Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и Подкомиссией по этой и другим темам, представляющим взаимный интерес,

ссылаясь на решение 2001/122 Подкомиссии от 16 августа 2001 года по вопросу о возвращении имущества беженцам и перемещенным лицам,

1. *принимает к сведению* подготовленный г-ном Паулу Сержиу Пиньейру рабочий документ по вопросу о возвращении имущества беженцам и перемещенным лицам (E/CN.4/Sub.2/2002/17) и одобряет содержащиеся в нем выводы и рекомендацию;

2. *подтверждает* свою резолюцию 1998/26 от 26 августа 1998 года по вопросу о реституции жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и внутренних перемещенных лиц;

3. *настоятельно призывает* все государства обеспечить свободное и справедливое осуществление права всех беженцев и внутренних перемещенных лиц на возвращение в свои дома и места обычного проживания и разработать эффективные и оперативные юридические, административные и иные процедуры, обеспечивающие свободное и справедливое осуществление этого права, включая справедливые и эффективные механизмы, предназначенные для разрешения неурегулированных жилищных и имущественных проблем;

4. *вновь подтверждает*, что принятие или применение государствами законов, целью или следствием которых является утрата или лишение права на наем жилья, пользование или владение им или других прав, связанных с жильем или имуществом, ограничение права на проживание в каком-либо конкретном месте, или использование против беженцев и внутренних перемещенных лиц законов об отказе от притязаний, создают серьезные препятствия для возвращения и реинтеграции беженцев и внутренних перемещенных лиц и для процесса восстановления и примирения;

5. *подтверждает*, что средство правовой защиты в виде компенсации следует использовать только в тех случаях, когда невозможно использование средства правовой защиты в виде реституции или когда потерпевшая сторона сознательно и добровольно соглашается на компенсацию вместо реституции;

6. *постановляет* назначить г-на Паулу Сержиу Пиньейру Специальным докладчиком, возложив на него задачу подготовки всеобъемлющего исследования по вопросу о реституции жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и внутренних перемещенных лиц на основе его рабочего документа, а также высказанных замечаний и обсуждений, состоявшихся на пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии и пятьдесят восьмой сессии Комиссии;

7. *просит* Специального докладчика при осуществлении своего мандата консультироваться с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и сотрудничать с ним;

8. *просит также* Специального докладчика представить Подкомиссии предварительный доклад на ее пятьдесят пятой сессии, доклад о ходе работы на ее пятьдесят шестой сессии и заключительный доклад на ее пятьдесят седьмой сессии;

9. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения поставленной перед ним задачи;

10. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст проекта решения 2 см. в главе I.]

*22-е заседание
14 августа 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2002/8. Взаимосвязь между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и права на развитие и методами работы и деятельностью транснациональных корпораций

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1998/8 от 20 августа 1998 года, учреждающую на трехлетний период сессионную рабочую группу Подкомиссии в составе пяти ее членов для изучения методов работы и деятельности транснациональных корпораций,

ссылаясь также на свою резолюцию 2001/3 от 15 августа 2001 года, на основании которой она постановила продлить на трехлетний срок мандат Рабочей группы, с тем

чтобы она имела возможность выполнить свою задачу и, в частности, содействовать разработке соответствующих норм, касающихся прав человека и транснациональных корпораций, а также других экономических образований, деятельность которых оказывает воздействие на осуществление прав человека,

принимая во внимание исходный документ (E/CN.4/Sub.2/1995/11), доклад (E/CN.4/Sub.2/1996/12 и Corr.1), представленный Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1995/31 Подкомиссии от 24 августа 1995 года, и рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/1998/6), подготовленный г-ном Эль-Хаджи Гиссе во исполнение ее резолюции 1997/11 относительно транснациональных корпораций, а также документы, рассмотренные Рабочей группой, и результаты обсуждений, которые состоялись в ходе ее сессий в период с 1999 по 2002 год,

принимая, в частности, к сведению доклад Рабочей группы за 2002 год (E/CN.4/Sub.2/2002/13) и результаты углубленных обсуждений, состоявшихся в ходе сессии этой Группы в 2002 году,

принимая также к сведению проект принципов и обязанностей в области прав человека для транснациональных корпораций и других деловых предприятий, представленный Рабочей группе (E/CN.4/Sub.2/2002/WG.2/WP.1 и Add.1), а также относящийся к нему комментарий (E/CN.4/Sub.2/2002/WG.2/WP.1/Add.2),

1. *призывает* Рабочую группу по рассмотрению методов работы и деятельности транснациональных корпораций продолжить свою работу в соответствии с мандатом, возложенным на нее резолюциями 1998/8 от 20 августа 1998 года и 2001/3 от 15 августа 2001 года, и предлагает, в частности, г-ну Эль-Хаджи Гиссе продолжить свою работу по воздействию транснациональных корпораций на осуществление экономических, социальных и культурных прав и представить Рабочей группе доклад по этому вопросу на ее следующей сессии;

2. *принимает к сведению*, что Рабочая группа включила в свой доклад за 2002 год (E/CN.4/Sub.2/2002/13, приложение) проект норм, касающихся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека, с учетом замечаний, полученных в ходе ежегодных сессий Подкомиссии и, в частности, в ходе совещаний Рабочей группы;

3. *просит* обеспечить широкое распространение проекта норм, касающихся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека, а также доклада Рабочей группы среди неправительственных организаций, правительств, специализированных учреждений и других заинтересованных сторон с

просьбой высказать по ним свои замечания, в расчете на то, что они будут приняты во внимание в процессе рассмотрения указанного проекта Рабочей группой на ее заседаниях в ходе пятьдесят пятой сессии Подкомиссии, а также самой Подкомиссией, и в расчете на то, что Рабочая группа представит соответствующий проект с учетом замечаний, которые уже получены или будут получены впоследствии, для его рассмотрения на пленарном заседании в ходе пятьдесят пятой сессии Подкомиссии;

4. *рекомендует* Рабочей группе и Подкомиссии продолжить свою работу в порядке изучения возможных механизмов осуществления проекта норм, касающихся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека, таких, как:

a) использование этих норм, касающихся прав человека, в качестве основы для определения характера приобретаемых товаров и услуг и партнерских отношений с транснациональными корпорациями и другими деловыми предприятиями;

b) создание или назначение Комиссией группы экспертов, специального докладчика или рабочей группы для получения информации и принятия эффективных мер в связи с нарушениями прав человека или злоупотребления, совершаемыми транснациональными корпорациями и другими предприятиями;

c) использование других возможных механизмов осуществления;

5. *предлагает* Рабочей группе и, в частности, авторам комментария к проекту норм, касающихся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека (E/CN.4/Sub.2/2002/WG.2/ WP.1/Add.2), продолжить свою работу над этим проектом норм и комментарием, с тем чтобы их можно было использовать в качестве исходной базы для практического толкования и дальнейшего совершенствования указанного выше проекта норм, в целях их представления Рабочей группе и Подкомиссии в ходе пятьдесят пятой сессии;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить Рабочей группе необходимые услуги, с тем чтобы она могла выполнить возложенные на нее задачи;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в ходе своей пятьдесят пятой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

22-е заседание
14 августа 2002 года
[Принята без голосования. См. главу VI.]

2002/9. Исследование по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

принимая к сведению подготовку Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам проекта замечания общего порядка по статье 3 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, где говорится, что участвующие в настоящем Пакте государства обязуются обеспечить равное для мужчин и женщин право пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами, предусмотренными в настоящем Пакте,

признавая необходимость углубления понимания масштабов, содержания и последствий пункта 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором закреплен общий принцип недискриминации и согласно которому участвующие в настоящем Пакте государства обязуются гарантировать, что права, провозглашенные в Пакте, будут осуществляться без какой бы то ни было дискриминации, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь на свое решение 1997/112 от 27 августа 1997 года о критериях новых исследований, а также на свою резолюцию 2001/23 от 16 августа 2001 года, в которой она постановила поручить г-ну Фриду ван Хофу подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, с учетом других соответствующих исследований Подкомиссии, для представления по пункту повестки дня, озаглавленному "Экономические, социальные и культурные права",

вновь просит г-на ван Хофа подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, с учетом других соответствующих исследований Подкомиссии, для представления по пункту повестки дня, озаглавленному "Экономические, социальные и культурные права", с тем чтобы позволить ей принять решение на своей пятьдесят пятой сессии по вопросу о целесообразности проведения исследования по данной теме.

22-е заседание
14 августа 2002 года
[Принята без голосования. См. главу VI.]

2002/10. Право на питание и международные руководящие принципы по его осуществлению

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/7 от 15 августа 2001 года о праве на питание, в которой она призвала влиятельных деятелей мира, через Комиссию по правам человека, когда они соберутся для участия во Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, вновь подтвердить право каждого человека на достаточное питание и свободу от голода, призвать государства разрабатывать национальную стратегию в целях последовательного осуществления права на питание и содействовать включению права на питание в стратегии сокращения масштабов нищеты,

с удовлетворением отмечая Декларацию, принятую в июне 2002 года Всемирной встречей на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, в частности призыв к Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций учредить межправительственную рабочую группу для разработки в двухлетний период свода добровольных руководящих принципов с целью поддержки усилий государств-членов по осуществлению права на достаточное питание,

отмечая, что Совет Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций учредит такую рабочую группу на своей следующей сессии в октябре/ноябре 2002 года с участием заинтересованных сторон,

отмечая резолюцию 2001/25 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года, в которой Комиссия рекомендовала Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека организовать четвертое консультативное совещание по вопросу о праве на питание с уделением особого внимания праву на питание в качестве компонента стратегий и программ сокращения масштабов нищеты,

приветствуя Доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о праве на питание (E/CN.4/2002/58 и Add.1),

одобряя рекомендации первой очередной сессии Социального форума, состоявшегося в июле 2002 года (E/CN.4/Sub.2/2002/18, глава IV, раздел B), которая сосредоточила внимание на проблемах сокращения масштабов нищеты и праве на достаточное питание в контексте глобализации,

приветствуя последние инициативы некоторых государств с целью начать национальный диалог со всеми заинтересованными сторонами по вопросу об осуществлении права на достаточное питание, примерами чему служат семинары, состоявшиеся в 2002 году в Бразилии, Нигерии, Норвегии и Южной Африке, а также другие планируемые мероприятия,

1. *призывает* все государства оказать поддержку и содействовать деятельности межправительственной рабочей группы, которая должна быть учреждена под эгидой Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в целях разработки свода добровольных руководящих принципов для поддержки усилий государств-членов по осуществлению права на достаточное питание и на свободу от голода, направленных на развертывание широкого и эффективного процесса, который может быть завершен в период, установленный Всемирной встречей на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя;

2. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека расширять свое сотрудничество с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и призывает соответствующие международные финансовые учреждения и организации по вопросам развития предоставить межправительственной рабочей группе всю соответствующую информацию и идеи, способствующие разработке содержательных руководящих принципов;

3. *призывает* гражданское общество оказывать конструктивную помощь межправительственной рабочей группе в подготовке максимально четких руководящих принципов, учитывая, в частности, мнения неимущих;

4. *рекомендует* начать процесс разработки руководящих принципов по вопросу о праве на питание с широких консультаций между всеми заинтересованными сторонами, включая неправительственные и межправительственные организации, для сбора идей и рекомендаций;

5. *рекомендует* также организовать в ходе этого процесса и в подходящее время четвертое консультативное совещание по вопросу о праве на питание, рекомендация о созыве которого была сделана Комиссией по правам человека;

6. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о проведении национальных семинаров с соответствующими заинтересованными сторонами для начала или развития диалога о сфере охвата и условиях осуществления права на достаточное питание и на свободу от голода.

22-е заседание
14 августа 2002 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2002/11. Права человека, торговля и инвестиции

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, в которых Всемирная конференция по правам человека подтвердила, что поощрение и защита прав человека являются, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, наипервейшей обязанностью правительств и что человеческая личность является центральным субъектом развития,

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции 1999/8 от 25 августа 1999 года, 1999/29 от 26 августа 1999 года и 2001/5 от 15 августа 2001 года по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека, а также на резолюции Комиссии по правам человека 1999/59 от 28 апреля 1999 года, 2001/32 от 23 апреля 2001 года и 2002/28 от 22 апреля 2002 года,

ссылаясь далее на свои резолюции 1998/12 от 20 августа 1998 года о правах человека как основной цели торговой, инвестиционной и финансовой политики, 1998/14 от 20 августа 1998 года о правах человека и распределении дохода, 1999/30 от 26 августа 1999 года о либерализации торговли и правах человека, 2000/7 от 17 августа 2000 года о правах интеллектуальной собственности и правах человека, 2001/4 от 15 августа 2001 года о либерализации торговли услугами и правах человека и 2001/21 от 16 августа 2001 года о правах интеллектуальной собственности и правах человека,

принимая к сведению дискуссии, состоявшиеся на первой сессии Социального форума, и сделанные на ней выводы и рекомендации,

будучи обеспокоена тем, что международное экономическое право и право прав человека развиваются параллельно и независимо друг от друга, что сопряжено с риском вытеснения на второй план принципов, договоров и механизмов в области прав человека, о чем свидетельствует фактическое или потенциальное воздействие на права человека соглашений Всемирной торговой организации, включая Генеральное соглашение по торговле услугами, Соглашение по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и Соглашение по сельскому хозяйству,

подтверждая важнейшее значение предоставления основных услуг, особенно в области здравоохранения, образования и водопользования как средства содействия реализации прав человека,

подчеркивая ответственность государств за обеспечение осуществления всех прав человека, включая те из них, к реализации которых имеет отношение предоставление таких основных услуг, и роль государств в процессе либерализации торговли не только как участников переговоров в области торгового права и разработчиков торговой политики, но и как субъектов, несущих основную обязанность по осуществлению прав человека,

считая, что при отсутствии тщательного регулирования прямые иностранные инвестиции - как ключевой элемент процесса глобализации, один из основных способов ведения торговли услугами и основной вид деятельности транснациональных корпораций - могут оказать пагубное воздействие на осуществление прав человека,

отмечая, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в своем докладе о либерализации торговли услугами и правах человека (E/CN.4/Sub.2/2002/9) относит инвестиции к наиболее проблематичному виду торговли услугами с точки зрения прав человека,

сознавая, что в соответствии с принятой в 2001 году в Дохе Декларацией члены Всемирной торговой организации примут на пятой сессии Конференции министров, которая состоится в сентябре 2003 года, решение о проведении во Всемирной торговой организации переговоров по разработке многостороннего инвестиционного механизма,

1. *вновь подтверждает* важность и актуальность обязательств в области прав человека во всех сферах управления и развития, включая международную и региональную торговлю, инвестиционные и финансовые соглашения, политику и практику, и вновь обращается с просьбой ко всем правительствам и форумам по экономической политике, включая Всемирную торговую организацию, Всемирный банк и Международный

валютный фонд, полностью учитывать международные обязательства и принципы в области прав человека при разработке и осуществлении международной экономической политики;

2. *вновь отмечает* свое заявление о том, что санкции и создание негативных условий не являются надлежащими способами поощрения интеграции прав человека в международную экономическую политику и практику;

3. *приветствует* доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о либерализации торговли услугами и правах человека (E/CN.4/Sub.2/2002/9) и о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека (E/CN.4/2002/54), в которых основное внимание уделяется либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией и ее воздействию на реализацию права на развитие и права на питание, и просит представить их Всемирной торговой организации;

4. *рекомендует* секретариату Всемирной торговой организации и членам Совета по торговле услугами, через Верховного комиссара по правам человека, учитывать - при проведении оценки Генерального соглашения по торговле услугами и осуществлении связанных с услугами мероприятий по наращиванию потенциала и оказанию технической помощи - последствия для прав человека международной торговли услугами и принимать во внимание соответствующие доклады Верховного комиссара;

5. *призывает* Верховного комиссара по правам человека обратиться с просьбой о предоставлении статуса наблюдателя при Совете по торговле услугами Всемирной торговой организации и в необходимых и надлежащих случаях представлять Всемирной торговой организации и другим форумам материалы, связанные с последствиями для прав человека переговоров в области торговли услугами;

6. *рекомендует*, через Верховного комиссара по правам человека, Рабочей группе по торговле и инвестициям, Конференции министров и другим соответствующим органам Всемирной торговой организации учитывать при принятии решений о будущей работе последствия для прав человека и устойчивого развития прямых иностранных инвестиций и международных инвестиционных рамок;

7. *просит* Верховного комиссара по правам человека представить Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад о правах человека, торговле и инвестициях с уделением особого внимания последствиям приватизации для прав человека;

8. *призывает* Верховного комиссара по правам человека проводить брифинги для разработчиков торговой политики по подходам к либерализации торговли с учетом прав человека;

9. *просит* Верховного комиссара по правам человека представить всеобъемлющий доклад по правам человека, торговле и инвестициям пятой Конференции министров Всемирной торговой организации, которая должна состояться в сентябре 2003 года в Канкуне (Мексика);

10. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках этого же пункта повестки дня на своей пятьдесят пятой сессии.

22-е заседание

14 августа 2002 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2002/12. Социальный форум

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанный характер экономических, социальных и культурных прав и гражданских и политических прав,

ссылаясь также на доклады и исследования об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, представленные рядом специальных докладчиков Подкомиссии и Комиссии по правам человека, в частности доклады и исследования, представленные г-ном Данило Тюрком, г-ном Асбьёрном Эйде, г-ном Мустафой Мехеди, г-ном Леандро Деспуи, г-ном Эль-Хаджи Гиссе, г-ном Джозефом Олока-Оньянго, г-жой Дипикой Удагамой, г-ном Дэвидом Вайсбродтом и г-ном Хосе Бенгоа,

ссылаясь далее на резолюцию 1999/53 от 27 апреля 1999 года и решение 2000/107 от 26 апреля 2000 года Комиссии по правам человека и резолюции Подкомиссии 1999/10 от 25 августа 1999 года, 2000/6 от 17 августа 2000 года и 2001/24 от 16 августа 2001 года об учреждении форума по экономическим, социальным и культурным правам, который будет называться Социальным форумом,

ссылаясь на решение 2001/103 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года, в котором Комиссия уполномочила Подкомиссию провести Социальный форум в ходе ее пятьдесят третьей сессии,

напоминая о проведении подготовительного специального совещания, посвященного Социальному форуму, в ходе пятьдесят третьей сессии Подкомиссии, в ходе которого участники единогласно признали необходимость создания нового процесса/механизма в рамках системы Организации Объединенных Наций, обеспечивающего широкое участие и отражающего нынешнюю структуру международного сообщества,

учитывая новые проблемы, возникающие в связи с глобализацией, изменениями международного порядка и появлением новых участников в экономической и финансовой областях на международном, региональном и национальном уровнях,

принимая во внимание необходимость учета мнений наиболее уязвимых групп населения и их защитников и обеспечения конструктивного и эффективного участия тех, чьи мнения остаются не услышанными,

учитывая тот факт, что сокращение масштабов нищеты по-прежнему является этическим и нравственным императивом человечества, основывающимся на уважении достоинства человеческой личности,

приветствуя принятие 25 июля 2002 года решения Экономического и Социального Совета, санкционирующего проведение Социального форума и созыв первой сессии Социального форума 2 августа 2002 года в Женеве,

1. *просит* Комиссию по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету, чтобы он разрешил Подкомиссии проводить в Женеве ежегодный межсессионный форум по экономическим, социальным и культурным правам, который будет называться Социальным форумом, продолжительностью в два дня в сроки, которые обеспечивали бы возможность участия десяти членов Подкомиссии, назначаемых региональными группами Подкомиссии;

2. *подтверждает* свое решение о том, что Социальный форум будет проводиться ежегодно со следующим мандатом:

а) обмен информацией об осуществлении экономических, социальных и культурных прав и их связи с процессами глобализации;

b) дальнейшее рассмотрение ситуаций нищеты и бедности в мире с учетом того факта, что они равнозначны полному и постоянному отказу в осуществлении прав человека;

c) внесение предложений относительно стандартов и инициатив правового характера, руководящих принципов и других рекомендаций для рассмотрения Комиссией по правам человека, Рабочей группой по праву на развитие, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, специализированными учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций;

d) дальнейшее рассмотрение хода осуществления соглашений, достигнутых на основных всемирных конференциях и Саммите тысячелетия, и содействие проведению предстоящих крупных международных мероприятий и обсуждению вопросов, касающихся мандата Социального форума;

3. *рекомендует* Социальному форуму рассмотреть, в частности, следующие темы:

a) взаимодействие между гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами;

b) взаимосвязь между нищетой, крайней нищетой и правами человека в условиях глобализации;

c) воздействие международной торговой, финансовой и экономической политики на распределение доходов и соответствующие последствия для обеспечения равенства и недискриминации на национальном и международном уровнях;

d) анализ международных решений, затрагивающих основные ресурсы населения, и в частности решений, затрагивающих осуществление права на питание, права на образование, права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, права на достаточное жилище и права на достаточный уровень жизни;

e) анализ воздействия международной торговой, финансовой и экономической политики на уязвимые группы населения, в особенности меньшинства, коренные народы, мигрантов, беженцев и внутренних перемещенных лиц, женщин, детей, престарелых, лиц, инфицированных ВИЧ/больных СПИДом, инвалидов и другие социальные группы, затрагиваемые такими мерами;

f) воздействие государственного и частного, многостороннего и двустороннего международного сотрудничества в целях развития на осуществление экономических, социальных и культурных прав;

g) наблюдение за ходом осуществления соглашений, достигнутых на всемирных конференциях и международных саммитах, в частности на копенгагенской Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, и в рамках других международных органов, в отношении связи между экономическими, коммерческими и финансовыми вопросами и полным осуществлением прав человека, включая экономические, социальные и культурные права;

h) социальные и экономические показатели и их роль в осуществлении экономических, социальных и культурных прав;

4. *постановляет*, что на следующем межсессионном совещании Социального форума будет рассмотрена следующая тема: "Связь между глобализацией, нищетой сельского населения и правами крестьян, скотоводов и других сельских общин";

5. *просит* г-на Хосе Бенгоа подготовить для следующего Социального форума рабочий документ по вопросу о нищете сельского населения и другим связанным с этим вопросам;

6. *постановляет* одобрить выводы и рекомендации первой сессии Социального форума (E/CN.4/Sub.2/2002/18, глава IV);

7. *постановляет* также направить приглашения для участия в работе Социального форума неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и другим неправительственным организациям за пределами Женевы, и в частности недавно созданным организациям в странах Юга, таким, как небольшие группы, организации низового уровня, добровольные, молодежные ассоциации, общинные организации, профсоюзы и ассоциации трудящихся, представителей частного сектора, а также учреждениям Организации Объединенных Наций, соответствующим функциональным комиссиям Экономического и Социального Совета, региональным экономическим комиссиям, международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития;

8. *призывает* органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, соответствующие функциональные комиссии Экономического и Социального Совета, региональные экономические комиссии, международные

финансовые учреждения, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, специальных докладчиков и независимых экспертов, неправительственные организации, ученых, профсоюзы и ассоциации трудящихся участвовать в работе и представлять исследования Социальному форуму;

9. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека изыскать эффективные средства для обеспечения проведения консультаций, в том числе в электронном формате, с наиболее уязвимыми группами населения по теме, подлежащей обсуждению на Социальном форуме;

10. *призывает* Социальный форум представить Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии отдельный доклад, содержащий всеобъемлющий и подробный отчет о ходе обсуждения;

11. *призывает также* Социальный форум представить рекомендации, включая проекты резолюций, Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии;

12. *призывает* Комиссию по правам человека рассмотреть вопрос о создании фонда добровольных взносов для содействия участию групп низового уровня и аналогичных организаций, находящихся в неблагоприятном положении, в работе Социального форума;

13. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст решения 3 см. в главе I.]

22-е заседание
14 августа 2002 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2002/13. Осуществление действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

напоминая о том, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека в Международных пактах о правах человека признается, что идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть достигнут только в том случае, если

будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными, а также гражданскими и политическими правами,

напоминая, в частности, о том, что в статье 25 Всеобщей декларации прав человека говорится, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, включая пищу, одежду, жилище, медицинский уход и необходимое социальное обслуживание, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, и право на обеспечение на случай безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, наступления старости или иного случая утраты средств к существованию по не зависящим от него обстоятельствам,

подтверждая Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, подтвержденные в ходе двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной последующим мерам во исполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне, состоявшейся в Женеве в июне 2000 года, которые представляют собой реальные рамки для искоренения нищеты посредством определения конкретных целей, разработки планов и реализации программ,

ссылаясь на резолюцию Комиссии 2001/31 от 23 апреля 2001 года о правах человека и крайней нищете, в которой Комиссия выразила глубокую обеспокоенность тем фактом, что спустя пятьдесят три года после принятия Всеобщей декларации прав человека крайняя нищета продолжает распространяться во всех странах мира независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития и что ее масштабы и проявления, включая голод, заболевания, отсутствие адекватного жилья, неграмотность и безнадежность, являются особенно серьезными в развивающихся странах, в то же время признавая результаты, достигнутые во многих частях мира,

памятуя о том, что в своей резолюции 2001/31 Комиссия также просила Подкомиссию рассмотреть необходимость разработки, на основе различных соответствующих международных договоров, продолжающейся работы в рамках других форумов, выводов и рекомендаций Семинара экспертов по правам человека и крайней нищете, организованного в соответствии с резолюцией 2000/12 от 17 апреля 2000 года Комиссии, и любой другой соответствующей информации, в частности информации, полученной от правительств, руководящих принципов по вопросу об осуществлении имеющихся норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой и представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии,

напоминая о своих собственных резолюциях 1999/15 по вопросу о женщинах и праве на развитие и 1996/23 о правах человека и крайней нищете, а также о резолюции 1996/22 и решении 1998/105 о праве на развитие и последующих действиях, содержащихся в резолюции 1999/9,

выражая еще раз признательность за окончательный доклад и добавление к нему, посвященное взаимосвязи между пользованием правами человека, особенно экономическими, социальными и культурными правами, и распределением доходов (E/CN.4/Sub.2/1997/9 и E/CN.4/Sub.2/1998/8), подготовленные г-ном Хосе Бенгоа,

принимая к сведению доклад Семинара экспертов по правам человека и крайней нищете (E/CN.4/2001/54/Add.1 и Corr.1), организованного Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с резолюцией 2000/12 Комиссии по правам человека, и его выводы, а также программу работы, содержащуюся в документе E/CN.4/Sub.2/2002/15,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/2000/14 и Add.1) о содействии осуществлению права на развитие в контексте Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы), представленный в соответствии с резолюцией 1999/9 Подкомиссии,

отмечая, что глобальное исследование по вопросу нищеты должно учитывать региональную специфику и подходить к вопросам исходя из юридической, правовой, институциональной и социально-экономической перспективы, под углом зрения прав человека,

принимая во внимание важность международных программ борьбы с нищетой, "новой повестки дня по искоренению нищеты", отмеченной МВФ и другими международными учреждениями, проектов и политики Всемирного банка и других международных финансовых учреждений, других соответствующих деклараций и международных программ,

принимая также во внимание, что борьба с нищетой является одной из согласованных международных целей в области развития, и важность того, чтобы данный вопрос находился в центре внимания будущего нового органа Подкомиссии - Социального форума,

осознавая необходимость изучения возможности осуществления действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой,

приветствуя просьбу Комиссии, содержащуюся в ее резолюции 2001/31 по данному вопросу,

1. *подтверждает*, что существование широко распространенной крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и может, в некоторых ситуациях, представлять угрозу праву на жизнь и что незамедлительное сокращение ее масштабов и окончательная ликвидация должны оставаться задачей первостепенной важности для международного сообщества;

2. *вновь подчеркивает*, что крайняя нищета является одним из важнейших вопросов, которые надлежит решать правительствам, гражданскому обществу и органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, включая международные торговые и финансовые учреждения, и в связи с этим подтверждает, что политическая приверженность является необходимым предварительным условием для искоренения нищеты;

3. *просит* г-жу Юлию-Антоанеллу Моток, гг. Асбьёрна Эйде, Йодзо Йокоту, Эль-Хаджи Гиссе и Хосе Бенгоа под руководством координатора г-на Бенгоа и его заместителей гг. Эммануэля Деко и Паулу Сержиу Пиньейру подготовить, без финансовых последствий, совместный рабочий документ в три этапа: предварительный документ, который должен быть представлен Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии; промежуточный документ, который должен быть представлен на ее пятьдесят шестой сессии; и окончательный документ, который должен быть представлен на ее пятьдесят седьмой сессии, и которые будут посвящены необходимости разработки, на основе различных соответствующих международных договоров, продолжающейся работы в рамках других форумов, выводов и рекомендаций Семинара экспертов по правам человека и крайней нищете и любой другой соответствующей информации, в частности информации, полученной от правительств, руководящих принципов по вопросу о применении действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой;

4. *одобряет* содержащуюся в документе E/CN.4/Sub.2/2002/15 программу работы, в частности программу общих и региональных семинаров с участием правительств, международных и региональных организаций, неправительственных организаций и других ассоциаций и частных учреждений, а также организаций, представляющих интересы неимущих слоев населения;

5. *просит* правительства содействовать проведению этой исследовательской работы, предоставляя информацию и ресурсы и приглашая экспертов посетить их страны для изучения программ и опыта в области искоренения нищеты;

6. *просит*, чтобы авторы рассмотрели конкретное положение с нищетой в Азии, Африке, Европе и Латинской Америке в свете международной правовой практики, договоров, пактов и других соответствующих документов в целях облегчения бремени нищеты, а также политику Всемирного банка, Всемирной торговой организации, Международного валютного фонда и других международных учреждений в целях борьбы с нищетой;

7. *просит также*, чтобы авторы представили выводы и рекомендации в качестве вклада в работу над проектом декларации о крайней нищете и правах человека и над другими международными и региональными инициативами;

8. *предлагает* секретариату оказать помощь в подготовке исследования, семинаров и других мероприятий, предложенных в программе работы;

9. *просит* правительства представить информацию, включая статистические данные и информацию о правовых, экономических и иных мерах, принимаемых ими в целях решения проблемы нищеты;

10. *просит* региональные специализированные организации Азии, Африки, Европы и Латинской Америки и такие международные учреждения, как Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программа развития Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другие оказать содействие и предоставить информацию для данного исследования.

22-е заседание
14 августа 2002 года
[Принята без голосования. См. главу VI.]

**2002/14. Факультативный протокол к Международному пакту
об экономических, социальных и культурных правах**

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

вновь подтверждая необходимость активизации осуществления экономических, социальных и культурных прав путем обеспечения адекватных механизмов и средств правовой защиты в случае их нарушения,

напоминая свой призыв о разработке факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах для рассмотрения сообщений от отдельных лиц, который содержится в ее резолюции 1996/13 от 23 августа 1996 года и других соответствующих резолюциях, в частности в ее резолюции 2001/6 от 15 августа 2001 года,

напоминая также о том, что в Венской декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека обратилась к Комиссии по правам человека с призывом продолжать рассмотрение вопроса о факультативных протоколах к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

принимая во внимание основные ориентиры, содержащиеся в проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

принимая к сведению доклад независимого эксперта по вопросу о факультативном протоколе к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2002/57),

приветствуя организацию Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека во всем мире рабочих совещаний по вопросу о поощрении экономических, социальных и культурных прав, на которых рассматривался, в частности, вопрос о возможности защиты этих прав в судебном порядке, и отмечая в этой связи рабочие совещания, проведенные в Дели, Буэнос-Айресе, Габороне и Мельбурне, Австралия, рабочее совещание, проведенное совместно с Международной комиссией юристов 5–6 февраля 2001 года (см. E/CN.4/2001/62/Add.2), а также доклад о работе организованной Международной комиссией юристов 30 ноября 2001 года встречи "за круглым столом" по вопросу о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

приветствуя также решение Комиссии по правам человека, содержащееся в резолюции 2002/24 от 22 апреля 2002 года, о возобновлении мандата независимого эксперта и создании на ее пятьдесят девятой сессии рабочей группы открытого состава Комиссии с целью рассмотрения вариантов, касающихся разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

1. *настоятельно призывает* Комиссию по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии поручить ее рабочей группе открытого состава приступить к редакционной работе над основным содержанием факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;

2. *постановляет* продолжать наблюдать за прогрессом в направлении дальнейшей разработки и принятия проекта факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах на своей пятьдесят пятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

22-е заседание

14 августа 2002 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2002/15. Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/10 от 15 августа 2001 года, в которой она просила г-жу Эрику-Ирэну Даес подготовить рабочий документ по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами в связи с ее исследованием, посвященным коренным народам и их связи с землей (E/CN.4/Sub.2/2001/21),

подтверждая настоятельную необходимость более действенного признания, поощрения и защиты прав коренных народов, в том числе их прав человека и основных свобод,

заслушав заявление г-жи Даес при представлении ею своего рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2002/23), в котором она объяснила его важность и полезность,

1. *выражает свою глубокую признательность* г-же Эрике-Ирэн Даес за подготовленный ею важный и всеобъемлющий рабочий документ;
2. *постановляет* назначить г-жу Даес Специальным докладчиком для проведения исследования по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами на основе подготовленного ею рабочего документа и просит Специального докладчика представить свой предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии, а окончательный доклад - на ее пятьдесят шестой сессии;
3. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику необходимое содействие в проведении ею своего исследования;
4. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст решения 4 см. в главе I.]

22-е заседание

14 августа 2002 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2002/16. Права меньшинств

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

принимая к сведению резолюцию 2002/57 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

рассмотрев доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее восьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/2002/19 и Corr.1), и в частности содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

будучи обеспокоена продолжением во многих районах мира широкомасштабных и острых конфликтов, в ходе которых одна или несколько конфликтующих сторон насаждают или используют этническую или религиозную рознь,

вновь заявляет о необходимости для государств, меньшинств и групп населения, составляющих большинство, изыскивать мирные и конструктивные решения проблем, затрагивающих меньшинства,

подчеркивая необходимость общесистемного сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в целях содействия мирному урегулированию ситуаций, затрагивающих меньшинства,

1. *одобряет* выводы и рекомендации Группы по меньшинствам, которые она приняла на своей восьмой сессии и которые содержатся в ее докладе (E/CN.4/Sub.2/2002/19);
2. *приветствует* практику Рабочей группы просить своих членов и поощрять партнеров Рабочей группы готовить документы по тематическим вопросам;
3. *приветствует также* проведение Международного семинара по вопросу о сотрудничестве в интересах совершенствования защиты прав меньшинств, состоявшегося 1, 2 и 5 сентября 2001 года в Дурбане, Южная Африка, а также его доклад (E/CN.4/2002/92) и распространение в Дурбане "Руководства по деятельности Организации Объединенных Наций в интересах меньшинств";
4. *отмечает*, что в 2002 году исполняется десять лет со дня принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в этой связи рекомендует обратиться с просьбой к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать подготовку дополнительных брошюр для включения в Руководство по деятельности Организации Объединенных Наций в интересах меньшинств, в частности о работе национальных правозащитных учреждений, в плане поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам; поддержать просьбы о переводе на языки меньшинств Декларации и Руководства для целей будущих мероприятий в области профессиональной подготовки; и рассмотреть вопрос о проведении международного года в интересах меньшинств мира и о возможном учреждении добровольного целевого фонда для содействия участию в деятельности Рабочей группы по меньшинствам представителей и экспертов из развивающихся стран, а также вопрос об организации других мероприятий, связанных с защитой меньшинств;
5. *с удовлетворением отмечает* проведение третьего Африканского семинара по вопросу о многообразии культур, состоявшегося 18-22 февраля 2002 года в Габороне, и намерение Рабочей группы провести семинары в других регионах, и рекомендует оказать

содействие участию в таких совещаниях экспертов из развивающихся стран, представляющих национальные меньшинства;

6. *отмечает*, что первый семинар о положении лиц африканского происхождения на Американском континенте, был проведен 21-24 марта 2002 года в Ла-Сейбе, Гондурас, и рекомендует провести совещания по его итогам в 2003 и 2004 годах;

7. *рекомендует* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности при направлении правительствам просьбы о представлении ими своих мнений относительно путей и средств улучшения защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, просить их также: а) рассмотреть вопрос о представлении фамилий экспертов для содействия их участию в региональных и международных совещаниях и в оказании консультационных услуг; и б) вопрос о предоставлении информации о последних судебных делах, касающихся прав меньшинств, рассмотренных судами высшей инстанции страны;

8. *отмечает*, что Рабочая группа планирует провести в будущем тематические дискуссии, во-первых, по вопросу о подготовке кодекса поведения, касающегося осуществления Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и, во-вторых, по вопросу о включении прав человека лиц, принадлежащих к меньшинствам, в национальные планы развития и в процесс международного сотрудничества в целях развития, и просит Генерального секретаря предложить фондам и программам Организации Объединенных Наций, включая Фонд развития Организации Объединенных Наций, а также Всемирный банк и региональные банки развития, представить информацию об их политике в области защиты прав меньшинств и об отражении этой проблематики в их страновых программах;

9. *просит* г-на Асбьёрна Эйде обновить, без финансовых последствий, его исследование о мирных и конструктивных подходах к ситуациям, затрагивающим меньшинства (E/CN.4/Sub.2/1993/34), и представить доклад о ходе работы над этим обновлением Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии, а окончательный доклад - на ее пятьдесят шестой сессии;

10. *призывает* все государства, специализированные учреждения, неправительственные организации и ученых продолжать принимать активное участие в деятельности Рабочей группы;

11. *рекомендует* Комиссии по правам человека рассмотреть вопрос об учреждении специального механизма по вопросам меньшинств.

22-е заседание
14 августа 2002 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2002/17. Рабочая группа по коренным народам

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

подтверждая настоятельную необходимость более действенного признания, поощрения и защиты прав коренных народов, в том числе их прав человека и основных свобод,

ссылаясь на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию ежегодно создавать рабочую группу по коренным народам,

с глубокой признательностью принимая к сведению доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/2002/24), и в частности ее выводы и рекомендации,

приветствуя создание Постоянного форума по вопросам коренных народов и работу Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов,

отмечая, что Экономическому и Социальному Совету в 2003 году предстоит провести обзор различных мандатов Организации Объединенных Наций, касающихся поощрения и защиты прав коренных народов,

отмечая также значительное число групп коренного населения, представленных на двадцатой сессии Рабочей группы и их мнение, согласно которому Рабочая группа должна продолжать существовать наряду с Постоянным форумом и мандатом Специального докладчика,

отмечая далее, что три мандата носят взаимодополняющий характер и не дублируют друг друга,

отмечая, что Председатель Постоянного форума и Специальный докладчик также высказались в поддержку сохранения мандата Рабочей группы,

приветствуя тесное сотрудничество между Рабочей группой и Постоянным форумом и Специальным докладчиком,

1. *выражает свою полную поддержку* тезиса о необходимости сохранения Рабочей группы по коренным народам и, следовательно, дальнейшего осуществления ею своей деятельности;
2. *просит* Председателя – докладчика Рабочей группы вступить в контакт с Экономическим и Социальным Советом с целью просить подключить его к консультациям в отношении мандатов Организации Объединенных Наций, касающихся проблем коренных народов;
3. *просит* Комиссию по правам человека на основе доклада Рабочей группы о работе ее двадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/2002/24), включая ее программу работы, высказаться в поддержку необходимости дальнейшего осуществления Рабочей группой своей деятельности;
4. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст решения 5 см. в главе I.]

*22-е заседание
14 августа 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2002/18. Права неграждан

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

приветствуя промежуточный доклад Специального докладчика г-на Дэвида Вайсбротта (E/CN.4/Sub.2/2002/25 и Add.1-3) и ожидая получения окончательного доклада на своей пятьдесят пятой сессии в 2003 году,

принимая к сведению решение 2002/107 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года, в котором Комиссия одобрила просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю препроводить вопросник Специального докладчика правительствам, межправительственным организациям, договорным органам по правам человека и неправительственным организациям с целью собрать любую информацию, которую они могут пожелать представить в связи с данным исследованием, и ссылаясь на свое собственное решение 2001/108 от 15 августа 2001 года,

принимая во внимание, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека разослало вопросник (E/CN.4/Sub.2/2002/25, приложение) вскоре после принятия этого решения и что на текущий момент получено в общей сложности семь ответов на этот вопросник,

напоминая правительствам, межправительственным организациям, договорным органам по правам человека и неправительственным организациям, что ответы на вопросник и ссылки на дополнительную информацию относительно прав и статуса неграждан будут весьма полезны при подготовке окончательного доклада,

1. *постановляет* перенести предельный срок представления ответов на вопросник на 15 ноября 2002 года;
2. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека направить напоминание, включая сам вопросник, всем получателям, указав новый предельный срок представления ответов.

22-е заседание

14 августа 2002 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2002/19. Международное десятилетие коренных народов мира

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в ее Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и

основным свободам для всех без каких бы то ни было различий по признаку расы, пола, языка и религии,

ссылаясь на резолюцию 48/163 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года, в которой Ассамблея провозгласила Международное десятилетие коренных народов мира,

напоминая также о том, что цель Десятилетия заключается в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение, а также в области прав на их земли и их ресурсы,

ссылаясь далее на резолюцию 50/157 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года, в которой Ассамблея приняла всеобъемлющую программу мероприятий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира,

напоминая о высказанных Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 50/157 и 52/108 от 12 декабря 1997 года просьбах оценивать осуществление целей Десятилетия на основе поддающихся количественному измерению результатов, позволяющих улучшить жизнь коренных народов, и провести оценку осуществления целей по итогам первой половины Десятилетия и по его завершении,

учитывая последний доклад Генерального секретаря о программе мероприятий Международного десятилетия (A/56/206),

ссылаясь на свою резолюцию 2001/12 от 15 августа 2001 года,

отмечая с особой озабоченностью задержку в выработке проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которая является одной из основных целей Десятилетия,

рассмотрев доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/2002/24),

1. *приветствует* проведение 26 июля 2002 года Международного дня коренных народов мира;
2. *рекомендует* торжественно отметить Международный день коренных народов мира в четвертый день проведения двадцать первой сессии Рабочей группы по коренным народам в целях обеспечения как можно более широкого участия коренных народов;

3. *приветствует* решение Генеральной Ассамблеи, содержащееся в ее резолюции 52/108 от 12 декабря 1997 года, назначить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Координатором Международного десятилетия коренных народов мира;

4. *рекомендует* Координатору Десятилетия призвать правительства и других доноров внести щедрые взносы в Фонд добровольных взносов для Десятилетия коренных народов мира, в частности для того, чтобы можно было осуществить соответствующую деятельность до конца этого Десятилетия;

5. *рекомендует также* и впредь уделять внимание расширению масштабов участия коренных народов в планировании и осуществлении мероприятий в рамках Десятилетия в целях полного осуществления девиза Десятилетия "Коренные народы: партнерство в действии";

6. *настоятельно рекомендует* в соответствии с резолюцией 50/157 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года принять как можно скорее и не позднее конца Международного десятилетия в 2003 году проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и с этой целью обращается ко всем участникам межсессионной рабочей группы Комиссии по правам человека и ко всем другим заинтересованным сторонами использовать новые, более динамичные пути и средства консультирования и достижения консенсуса, чтобы ускорить подготовку проекта декларации;

7. *приветствует* создание Постоянного форума по вопросам коренных народов;

8. *принимает к сведению* мнение, выраженное лидерами коренных народов, наблюдателями от коренных народов и другими наблюдателями на двадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам, о том, что создание Постоянного форума не следует рассматривать в качестве основания для упразднения Рабочей группы, которой следует продолжать выполнять емкий и гибкий мандат, предоставленный ей Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1982/34 от 7 мая 1982 года;

9. *выражает удовлетворение* по поводу докладов Рабочего совещания по вопросам коренных народов, природных ресурсов, находящихся во владении частного сектора, энергетических и горнодобывающих компаний, а также прав человека (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2002/3), проведенного 5–7 декабря 2001 года в Женеве, третьего Рабочего совещания по культурному многообразию в Африке: мирная и конструктивная

адаптация национальных групп в ситуациях, затрагивающих меньшинства и коренные народы (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2002/4), проведенного 18–22 февраля 2002 года в Габороне, и Диалога по средствам массовой информации коренных народов, проведенного в Дурбане, Южная Африка, во время Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2002/5), которые были организованы Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках Международного десятилетия;

10. *рекомендует* Верховному комиссару по правам человека по согласованию с заинтересованными правительствами в рамках Международного десятилетия провести совещания и осуществить другие виды деятельности во всех регионах мира в целях, в частности, лучшего информирования общественности о проблемах коренных народов;

11. *рекомендует также* Верховному комиссару организовать семинар по договорам, соглашениям и другим конструктивным договоренностям между государствами и коренными народами с целью обсудить возможные последующие меры по итогам исследования по этому вопросу, завершеного Специальным докладчиком г-ном Мигелем Альфонсо Мартинесом (E/CN.4/Sub.2/1999/20), а также с целью изучить пути и средства осуществления содержащихся в нем рекомендаций;

12. *предлагает* г-ну Альфонсо Мартинесу подготовить краткий рабочий документ, в котором были бы намечены темы и возможные результаты семинара по договорам, для возможного рассмотрения Комиссией по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии;

13. *рекомендует* Верховному комиссару организовать, в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Международной организацией труда и другими соответствующими организациями, еще одно рабочее совещание по вопросам коренных народов, природных ресурсов, находящихся во владении частного сектора, энергетических и горнодобывающих компаний, а также прав человека в качестве вклада в текущую работу сессионной рабочей группы Подкомиссии над методами работы и видами деятельности транснациональных корпораций;

14. *предлагает* Верховному комиссару изучить возможность созыва всемирной конференции по вопросам коренных народов в 2004 году для проведения обзора достижений в рамках Десятилетия и выработки рекомендаций относительно последующих действий в отношении коренных народов;

15. *благодарит* Консультативную группу Фонда добровольных взносов для Десятилетия за проделанную ею работу;

16. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст решения 6 см. в главе I.]

22-е заседание

14 августа 2002 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2002/20. Представление доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой и двадцать первой сессий на рассмотрение Постоянного форума по вопросам коренных народов

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

обсудив доклад ее Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/2002/24),

принимая во внимание просьбу, содержащуюся в пункте 85 указанного доклада,

1. *поддерживает* просьбу, содержащуюся в пункте 85 доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/2002/24), и рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст решения 7 см. в главе I.]

22-е заседание

14 августа 2002 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2002/21. Рабочая группа по коренным народам

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/10 от 15 августа 2001 года,

подтверждая насущную необходимость более действенного признания, поощрения и защиты прав коренных народов, в том числе их прав человека и основных свобод,

ссылаясь на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию ежегодно создавать рабочую группу по коренным народам,

с глубокой признательностью принимая к сведению доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/2002/24), и в частности ее выводы и рекомендации,

ссылаясь на резолюцию 1993/30 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, в которой Комиссия рекомендовала всем тематическим докладчикам, специальным представителям, независимым экспертам и рабочим группам уделять в рамках своих мандатов особое внимание положению коренных народов,

приветствуя проведение на двадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам дискуссии по основным темам "Коренные народы и их право на развитие, включая их право на участие в развитии, затрагивающем их интересы"; "Рабочая группа и коренные народы: достижения системы Организации Объединенных Наций и взгляд в будущее"; и "Будущие рабочие отношения между Постоянным форумом по вопросам коренных народов, Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и Рабочей группой по коренным народам",

приветствуя также вклад, который внесло в обсуждение основной темы двадцатой сессии рабочее совещание по вопросу о детях, принадлежащих к коренным народам, и развитии, проведенное неправительственными организациями 17-19 июля 2002 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве,

принимая во внимание соответствующие рекомендации, принятые Всемирной конференцией по правам человека, и в частности рекомендации, содержащиеся в пункте 20 Части I и пунктах 28-32 Части II Венской декларации и Программы действий,

принимая также во внимание соответствующие рекомендации, принятые Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (31 августа - 8 сентября 2001 года, Дурбан, Южная Африка),

1. *выражает глубокую признательность* всем членам Рабочей группы по коренным народам, и в частности ее Председателю/Докладчику г-ну Мигелю Альфонсо Мартинесу за важную и конструктивную работу, проделанную на ее двадцатой сессии;

2. *просит* Генерального секретаря препроводить доклад Рабочей группы о работе ее двадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/2002/24) Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, организациям коренных народов, правительствам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, а также всем тематическим докладчикам, специальным представителям, независимым экспертам и рабочим группам;

3. *просит* предоставить вышеупомянутый доклад Рабочей группы в распоряжение Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии;

4. *рекомендует* Рабочей группе при получении соответствующих просьб сотрудничать в качестве экспертного органа при подготовке любых концептуальных уточнений или аналитических заключений, которые могут помочь межсессионной рабочей группе открытого состава, учрежденной Комиссией по правам человека ее резолюцией 1995/32 от 3 марта 1995 года, в целях дальнейшей разработки проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

5. *постановляет*, чтобы Рабочая группа утвердила в качестве основной темы своей двадцать первой сессии вопрос "Коренные народы и глобализация", как это было согласовано в Рабочей группе (E/CN.4/Sub.2/2001/24, пункт 94), и чтобы Управление Верховного комиссара по правам человека предложило всем соответствующим организациям и департаментам системы Организации Объединенных Наций представлять информацию и, по возможности, участвовать в совещаниях Рабочей группы;

6. *постановляет также*, чтобы Рабочая группа на своей двадцать первой сессии рассмотрела вопрос о разработке проекта руководящих принципов в отношении транснациональных компаний, деятельность которых затрагивает общины коренных народов, с уделением особого внимания элементам, которые будут способствовать более эффективному процессу консультаций, справедливому распределению благ и урегулированию конфликтов;

7. *предлагает* членам Рабочей группы подготовить следующие рабочие документы и комментарии к ее двадцать первой сессии:

a) г-ну Йодзо Йокоте – рабочий документ о возможной разработке проекта руководящих принципов в отношении транснациональных компаний, деятельность которых затрагивает общины коренных народов;

b) г-ну Эль-Хаджи Гиссе – рабочий документ, призванный послужить основой для обсуждения основной темы "Коренные народы и глобализация";

c) г-же Юлии Антоанелле Моток – снабженный комментариями перечень возможных мероприятий по установлению стандартов, который мог бы быть рассмотрен Рабочей группой на ее будущих сессиях;

d) г-же Франсуазе Хэмпсон – рабочий документ, содержащий комментарии о наиболее важных положениях проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

e) г-ну Мигелю Альфонсо Мартинесу – снабженный комментариями перечень возможных новых исследований, которые могли бы быть проведены членами Рабочей группы в ближайшем или недалеком будущем;

8. *постановляет*, в свете первого доклада Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов (E/CN.4/2002/97 и Add.1), предложить г-ну Йокоте подготовить рабочий документ о возможном сотрудничестве между Специальным докладчиком и Рабочей группой для представления Рабочей группе на ее двадцать первой сессии;

9. *постановляет также*, в свете итогов работы первой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов и мандата Форума, установленного резолюцией 2000/22 Экономического и Социального Совета от 28 июля 2000 года, просить г-на Альфонсо Мартинеса подготовить рабочий документ по вопросу о путях и средствах развития сотрудничества между Рабочей группой и Постоянным форумом для представления Рабочей группе на ее двадцать первой сессии;

10. *постановляет далее*, чтобы повестка дня двадцать первой сессии Рабочей группы выглядела следующим образом: 1. Выборы должностных лиц; 2. Утверждение повестки дня; 3. Организация работы сессии; 4. Обзор событий: а) общие прения;

b) основная тема: "Коренные народы и глобализация"; 5. Установление стандартов;
6. Другие вопросы: а) сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов; б) последующие действия в связи со Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; с) обзор мероприятий, проводимых в рамках Международного десятилетия коренных народов мира; d) состояние Фонда добровольных взносов;

11. *выражает согласие* в принципе с решением Рабочей группы об избрании в качестве основных тем для своей двадцать второй (2004 год), двадцать третьей (2005 год) и двадцать четвертой (2006 год) сессий соответственно следующих вопросов: "Урегулирование спорных вопросов коренных народов", "Внутригосударственная и международная защита традиционных знаний коренных народов" и "Дети и молодежь коренных народов";

12. *постановляет*, чтобы на своей двадцать первой сессии Рабочая группа организовала дискуссию по пункту "Обзор событий: общие прения" на основе вопросов, затрагивавшихся в связи с данным пунктом на ее двадцатой сессии;

13. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека после проведения консультаций с Председателем-Докладчиком проинформировать участников двадцать первой сессии Рабочей группы относительно организации рассмотрения вопросов по пункту "Обзор событий: общие прения" заблаговременно до начала сессии, с тем чтобы способствовать более активному диалогу;

14. *просит* Комиссию по правам человека предложить правительствам, межправительственным организациям, организациям коренных народов и неправительственным организациям представить Рабочей группе на ее двадцать первой сессии информацию и данные, прежде всего по основной теме;

15. *просит* Верховного комиссара по правам человека продолжать, в сотрудничестве с заинтересованными правительствами, предпринимать усилия по организации совещаний по вопросам коренных народов в различных частях мира в целях расширения возможностей для участия коренных народов и повышения осведомленности общественности о затрагивающих их проблемах;

16. *просит также* Верховного комиссара поощрять проведение исследований по вопросу о правах коренных народов на продовольствие и достаточное питание и о коренных народах и нищете с уделением повышенного внимания связям между их

нынешним положением в целом и их правами на землю, а также продолжать развивать сотрудничество с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Мировой продовольственной программой в вопросах, касающихся коренных народов;

17. *предлагает* организациям коренных народов и совещанию представителей коренных народов представить рабочий документ о соответствующих действиях, которые могут быть предприняты Рабочей группой в качестве вклада в реализацию решений Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

18. *рекомендует* Комиссии по правам человека в связи с принятием резолюции 2002/28 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2002 года, в которой организациям коренных народов разрешается участвовать в работе Постоянного форума по вопросам коренных народов на той же основе, что и в Рабочей группе по коренным народам, утвердить схожую процедуру для участия в деятельности Рабочей группы, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии, с тем чтобы обеспечить последовательность в решении вопросов, касающихся участия представителей коренных народов в затрагивающей их деятельности Организации Объединенных Наций;

19. *просит* Председателя/Докладчика проинформировать Совет попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов о том, что на своей двадцать первой сессии Рабочая группа намерена уделить повышенное внимание вопросу "Коренные народы и глобализация", с тем чтобы Совет мог учесть это в ходе своей шестнадцатой сессии;

20. *призывает* все правительства, организации, в том числе неправительственные организации и группы коренных народов, а также отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, рассмотреть возможность внесения взносов в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов, с тем чтобы помочь представителям общин и организаций коренных народов принимать участие в деятельности Рабочей группы по коренным народам и межсессионной рабочей группы открытого состава по разработке проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Постоянного форума по вопросам коренных народов;

21. *выражает признательность* г-же Эрике-Ирэн Даес за ее выступление по вопросу о результатах деятельности Рабочей группы и ее будущей работе;

22. *просит* Генерального секретаря подготовить аннотированную повестку дня двадцать первой сессии Рабочей группы в соответствии с решением Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/2002/24, пункт 103);

23. *просит* Комиссию по правам человека обратиться к Экономическому и Социальному Совету с просьбой уполномочить Рабочую группу по коренным народам провести совещание продолжительностью в пять рабочих дней до начала пятьдесят пятой сессии Подкомиссии в 2003 году;

24. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст решения 8 см. в главе I.]

22-е заседание

14 августа 2002 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2002/22. Концепция и практика позитивных действий

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1998/5 от 20 августа 1998 года, в которой она постановила назначить г-на Марка Боссайта Специальным докладчиком для подготовки исследования, посвященного концепции и практике позитивных действий,

принимая во внимание предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/2000/11 и Согг.1) и доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/2001/15), представленные Специальным докладчиком,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* представленный Специальным докладчиком, г-ном Марком Боссайтом, окончательный доклад (E/CN.4/Sub.2/2002/21) о концепции и практике позитивных действий;

2. *выражает глубокую благодарность* г-ну Боссайту за представленный им весьма полезный доклад;

3. *выражает удовлетворение* по поводу углубленной дискуссии по окончательному докладу, развернувшейся в ходе его представления на пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека;
4. *постановляет* препроводить этот доклад Комиссии по правам человека;
5. *постановляет также* препроводить этот доклад Комитету по ликвидации расовой дискриминации, а также другим договорным органам;
6. *просит* Комиссию по правам человека рассмотреть возможность перевода окончательного доклада г-на Боссайта на все официальные языки Организации Объединенных Наций, его публикацию и широкое распространение.

22-е заседание

14 августа 2002 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2002/23. Международная защита беженцев

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

учитывая, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что они должны обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека, и на статью 14 Всеобщей декларации прав человека, в которых подтверждается, что каждый человек, без каких бы то ни было различий, имеет право искать убежище от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем, а также право возвращаться в свою собственную страну,

вновь подтверждая важное значение Конвенции о статусе беженцев 1951 года, а также Протокола к ней 1967 года и ту важную роль, которую они продолжают играть в обеспечении защиты прав беженцев во всем мире, а также приветствуя Декларацию государств-участников, принятую на Совещании министров, организованном правительством Швейцарии и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 12 и 13 декабря 2001 года в Женеве,

отмечая, что на Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев возложена задача наблюдения за осуществлением международных конвенций, касающихся защиты беженцев, и признавая, что эффективная координация мер, принимаемых для разрешения этой проблемы, будет зависеть от сотрудничества государств с Верховным комиссаром,

приветствуя предпринимаемые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев усилия по обеспечению соблюдения принципов беженского права, права прав человека и гуманитарного права и обеспечению осуществления Конвенции о статусе беженцев, а также Протокола к ней,

ссылаясь на свои резолюции 2000/20 от 18 августа 2000 года о праве искать убежище и пользоваться убежищем и 2000/21 от 18 августа 2000 года о задержании лиц, ищущих убежища,

будучи обеспокоена тем, что положение беженцев в различных районах мира по-прежнему вызывает серьезную тревогу и будучи обеспокоена, в частности, положением женщин и девочек-беженцев, которые сталкиваются с дополнительной опасностью насилия по признаку пола в процессе исхода из стран происхождения и в процессе переселения, а также в ситуациях, с которыми они сталкиваются, когда они вынуждены возвращаться в свои страны происхождения,

будучи обеспокоена также тем, что основные причины исхода все еще в полной мере не устранены,

1. *вновь подтверждает* важность основополагающего принципа недопустимости принудительного возвращения, применимость которого предусматривается обычным международным правом;

2. *выражает свою обеспокоенность* судьбой лиц, с риском для жизни покинувших свои дома, чтобы избежать преследований, и под влиянием других факторов, таких, как голод и лишения, частично обусловленных несправедливыми международными экономическими отношениями, и вновь подтверждает, что их права человека должны быть защищены в соответствии с международными договорами по правам человека, в частности Конвенцией о статусе беженцев 1951 года и Протоколом к ней 1967 года;

3. *с тревогой отмечает*, что положение женщин и девочек-беженцев требует неотложного внимания со стороны международного сообщества, и настоятельно призывает государства, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать свои усилия, с тем чтобы обеспечить женщинам и девочкам-беженцам надлежащую защиту в соответствии с международными договорами по правам человека;

4. *напоминает* государствам, что задержание лиц, ищущих убежища, и беженцев является исключительной мерой и должно применяться лишь в отдельных случаях, когда, по мнению соответствующего органа власти, оно необходимо согласно положениям международного беженского права и права прав человека, и призывает государства изучить альтернативы задержанию и обеспечить, чтобы дети в возрасте до 18 лет не подвергались задержанию;

5. *настоятельно призывает* международное сообщество предпринять более энергичные усилия для удовлетворения потребностей лиц, ищущих убежища, путем обеспечения доступа к справедливым и эффективным процедурам предоставления убежища или, в случае их отсутствия, путем содействия доступу к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, с тем чтобы оно могло определить их статус;

6. *призывает* государства запрашивать правовую, техническую и материальную помощь Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев для создания надлежащего потенциала защиты, обеспечивающего прием и размещение беженцев;

7. *призывает* государства, не являющиеся участниками Конвенции о статусе беженцев или Протокола к ней, и/или государства, еще не учредившие справедливые и эффективные процедуры предоставления убежища, получать консультации в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев перед тем, как определять право любого отдельного лица на статус беженца;

8. *напоминает* государствам об их обязательстве не возвращать лиц на территории, где существует вполне обоснованная опасность того, что они будут подвергнуты преследованиям после своего возвращения;

9. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят пятой сессии по тому же пункту повестки дня.

*22-е заседание
14 августа 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2002/24. Терроризм и права человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Международных пактах о правах человека и других международных и региональных договорах в области прав человека и международного гуманитарного права,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, в которых Конференция вновь подтвердила, что терроризм действительно направлен на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии,

ссылаясь также на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятые Генеральной Ассамблеей соответственно на ее пятидесятой и пятьдесят пятой сессиях,

ссылаясь далее на резолюцию 56/160 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года, резолюцию 1373 (2001) Совета Безопасности от 28 сентября 2001 года, а также на резолюцию 2002/35 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года и свою резолюцию 2001/18 от 16 августа 2001 года,

выражая сожаление по поводу того, что негативное воздействие терроризма во всех его аспектах на права человека продолжает вызывать тревогу, несмотря на национальные и международные усилия по борьбе с ним,

будучи убеждена в том, что терроризм во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни совершался, не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах, в том числе как средство поощрения и защиты прав человека,

памятуя о том, что самым неотъемлемым и основным правом человека является право на жизнь;

учитывая также, что терроризм создает обстановку, которая лишает людей свободы жить без страха;

будучи убеждена в том, что терроризм во многих случаях создает серьезную угрозу демократии, гражданскому обществу и верховенству закона,

выражая сожаление по поводу того, что в результате неизбирательных и произвольных актов насилия и террора, которым не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах, террористы убивают, уничтожают и калечат множество ни в чем не повинных людей,

вновь подтверждая свое решительное осуждение ужасных актов терроризма, приведших к огромным человеческим жертвам, разрушениям и ущербу в Нью-Йорке, городе, в котором расположена Организация Объединенных Наций, в Вашингтоне, округ Колумбия, и в Пенсильвании, побудивших к принятию резолюции 56/1 Генеральной Ассамблеи от 12 сентября 2001 года, а также резолюций Совета Безопасности 1368 (2001) от 12 сентября 2001 года, 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года и 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года,

подчеркивая необходимость активизации борьбы с терроризмом на национальном уровне, повышения эффективности международного сотрудничества в борьбе с терроризмом в соответствии с международным правом и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой области,

вновь заявляя о том, что все государства обязаны поощрять и защищать все права и основные свободы человека и что каждый должен обеспечивать их всеобщее и эффективное признание и соблюдение,

вновь подтверждая, что все меры по борьбе с терроризмом должны строго соответствовать международному праву, в том числе стандартам международного права прав человека и международного гуманитарного права,

учитывая сложность явления терроризма и чрезвычайные масштабы и количество событий, имевших место на международном, региональном и национальном уровнях после 11 сентября 2001 года,

подтверждая большое значение исследования по проблеме терроризма и прав человека,

рассмотрев аналитический и весьма насыщенный доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/2002/35), подготовленный Специальным докладчиком г-жой Каллиоппи Куфой, и заслушав ее всеобъемлющее вводное выступление,

1. *выражает глубокую признательность и благодарность* Специальному докладчику г-же Каллиоппи Куфе за прекрасно подготовленный ею доклад о ходе работы и ее вводное выступление;
2. *просит* Специального докладчика продолжать работу, принимая во внимание мнения и замечания, изложенные в ходе обсуждения этой темы Подкомиссией, а также ответы правительств, компетентных органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных и неправительственных организаций;
3. *просит также* Специального докладчика, памятуя о важном и сложном характере исследования, продолжать прямые контакты с компетентными службами и органами Организации Объединенных Наций, особенно в Нью-Йорке и Вене, а также просит Специального докладчика как можно скорее посетить эти отделения в целях расширения ее исследования, обновления данных и информации по исследованию и активизации ее работы;
4. *просит* Генерального секретаря препроводить доклад Специального докладчика о ходе работы правительствам, специализированным учреждениям и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям с просьбой представить Специальному докладчику как можно скорее свои замечания, информацию и данные в отношении исследования по проблеме терроризма и прав человека;
5. *просит также* Генерального секретаря продолжать сбор информации, в том числе компиляцию исследований и публикаций, о воздействии терроризма и последствий борьбы с терроризмом на осуществление прав человека из всех соответствующих источников, включая правительства, специализированные учреждения,

межправительственные и неправительственные организации и учебные заведения, и направлять их также Специальному докладчику Подкомиссии;

6. *просит* Специального докладчика, с учетом сложности явления терроризма и чрезвычайных масштабов и количества событий, имевших место на международном, региональном и национальном уровнях после событий 11 сентября 2001 года, представить Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии дополнительный доклад о ходе работы, в котором будет отражено обсуждение национальных, региональных и международных мер, принятых и/или осуществленных после 11 сентября 2001 года, и возникшая в связи с этим дискуссия по концептуальным вопросам;

7. *просит* правительства, межправительственные организации, национальные учреждения поощрения и защиты прав человека, экспертов, в том числе членов договорных органов и специальных докладчиков, и неправительственные организации предоставить Специальному докладчику всю соответствующую информацию;

8. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь в целях проведения консультаций с вышеупомянутыми компетентными службами и органами системы Организации Объединенных Наций, в частности в Нью-Йорке и Вене, в целях дополнения и расширения ее тематического исследования по существу вопроса и для сбора всей обновленной информации и данных, необходимых для подготовки дополнительного доклада о ходе работы;

9. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст решения 9 см. в главе I.]

22-е заседание
14 августа 2002 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2002/25. Предотвращение нарушений прав человека, обусловленных доступностью и неправомерным применением стрелкового оружия и легких вооружений

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны и Дополнительных протоколах к ним и других соответствующих международных договорах по правам человека и гуманитарному праву,

подтверждая важность права на жизнь как основополагающего принципа международного права прав человека, закрепленного в статье 3 Всеобщей декларации прав человека и статье 5 Международного пакта о гражданских и политических правах,

будучи глубоко озабочена тем, что в результате применения стрелкового оружия и легких вооружений ежегодно погибают или получают ранения сотни тысяч людей и что такое оружие применяется также для облегчения совершения других серьезных нарушений прав человека, включая изнасилование, недобровольное исчезновение и пытки,

принимая во внимание стандарты и принципы, принятые международными органами, включая Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, принятую Генеральной Ассамблеей 31 мая 2001 года, и Программу действий, принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах в июле 2001 года,

будучи убеждена в том, что защита прав человека должна являться главной целью разработки дополнительных принципов и норм, касающихся передачи и неправомерного применения стрелкового оружия и легких вооружений, и что правам человека не уделяется должного внимания в других контекстах,

ссылаясь на свое решение 2001/120 от 16 августа 2001 года, в котором она постановила поручить г-же Барбаре Фрей подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросам а) торговли стрелковым оружием и легкими

вооружениями; и b) применения такого оружия и вооружений в контексте прав человека и гуманитарных норм,

принимая во внимание рабочий документ, представленный г-жой Барбарой Фрей на ее пятьдесят четвертой сессии (E/CN.4/Sub.2/2002/39),

1. *призывает* государства принять законы и стратегии, касающиеся производства, передачи и применения стрелкового оружия, которые соответствовали бы принципам международного права прав человека и международного гуманитарного права;

2. *призывает также* государства обеспечить прохождение военнослужащими и сотрудниками правоохранительных органов учебного курса по основным принципам международного права прав человека и международного гуманитарного права с особым упором на принципы, регулирующие применение оружия, включая Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка;

3. *просит* тех, кто готовит документы по практике в области прав человека, в том числе специальных докладчиков Организации Объединенных Наций, наблюдателей Организации Объединенных Наций по правам человека, участвующих в операциях на местах, и неправительственные организации, изыскивать информацию и сообщать конкретно о нарушениях прав человека, совершенных с применением стрелкового оружия и легких вооружений;

4. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в рабочем документе по стрелковому оружию и легким вооружениям, представленном г-жой Барбарой Фрей (E/CN.4/Sub.2/2002/39),

5. *постановляет* назначить г-жу Фрей Специальным докладчиком, поручив ей подготовить всеобъемлющее исследование по вопросу о предотвращении нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений, на основе ее рабочего документа, а также полученных замечаний и итогов обсуждения, состоявшегося на пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии и пятьдесят восьмой сессии Комиссии, и просит Специального докладчика представить предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии, доклад о ходе работы - на ее пятьдесят шестой сессии, а окончательный доклад - на ее пятьдесят седьмой сессии;

6. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь в выполнении ею возложенной на нее задачи;

7. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст решения 10 см. в главе I.]

22-е заседание
14 августа 2002 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2002/26. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/13 от 15 августа 2001 года,

вновь заявляя, что калечение женских половых органов представляет собой традиционную практику, которая оказывает глубокое воздействие на физическое и психическое здоровье девочек и женщин, являющихся ее жертвами,

подчеркивая, что до сих пор существуют и продолжают применяться и другие виды практики, столь же вредные для здоровья женщин и девочек,

напоминая, что, как провозглашено в статье 5 Всеобщей декларации прав человека и в статье 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию,

подчеркивая центральное значение принятого Подкомиссией Плана действий (E/CN.4/Sub.2/1994/10/Add.1 и Corr.1) по ликвидации вредной традиционной практики и актуальность выводов, сделанных на региональных семинарах, проведенных в Буркина-Фасо (E/CN.4/Sub.2/1991/48) и Шри-Ланке (E/CN.4/Sub.2/1994/10/Add.1 и Corr.1),

глубоко сожалея о том, что Специальный докладчик все еще сталкивается с серьезными трудностями в выполнении возложенной на нее важной задачи по причине отсутствия ответов от многочисленных правительств, к которым имеет отношение вредная традиционная практика, о принятых мерах в целях реализации Плана действий по ликвидации вредной традиционной практики,

с удовлетворением отмечая резолюцию 56/128 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года относительно традиций и обычаев, затрагивающих здоровье женщин и девочек, и в частности ее пункт 3 n);

отмечая внимание, которое было уделено специальной сессией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по положению детей проблеме вредных видов традиционной практики и обычаев,

поощряя активизацию сотрудничества между Отделом по улучшению положения женщин и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях оказания помощи Специальному докладчику в выполнении возложенного на нее мандата,

настоятельно предлагая специализированным учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, в особенности Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Всемирной организации здравоохранения, и впредь уделять особое внимание вопросу о вредной традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек, в частности в контексте своих региональных и национальных программ,

выражая признательность национальным и международным неправительственным организациям в связи с теми многочисленными мероприятиями, которые они проводят на местах в плане разъяснительной работы среди соответствующих категорий населения с целью искоренения вредной традиционной практики, такой, как калечение женских половых органов,

считая необходимым продолжать усилия по борьбе с вредной традиционной практикой путем, среди прочего, более активного привлечения внимания к этой проблеме правительств и всех национальных участников, затрагиваемых такой практикой,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* шестой доклад о ситуации в области ликвидации традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек (E/CN.4/Sub.2/2002/32), который был представлен Специальным докладчиком г-жой Халимой Эмбарек Варзази, и разделяет ее озабоченность по поводу сохранения определенных видов вредной традиционной практики, в частности насилия в связи с неполучением приданого и преступлений в защиту чести;

2. *призывает* все соответствующие государства активизировать усилия по просвещению общественности и мобилизации национального общественного мнения в том, что касается пагубных последствий всех форм вредной традиционной практики, в частности, посредством образования, информации и профессиональной подготовки, с тем чтобы добиться полного искоренения этой практики;
3. *просит* все неправительственные организации, которые занимаются проблемами женщин, и впредь посвящать часть своей деятельности изучению различных видов вредной традиционной практики и путей и средств ее искоренения и информировать Специального докладчика о любой ситуации, заслуживающей внимания международного сообщества;
4. *приветствует* достигнутый прогресс в борьбе с вредной традиционной практикой, в том числе с практикой калечения женских половых органов, в условиях стимулирующего воздействия неправительственных организаций, в частности Межафриканского комитета, деятельность которых следует всемерно поощрять;
5. *призывает* международное сообщество оказывать материальную, техническую и финансовую поддержку неправительственным организациям и группам, которые самоотверженно добиваются полной ликвидации этой пагубной для девочек и женщин традиционной практики;
6. *призывает* все правительства уделять всемерное внимание осуществлению Плана действий по ликвидации вредной традиционной практики и просит Генерального секретаря предложить им регулярно представлять Подкомиссии информацию о положении в их странах в том, что касается вредных видов традиционной практики;
7. *считает*, что одним из самых эффективных средств привлечения внимания соответствующих правительств к проблемам вредной традиционной практики и изыскания соответствующих решений стала бы организация региональных семинаров по данному вопросу;
8. *вновь повторяет* свое предложение провести три семинара в Африке, Азии и Европе, с тем чтобы провести обзор прогресса, достигнутого с 1985 года, а также изучение путей и средств преодоления встречающихся препятствий в реализации Плана действий, и призывает финансировать эту деятельность;

9. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека содействовать осуществлению такого мандата за счет изыскания средств на организацию семинаров, особенно организацию первого семинара, который состоится в Европе;

10. *просит* Специального докладчика представить обновленный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят пятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

22-е заседание

14 августа 2002 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2002/27. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее двадцать седьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/2002/33) и, в частности, рекомендации, содержащиеся в главе VII,

будучи глубоко обеспокоена содержащейся в нем информацией об эксплуатации детей, торговле людьми, эксплуатации проституции третьими лицами, эксплуатации домашней прислуги и трудящихся-мигрантов, о рабском и детском труде, сексуальной эксплуатации детей, неправомерном использовании Интернета в целях сексуальной эксплуатации, торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и роли коррупции в увековечении рабства и сходной с рабством практики,

отмечая, что нищета, социальное отчуждение, неграмотность, невежество, вооруженные конфликты и дискриминация во всех ее формах являются главными причинами существования современных форм рабства,

отмечая также, что положение с ратификацией Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, и Конвенции 1949 года о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами по-прежнему является неудовлетворительным,

1. *выражает признательность* Рабочей группе по современным формам рабства за проделанную ею ценную работу и, в частности, за неизменное внимание, которое она уделяет проблемам, передаваемым на ее рассмотрение;

2. *приветствует* приоритетное внимание, которое Рабочая группа в ходе ее двадцать седьмой сессии уделила вопросу эксплуатации детей, в частности в контексте проституции и подневольного труда в качестве домашней прислуги;

I. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДЕТЕЙ, В ЧАСТНОСТИ В КОНТЕКСТЕ ПРОСТИТУЦИИ И ПОДНЕВОЛЬНОГО ТРУДА В КАЧЕСТВЕ ДОМАШНЕЙ ПРИСЛУГИ

3. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию № 182 Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (включая торговлю детьми, принудительный труд, долговую кабалу, принудительное вовлечение в вооруженные конфликты, сексуальную эксплуатацию в коммерческих целях и труд в опасных условиях) и призывает государства-участники этой Конвенции привести их национальное законодательство в соответствие с положениями Конвенции;

4. *призывает* государства обеспечить, чтобы наихудшие формы детского труда, включая все формы сексуальной эксплуатации, торговлю детьми, подневольный труд в качестве домашней прислуги и любые формы принудительного труда, были запрещены, а выносимые наказания были соразмерны совершенным преступлениям, и чтобы это законодательство соблюдалось должным образом;

5. *настоятельно призывает* государства, стремящиеся окончательно искоренить детский труд и подневольный детский труд в качестве домашней прислуги посредством, в частности, принятия и осуществления законов об обязательном и бесплатном начальном образовании, принять и ввести в действие меры и положения о ликвидации всех форм дискриминации девочек в системе образования, развития практических навыков и профессиональной подготовки, о защите работающих детей, в частности детей, используемых в качестве домашней прислуги, и об обеспечении их свободы от эксплуатации;

6. *просит* Генерального секретаря предложить всем государствам информировать Рабочую группу о принятых мерах в целях осуществления Программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и

сообщить о них Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Комиссии по правам человека на их следующих сессиях;

7. *вновь просит* одну из неправительственных организаций в рамках празднования десятой годовщины принятия Программы действий подготовить и представить Рабочей группе на ее двадцать восьмой сессии в 2003 году данные об оценке ее осуществления, опираясь на информацию, представленную правительствами и неправительственными организациями;

8. *принимает к сведению* доклад нового Специального докладчика по вопросам купли-продажи детей, детской проституции и детской порнографии г-на Хуана Мигеля Петита, представленный пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека (E/CN.4/2002/88), и просит его продолжать в рамках своего мандата уделять внимание вопросам, касающимся торговли детьми, и в частности таким вопросам, как трансплантация органов, исчезновения, купля-продажа детей, усыновление/удочерение в корыстных целях или с целью эксплуатации, детская проституция и детская порнография, и принять участие в работе двадцать восьмой сессии Рабочей группы;

II. ТОРГОВЛЯ ЛЮДЬМИ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРОСТИТУЦИИ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ

9. *призывает* государства признать тот факт, что торговля людьми представляет собой вопиющее нарушение прав человека и основных свобод и, следовательно, должна быть объявлена преступлением во всех ее формах;

10. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их политика и законодательство не узаконивали проституцию в качестве избранного жертвами вида деятельности;

11. *призывает* государства обеспечивать потерпевшим защиту и помощь и выдавать им разрешение на временное проживание, которые не будут зависеть от их сотрудничества в деле привлечения к ответственности их эксплуататоров, как это предусмотрено статьями 6, 7 и 8 Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

12. *настоятельно* призывает государства происхождения, транзита и приема наладить или активизировать их сотрудничество в целях предупреждения торговли людьми и проституции, преследования торговцев людьми и других сексуальных эксплуататоров, а также для обеспечения помощи потерпевшим и их реабилитации;

13. *рекомендует* создать на национальном и региональном уровнях специальные наблюдательные органы для сбора информации от неправительственных организаций и отдельных лиц, имеющих соответствующий опыт, для достижения целей Программы действий по предупреждению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами (E/CN.4/Sub.2/1995/28/Add.1);

14. *призывает* органы и учреждения Организации Объединенных Наций разработать и соблюдать кодексы поведения, которые запрещают все формы сексуальной эксплуатации со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций лиц, работающих по контракту, и лиц, занимающихся оказанием гуманитарной помощи;

15. *рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос об объявлении года борьбы Организации Объединенных Наций с торговлей людьми, в особенности женщинами, молодыми людьми и детьми, чтобы защитить их достоинство и права человека;

III. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ТРАНСГРАНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ ДЕТЬМИ ВО ВСЕХ ЕЕ ФОРМАХ

16. *приветствует* тот факт, что свыше 100 государств подписали Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и настоятельно призывает эти и другие государства ратифицировать данный документ в кратчайшие сроки;

17. *призывает* государства сотрудничать на двусторонней, региональной и международной основе, особенно в рамках сотрудничества Юг-Юг и через посредство неправительственных организаций, в целях решения проблем, связанных с торговлей детьми и наихудшими формами детского труда, а также использования адекватных методов в других странах;

18. *призывает* государства принять меры по борьбе с торговлей людьми в рамках правозащитной деятельности, с тем чтобы жертвы торговли детьми были полностью защищены и не рассматривались как незаконные иммигранты;

19. *призывает* к укреплению сотрудничества между национальными и международными правоохранительными органами, в частности с Международной организацией уголовной полиции, в задачи которой входит выявление торговцев детьми и пресечение их деятельности, а также розыск семей детей, ставших объектом торговли;

IV. РОЛЬ КОРРУПЦИИ В УВЕКОВЕЧЕНИИ РАБСТВА И СХОДНОЙ С РАБСТВОМ ПРАКТИКИ

20. *вновь настоятельно призывает* все государства принять надлежащие меры для мониторинга и обеспечения применения законов, особенно в том, что касается рабства, сходной с рабством практики и коррупции, включая торговлю женщинами и детьми и эксплуатацию проституции женщин и детей;

21. *настоятельно призывает* государства принять и соблюдать законодательство, которое запрещает коррупцию, в том числе среди государственных служащих;

22. *призывает* государства принять меры по совершенствованию подготовки и повышению профессионализма работников правоохранительных органов, а также по привитию им большего уважения к правам человека;

V. НЕПРАВОМЕРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРНЕТА ДЛЯ ЦЕЛЕЙ СЕКСУАЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

23. *рекомендует* правительствам в приоритетном порядке пересмотреть, изменить, внести поправки и ввести в действие существующие законы или принять новые законы в целях предупреждения неправомерного использования Интернета для распространения порнографических изображений и торговли женщинами и детьми в целях проституции и сексуальной эксплуатации;

24. *настоятельно призывает* правительства предпринять более решительные действия по ликвидации торговли людьми, эксплуатации проституции третьими лицами и сексуальной эксплуатации с помощью Интернета и рассмотреть вопрос о создании механизма в целях улучшения контроля за Интернетом, когда эта сеть неправомерно используется для таких целей;

25. *просит* правительства расследовать и использовать в качестве доказательства преступлений и актов дискриминации рекламу, переписку и другую связь по Интернету, целью которой является поощрение секс-торговли, эксплуатации проституции, секс-туризма, торговли невестами и изнасилования;

26. *рекомендует* правительствам, научно-исследовательским учреждениям, правоохранительным органам, промышленным предприятиям, неправительственным организациям и другим заинтересованным сторонам разработать и сделать доступными технические фильтрационные устройства, предназначенные для предотвращения распространения порнографических изображений женщин и детей через Интернет и обеспечение безопасного пользования детьми разговорными форумами в Интернете;

27. *призывает* поднять на новый уровень сотрудничество между правительствами и национальными и региональными правоприменительными органами для борьбы с неправомерным использованием Интернета для поощрения и осуществления торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации, секс-туризма, сексуального насилия и сексуальной эксплуатации и в особенности порнографии с вовлечением в нее женщин и детей;

VI. ТРУДЯЩИЕСЯ-МИГРАНТЫ И МИГРАНТЫ, РАБОТАЮЩИЕ В КАЧЕСТВЕ ДОМАШНЕЙ ПРИСЛУГИ

28. *настоятельно призывает* государства обеспечить такое регулирование занятости мигрантов, которое предусматривает их защиту нормативными положениями, и обеспечить им безопасные условия труда, а также провести расследования и возбудить преследование лиц, ответственных за каналы нелегальной иммиграции, которые используются для покупки фальшивых документов незаконно перевозимыми мигрантами;

29. *настоятельно призывает также* государства ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/158 18 декабря 1990 года;

30. *настоятельно призывает далее* государства принять необходимые меры по запрещению изъятия паспортов у трудящихся-мигрантов, в частности у мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, и наказанию виновных в таких деяниях;

31. *рекомендует* неправительственным организациям обращать особое внимание на серьезные проблемы, с которыми сталкиваются трудящиеся-мигранты, и представлять Рабочей группе информацию по этому вопросу;

VII. ИСКОРЕНЕНИЕ КАБАЛЬНОГО ТРУДА И ЛИКВИДАЦИЯ ДЕТСКОГО ТРУДА

32. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке ввести в действие всеобъемлющее законодательство о запрещении кабального труда во всех его формах, включая положения о наказании любых потенциальных нанимателей закабаленных работников; это законодательство должно включать меры по выплате компенсации лицам, подвергнутым кабальному труду и долговой кабале, и помощи в их реабилитации, в том числе - как минимум и в соответствующих случаях - предоставлении достаточного земельного участка для содержания отдельной семьи в течение всего года, и законодательные положения о защите их прав на владение и занятие этого земельного участка;

33. *призывает* государства поддержать организации, которые оказывают помощь ставшим жертвами закабаленным работникам, особенно в тех случаях, когда они сталкиваются с давлением и угрозами;

34. *настоятельно призывает* государства подготовить и осуществлять эффективные программы предупреждения и ликвидации практики кабального труда, которые станут частью всеобъемлющей программы развития; такие программы должны касаться доступа к образованию, включая профессиональную подготовку и иное практическое обучение, а также к основным медицинским услугам; земельной реформы и более справедливых механизмов аренды; обеспечения стабильной занятости и установления минимального размера заработной платы;

35. *призывает* специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и межправительственные организации, такие, как Детский фонд Организации Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения, Международная организация труда, Программа развития Организации Объединенных Наций и другие, разработать совместные программы, чтобы разорвать порочный круг нищеты и социального отчуждения, который делает людей уязвимыми для эксплуатации посредством кабального труда;

36. *рекомендует* всем компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, банкам, финансирующим развитие, и межправительственным учреждениям, занимающимся инициативами в области развития, принять меры по содействию ликвидации долговой кабалы, в частности путем предоставления закабаленным работникам альтернативных источников кредитования;

37. *рекомендует также* создать в затрагиваемых странах межучрежденческие группы, которые будут действовать на местном уровне и нести ответственность на национальном уровне, а также будут вовлекать различные правительственные ведомства, профсоюзы, организации работодателей, неправительственные организации и общинные группы в деятельность по ликвидации практики долговой кабалы;

38. *призывает* национальные власти неукоснительно соблюдать законодательство о кабальном труде; следует регистрировать и регулярно объявлять количество случаев возбуждения преследования, успешного доказательства виновности и вынесения приговоров в отношении лиц, использующих труд закабаленных работников;

39. *призывает* государства обеспечивать, чтобы все мальчики и девочки могли воспользоваться бесплатным обязательным образованием, как это предусмотрено в Конвенции о правах ребенка и других договорах;

40. *призывает* международное сообщество к сотрудничеству в развитии надежных альтернатив использованию труда детей, в частности девочек;

41. *просит* Генерального секретаря предложить всем государствам продолжать информировать Рабочую группу о принятых мерах в целях осуществления Программы действий по искоренению эксплуатации детского труда;

VIII. ПРИНУДИТЕЛЬНЫЙ ТРУД

42. *призывает* соответствующие государства ввести сводное законодательство о принудительном труде и предпринять неотложные шаги с целью ускорения уголовного судопроизводства, обеспечения успешного преследования и применения эффективных санкций в отношении всех лиц, использующих принудительный труд;

43. *просит* Рабочую группу рассмотреть на своей двадцать девятой сессии (в 2004 году) в качестве приоритетного вопрос о принудительном труде в свете новой Программы действий Международной организации труда;

IX. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

44. *приветствует* решение Рабочей группы рассмотреть в приоритетном порядке на ее двадцать восьмой сессии в 2003 году вопрос о современных формах рабства, которые связаны с дискриминацией и вызваны дискриминацией, в частности

дискриминацией по признаку пола, уделяя особое внимание таким проявлениям насилия в отношении женщин и девочек, как принудительные браки, ранние браки и продажа жен;

45. *призывает* все правительства направлять своих наблюдателей на заседания Рабочей группы;

46. *призывает* молодежные организации и молодых людей из различных неправительственных организаций принимать участие в заседаниях Рабочей группы;

47. *рекомендует* Комитету по правам человека, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитету по правам ребенка при рассмотрении периодических докладов государств-участников уделять особое внимание осуществлению статей 8 и 24 Международного пакта о гражданских и политических правах, статей 10, 12 и 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статьи 6 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и статей 32, 34 и 36 Конвенции о правах ребенка и включать в свои замечания общего порядка и рекомендации пункт, касающийся современных форм рабства;

48. *рекомендует также* наблюдательным органам Международной организации труда и Комитету по конвенциям и рекомендациям Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры уделять в своей деятельности особое внимание вопросам защиты детей и других лиц, подвергающихся современным формам рабства, таким, как торговля детьми, детская проституция и детская порнография, эксплуатация детского труда, участь уличных детей, детей-попрошаек, детей - наездников верблюдов, детей-мусорщиков, а также вопросам кабального труда и торговли людьми;

49. *вновь просит* Генерального секретаря направить вышеупомянутым комитетам, соответствующим специальным докладчикам и Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям касающиеся их рекомендации и доклад Рабочей группы;

50. *просит также* Генерального секретаря выполнить свое решение о выделении для Рабочей группы одного сотрудника категории специалистов из Управления Верховного комиссара по правам человека, как это делалось в прошлом, для работы на постоянной основе в целях обеспечения преемственности и тесной координации деятельности в рамках и вне рамок Управления по вопросам, касающимся современных форм рабства, в соответствии с резолюциями 1996/61 от 26 апреля 1996 года и 1999/46 от 27 апреля 1999 года Комиссии по правам человека;

51. *просит* неправительственные организации максимально широко распространять информацию о деятельности Рабочей группы;

52. *признает* преимущества сохранения прежнего состава Рабочей группы, отмечая при этом, что назначение любого члена для участия в работе в любой рабочей группе Подкомиссии является прерогативой региональных групп Подкомиссии;

53. *предлагает* правительствам располагающим информацией по приоритетному вопросу, подлежащему обсуждению на следующей сессии Рабочей группы, оказать Рабочей группе содействие, предоставив информацию либо заблаговременно, либо на этой сессии.

22-е заседание

14 августа 2002 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2002/28. Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на резолюцию 46/122 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года, которой Ассамблея учредила Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства,

ссылаясь также на то, что Целевой фонд был создан для содействия представителям неправительственных организаций в их участии в заседаниях Рабочей группы по современным формам рабства путем оказания им финансовой помощи и предоставления по официальным каналам гуманитарной, юридической и финансовой помощи лицам, права человека которых серьезно нарушаются в результате современных форм рабства,

ссылаясь далее на тесную взаимосвязь между мандатом и деятельностью Рабочей группы и деятельностью Совета попечителей Целевого фонда и на необходимое сотрудничество между ними,

1. *выражает свою признательность* правительствам, организациям, профсоюзам и отдельным лицам, включая молодежь из числа студентов, которые внесли взносы в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства, и призывает их делать это и впредь;

2. *выражает удовлетворение* в связи с участием в работе двадцать седьмой сессии Рабочей группы по современным формам рабства за счет средств Фонда восьми представителей неправительственных организаций, работающих в шести различных странах Азии, Африки и Европы, включая жертв современных форм рабства, что явилось ценным вкладом в деятельность Рабочей группы;

3. *призывает* Совет попечителей Фонда добровольных взносов и впредь содействовать участию в ежегодных сессиях Рабочей группы отдельных лиц и организаций из как можно большего числа стран в соответствии с приоритетами, установленными в повестке дня Рабочей группы;

4. *отмечает с удовлетворением*, что Фонд предоставил местным неправительственным организациям, которые занимаются вопросами современных форм рабства, 21 субсидию на реализацию проектов и что три руководителя проектов присутствовали на сессии и сообщили об осуществлении их проектов;

5. *выражает поддержку* членам Совета попечителей Фонда в их работе, в частности в их деятельности по мобилизации средств;

6. *напоминает* о призыве, с которым обратилась Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/122 от 17 декабря 1991 года ко всем правительствам, положительно откликнуться на просьбы о внесении взносов в Фонд, настоятельно рекомендует им, а также неправительственным организациям, другим частным и государственным структурам и отдельным лицам вносить взносы в Фонд, с тем чтобы дать ему возможность эффективно выполнить свой мандат в 2003 году;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение состояния и деятельности Фонда на своей пятьдесят пятой сессии.

22-е заседание
14 августа 2002 года

[Принята без голосования. См. главу VIII]

**2002/29. Систематические изнасилования, сексуальное рабство
и сходная с рабством практика**

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свои резолюции 2001/20 от 16 августа 2001 года и 2002/5 от 17 августа 2002 года,

ссылаясь также на доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов (E/CN.4/Sub.2/2000/20 и E/CN.4/Sub.2/2001/29),

принимая во внимание резолюции Комиссии по правам человека об искоренении насилия в отношении женщин, в том числе ее резолюцию 2002/52 от 23 апреля 2002 года, и доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, представленный Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии (E/CN.4/2002/83 и Add.1-3),

учитывая принятие резолюции 2002/5, в которой она подчеркнула историческую ответственность соответствующих держав за рабство и колониализм и просила все соответствующие страны предпринять инициативы, позволяющие, в частности, путем обсуждения, основанного на заслуживающей доверия информации, способствовать осознанию общественным мнением пагубных последствий периодов рабства и колониализма,

1. *приветствует* проделанную Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека работу по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике и с удовлетворением принимает к сведению ее доклад (E/CN.4/Sub.2/2002/28);

2. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что, как указывается в упомянутом выше докладе, систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика до сих пор используются для унижения гражданских лиц и военнослужащих, разрушения общественных устоев и подрыва перспектив мирного урегулирования конфликтов и что являющиеся результатом этого тяжкие физические и психические травмы ставят под угрозу возможность не только реабилитации людей, но и постконфликтного восстановления всего общества;

3. *считает*, что последние решения Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде, в которых признается, что изнасилование и, в последнее время, сексуальное порабощение являются преступлениями против человечности, и конкретное признание в Римском статуте Международного уголовного суда того, что акты сексуального насилия и сексуального рабства, совершаемые в условиях внутренних или международных вооруженных конфликтов, могут представлять собой преступления против человечности, военные преступления и геноцид, подпадающие под юрисдикцию Суда, представляют собой важный шаг в направлении защиты прав человека женщин, поскольку эти решения опровергают широко распространенное представление о том, что пытки, изнасилования и насилие в отношении женщин являются неотъемлемой частью войны и конфликтов, и определяют, что лица, виновные в совершении таких преступлений, подлежат привлечению к ответственности;

4. *вновь напоминает*, что государства должны обеспечить эффективные меры уголовного наказания и компенсации за оставшиеся без наказания нарушения, с тем чтобы разорвать порочный круг безнаказанности в связи с актами сексуального насилия, совершаемыми в период вооруженных конфликтов;

5. *призывает* государства способствовать развитию просвещения в области прав человека по вопросам систематических изнасилований, сексуального рабства и сходной с рабством практики в период вооруженных конфликтов при обеспечении точности отражения исторических событий в учебных программах в целях недопущения повторения таких нарушений и содействия углублению взаимопонимания между всеми народами;

6. *призывает* Верховного комиссара по правам человека представить Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад по вопросам систематических изнасилований, сексуального рабства и сходной с рабством практики в период вооруженных конфликтов;

7. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят пятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

22-е заседание
14 августа 2002 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2002/30. Право беженцев и внутренних перемещенных лиц на возвращение

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на резолюции Подкомиссии 1994/24 от 26 августа 1994 года и 1998/26 от 26 августа 1998 года и резолюции Комиссии 1999/47 от 27 апреля 1999 года, 2000/53 от 25 апреля 2000 года и 2001/54 от 24 апреля 2001 года,

сознавая, что серьезные нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права относятся к тем причинам, по которым люди вынуждены оставлять свои дома и места обычного проживания и становиться беженцами или внутренними перемещенными лицами,

отмечая, что миллионы беженцев и перемещенных лиц по-прежнему нуждаются в решении своих проблем и что добровольное возвращение по-прежнему остается тем надежным решением, к которому стремится большинство из них,

будучи обеспокоена тем, что отсутствие прогресса в отношении добровольной репатриации отражает тот факт, что основные условия для возвращения, т.е. физическая, правовая и материальная безопасность и предоставление защиты со стороны государства, еще не созданы,

признавая, что право беженцев и внутренних перемещенных лиц на свободное возвращение в свои дома или места обычного проживания в условиях безопасности и уважения достоинства, в сочетании с их правом на достаточное жилище и восстановление собственности или, если это невозможно, на справедливую компенсацию или другую форму справедливого возмещения, составляют неотъемлемые элементы национальной реинтеграции, восстановления и примирения и что признание таких прав, равно как и судебных или других механизмов, обеспечивающих осуществление этих прав, должно быть включено в мирные соглашения, которые кладут конец вооруженным конфликтам,

признавая также право всех возвращенцев на свободное осуществление своего права на свободу передвижения и выбор места жительства, включая право на официальную регистрацию в своих родных домах или местах обычного проживания, в том числе предоставление соответствующих документов, право на частную жизнь и уважение жилища, право на мирное проживание в своем доме в условиях безопасности и право иметь доступ ко всем необходимым социальным и экономическим службам без какой бы то ни было дискриминации,

отмечая, что право на свободу передвижения и право на достаточное жилище и реституцию имущества включает право на защиту возвращающихся беженцев и внутренних перемещенных лиц от принудительного возвращения в свои дома и места обычного проживания и что право на возвращение в свои родные дома и места обычного проживания должно осуществляться на принципах добровольности, безопасности и уважения достоинства,

отмечая, что в настоящей резолюции термины "перемещенные" и "перемещенные лица" включают в себя как беженцев, так и внутренних перемещенных лиц, если это не оговорено иначе, и что ничто в настоящей резолюции не затрагивает споров в отношении права собственности на территорию,

1. *подтверждает* право всех перемещенных лиц на добровольное возвращение в условиях безопасности и уважения достоинства, как они определяются в международном праве прав человека;

2. *подтверждает также*, что все перемещенные лица имеют право на возвращение в свои родные дома или места обычного проживания или добровольное поселение в других местах и что в тех случаях, когда власти направляют перемещенных лиц в место, не являющееся местом их обычного проживания, это не должно затрагивать их право на возвращение в места своего обычного проживания и право на реституцию или компенсацию или на то и другое вместе;

3. *подтверждает* право всех перемещенных лиц на достаточное жилище и реституцию имущества или, если это невозможно, соответствующую компенсацию или другую форму справедливого возмещения и особую важность этих прав для перемещенных лиц, желающих вернуться в свои родные дома или места обычного проживания;

4. *настоятельно призывает* всех участников мирных соглашений и соглашений о добровольной репатриации включать во все такие соглашения право на возвращение в условиях безопасности и уважения достоинства, равно как и права на реституцию жилья и имущества, в соответствии с требованиями международного права;

5. *подтверждает*, что право на возвращение является добровольным и не зависит от разрешения или одобрения; если какая-либо документация подобного рода необходима, то возвращенцы имеют абсолютное право на получение таких документов бесплатно;

6. *напоминает* государствам о праве всех перемещенных лиц участвовать в процессе возвращения и реституции и в разработке процедур и механизмов защиты таких прав;

7. *настоятельно призывает* все государства гарантировать свободное и справедливое осуществление права всех перемещенных лиц на возвращение в свои дома и места обычного проживания и разработать эффективные рамки, обеспечивающие возвращение в условиях физической, юридической и материальной безопасности и полное восстановление защиты возвращающихся лиц со стороны государства; в этой связи государства настоятельно призываются принять меры, обеспечивающие физическую безопасность возвращающихся лиц, устранить юридические и административные барьеры, препятствующие возвращению, и предоставить другие юридические гарантии возвращенцам и обеспечить недискриминационный доступ к средствам существования и основным услугам;

8. *подтверждает*, что обязанность государства содействовать осуществлению права на возвращение включает в себя обязательство по восстановлению любого причиненного по вине властей ущерба и что без него право на возвращение не может быть осуществлено, включая обязанность восстановить инфраструктуру, в том числе водоснабжение, канализацию, электро- и газоснабжение, дороги и земельные угодья, там, где им был нанесен ущерб или они были разрушены; в особенности государства не должны взимать с возвращающихся перемещенных лиц плату за услуги, которыми пользовались те, кто временно проживал в домах этих перемещенных лиц;

9. *подтверждает* обязанность государств отменить все законы и положения, которые не соответствуют нормам международного права, в частности праву на возвращение и праву на достаточное жилище и имущество, и в этой связи настоятельно призывает государства создать эффективные и беспристрастные механизмы разрешения нерешенных проблем, связанных с жильем и имуществом;

10. *напоминает* государствам о необходимости принятия при осуществлении права на возвращение мер, обеспечивающих особые потребности женщин и детей, включая эффективный и справедливый доступ к средствам существования и основным услугам, в том числе образованию, и эффективное осуществление права женщин на полное равноправие в том, что касается реституции жилья и имущества, в частности в плане доступа, контроля, собственности, владения и наследования;

11. *подтверждает*, что в тех случаях, когда перемещенные лица добровольно поселяются в других местах, это не должно затрагивать их право на возвращение в свои дома или места обычного проживания, а также право на реституцию жилья и имущества или, если это невозможно, справедливую компенсацию или другую форму справедливого возмещения;

12. *признает*, что перемещенные лица могут добровольно обменивать права собственности на свои родные дома или места обычного проживания на такие же или аналогичные права на другую собственность или осуществлять другие возможные сделки при том условии, что такие решения принимаются сознательно и добровольно;

13. *признает также*, что процессы реституции имущества являются эффективными лишь в том случае, когда защищены права тех лиц, которые проживали в домах перемещенных лиц и которые сами пострадали от перемещения и нуждаются в жилье, и настоятельно призывает государства предоставлять им соответствующее альтернативное жилье; в тех случаях, когда таким лицам некуда возвращаться, государства призваны предоставлять им доступное муниципальное жилье;

14. *настоятельно призывает* государства, в которых лица, занимающие дома перемещенных лиц, приобрели право владения этими домами в результате совершения преступных деяний, обеспечить соблюдение своих законов и создать безопасные условия для возвращения перемещенных лиц;

15. *призывает* государства, используя соответствующие средства, сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в вопросах, касающихся беженцев и, где это необходимо, внутренних перемещенных лиц, и со всеми другими гуманитарными организациями и другими соответствующими субъектами в осуществлении ими их соответствующих мандатов и обеспечить незамедлительный и беспрепятственный доступ к перемещенным лицам, с тем чтобы содействовать их добровольному возвращению или добровольному переселению и реинтеграции;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о праве перемещенных лиц на возвращение в контексте свободы передвижения в рамках этого же пункта повестки дня на своей пятьдесят пятой сессии;

17. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять текст настоящей резолюции.

23-е заседание
15 августа 2002 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2002/31. Десятая годовщина Всемирной конференции по правам человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

A.

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), принятые на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся 14-25 июня 1993 года в Вене,

учитывая доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2002/110) и резолюцию 2002/85 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2002 года об эффективном осуществлении международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами по правам человека,

отмечая, что в Венской декларации и Программе действий настоятельно рекомендуется предпринять согласованные усилия по поощрению и облегчению ратификации международных договоров и протоколов о правах человека с целью обеспечить их универсальное признание,

полагая, что прогресс, достигнутый по прошествии десяти лет с момента фактического осуществления этой важнейшей цели Венской декларации и Программы действий, все еще недостаточен,

подчеркивая, что сотрудничество между различными правозащитными органами системы Организации Объединенных Наций представляет собой ощутимый прогресс в деле унификации существующих механизмов и повышения их эффективности, в частности между председателями комитетов, созданных на основании международных договоров, и между специальными докладчиками и представителями, экспертами и председателями рабочих групп, на которых возложена задача по применению специальных процедур Комиссии по правам человека,

приветствуя предложения, внесенные председателями органов, созданных на основании международных договоров по правам человека, в ходе их тринадцатого совещания, состоявшегося 18-22 июня 2001 года в Женеве, в которых они рекомендуют, чтобы органы, созданные на основании международных договоров, рассмотрели пути укрепления сотрудничества с Подкомиссией по поощрению и защите прав человека,

подчеркивая важность контактов и обмена информацией в целях создания благоприятных условий для лучшего ознакомления с работой, осуществляемой соответствующими органами, повышения транспарентности и обеспечения более эффективной координации, а также большей эффективности работы органов по поощрению и защите прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций,

1. *напоминает*, что всеобщая ратификация международных договоров по правам человека, принятых в рамках Организации Объединенных Наций, и других основополагающих договоров должна оставаться приоритетной целью всех государств;

2. *выражает пожелание*, чтобы десятая годовщина Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся 14-25 июня 1993 года в Вене, явилась важным этапом на пути эффективного достижения цели, упомянутой в пункте 1 настоящей резолюции, и просит государства воспользоваться этой возможностью для подведения итогов выполнения своих обязательств в этой области и в том случае, если они сделали оговорки при ратификации этих договоров, еще раз рассмотреть их, с тем чтобы изыскать возможность их снятия и/или ограничения сферы их действия;

3. *выражает удовлетворение* по поводу вступления в скором времени в силу Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и предлагает всем государствам воспользоваться этим случаем для того, чтобы рассмотреть возможность подписания и ратификации этого договора с целью обеспечить его эффективное осуществление;

В.

учитывая основные цели Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, каковыми являются развитие и поощрение международного права,

ссылаясь на резолюцию 51/158 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1996 года, в которой Ассамблея одобрила решение Генерального секретаря, направленное на то, чтобы с государств-членов, органов Организации Объединенных Наций, других международных организаций и некоммерческих пользователей не взималась плата за пользование сборниками договоров Организации Объединенных Наций через сеть Интернет,

отмечая решение Генерального секретаря, содержащееся в его записке, посвященной Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций (A/52/363, пункт 56), взимать плату с пользователей интерактивно-доступного варианта сборников договоров,

1. *выражает сожаление* по поводу этого решения Генерального секретаря и просит его гарантировать, в частности в области прав человека, свободный интерактивный доступ к сборникам договоров Организации Объединенных Наций для всех некоммерческих пользователей;
2. *настоятельно просит* Генерального секретаря разрешить членам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и комитетам, созданным на основании международных договоров, пользоваться свободным доступом ко всей серии сборников договоров через сеть Интернет;
3. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека рассмотреть практические возможности обеспечения эффективного и бесплатного доступа к интерактивному варианту сборников договоров для всех некоммерческих пользователей.

*23-е заседание
15 августа 2002 года*

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

В. Решения

2002/101. Учреждение сессионной рабочей группы по отправлению правосудия по пункту 3 повестки дня

На своем 3-м заседании 30 июля 2002 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, учредить сессионную рабочую

группу по отправлению правосудия по пункту 3 повестки дня в составе следующих членов: г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-жа Ракотоаризоа, г-н Сорабджи и г-жа Хэмпсон.

[См. главу III.]

2002/102. Учреждение сессионной рабочей группы по методам работы и деятельности транснациональных корпораций по пункту 4 повестки дня

На своем 3-м заседании 30 июля 2002 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, учредить сессионную рабочую группу по рассмотрению методов работы и деятельности транснациональных корпораций по пункту 4 повестки дня в составе следующих членов: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Карташкин и г-н Пак.

[См. главу III.]

2002/103. Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами

На своем 18-м заседании 12 августа 2002 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, с удовлетворением приняв к сведению обновленный вариант доклада по вопросу об отправлении правосудия военными трибуналами, представленный г-ном Жуане (E/CN.4/Sub.2/2002/4), выразила ему благодарность за проделанную им важную работу и постановила, без проведения голосования, просить г-на Эммануэля Деко дополнить этот документ с учетом замечаний, высказанных участниками в ходе пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии, и представить ей на ее пятьдесят пятой сессии, без финансовых последствий, обновленный вариант этого доклада.

[См. главу V.]

2002/104. Ответственность вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в миротворческих операциях (т.е. во всех операциях по поддержанию мира и принуждению к миру в рамках мандата Организации Объединенных Наций)

На своем 18-м заседании 12 августа 2002 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, сославшись на свое решение 2001/105 от 10 августа 2001 года и приняв во внимание информацию, представленную в документе E/CN.4/Sub.2/2001/WP.1, а также вопросы, затронутые в документе E/CN.4/Sub.2/2002/6, постановила, без проведения голосования, просить г-жу Франсуазу Хэмпсон представить Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросу о сфере деятельности и ответственности вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в миротворческих операциях, с учетом обсуждения, состоявшегося на пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии.

[См. главу V.]

2002/105. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

На своем 22-м заседании 14 августа 2002 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, сославшись на свои резолюции по этому вопросу, в том числе резолюции 1999/8 от 25 августа 1999 года и 2001/5 от 15 августа 2001 года и решение 2001/106 от 15 августа 2001 года, резолюции Комиссии по правам человека 1999/59 от 28 апреля 1999 года, 2001/32 от 23 апреля 2001 года и 2002/28 от 22 апреля 2002 года и ее решение 2000/102 от 17 апреля 2000 года и решение 2000/282 Экономического и Социального Совета от 28 июля 2000 года; получив два промежуточных доклада (E/CN.4/Sub.2/2000/13 и E/CN.4/Sub.2/2001/10), представленные к настоящему времени специальными докладчиками г-ном Джозефом Олока-Оньянго и г-жой Дипикой Удагамой; приняв к сведению просьбу специальных докладчиков о предоставлении им дополнительного времени для проведения дальнейших консультаций с международными финансовыми учреждениями; подтверждая свое решение 2001/106, в котором Подкомиссия просила г-на Фрида ван Хофа подготовить комментарий к минимальным руководящим принципам, подлежащим включению в окончательный доклад по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека; и отметив

проводимую в Международной организации труда работу по вопросу о глобализации, включая, в частности, работу Всемирной комиссии по социальному аспекту глобализации, и предложив Специальным докладчикам учесть ее при завершении их исследования, постановила, без проведения голосования, просить специальных докладчиков лично представить свой окончательный доклад по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии в расчете на то, что окончательный доклад будет представлен Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии.

[См. главу VI.]

2002/106. Коррупция и ее воздействие на осуществление прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

На своем 22-м заседании 14 августа 2002 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, руководствуясь положениями Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности; приняв к сведению предложения о темах, которые надлежит включить в исследование по вопросу о нищете, содержащееся в документе по вопросу о нищете и правах человека (E/CN.4/Sub.2/2002/15), включая заявление о том, что коррупция должна быть осуждена, а виновные в ней лица должны предаваться международному правосудию, если они скрываются от национальных судебных органов; сославшись на резолюции Генеральной Ассамблеи, содержащие призыв о налаживании международного сотрудничества в целях предупреждения коррупции; признав необходимость предупреждения коррупции и отмыwania денег; и будучи серьезно обеспокоена явлением коррупции и ее воздействием на осуществление в полном объеме прав человека, постановила поручить г-же Кристи Мбону задачу подготовки, без финансовых последствий, рабочего документа по вопросу о воздействии коррупции на реализацию и осуществление экономических, социальных и культурных прав для представления его Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии.

[См. главу VI.]

2002/107. Признание заслуживающей высокой похвалы работы, проделанной д-ром Эрикой-Ирэн Даес в качестве Председателя-докладчика Рабочей группы по коренным народам

На своем 22-м заседании 14 августа 2002 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, приняв во внимание заслуживающую высокой похвалы работу, проделанную д-ром Эрикой-Ирэн Даес за 18 лет пребывания на посту Председателя-докладчика Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии, постановила, без проведения голосования, объявить ее почетным членом Рабочей группы.

[См. главу VII.]

2002/108. Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению

На своем 22-м заседании 14 августа 2002 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, сославшись на свою резолюцию 2000/4 от 11 августа 2000 года, в которой она заявила, что дискриминация по роду занятий и родовому происхождению представляет собой одну из форм дискриминации, запрещенную международным правом; сославшись также на свое решение 2001/110 от 15 августа 2001 года, в котором она постановила поручить г-ну Р.К.В. Гунесекере подготовить расширенный рабочий документ по этой теме; и приняв к сведению записку секретариата (E/CN.4/Sub.2/2002/26), объясняющую, что г-н Гунесекере не будет представлять расширенный рабочий документ, постановила, без проведения голосования, поручить г-ну Йодзо Йокоте и г-ну Асбьёрну Эйде подготовить, без финансовых последствий, расширенный рабочий документ по вопросу о дискриминации по роду занятий и родовому происхождению в регионах, которые еще не были охвачены, с учетом замечаний, высказанных на пятьдесят третьей и пятьдесят четвертой сессиях Подкомиссии, для его рассмотрения на пятьдесят пятой сессии Подкомиссии.

[См. главу VII.]

2002/109. Гуманитарное положение иракского населения

На своем 22-м заседании 14 августа 2002 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, сославшись на свое решение 2001/115 от 16 августа 2001 года; напомнив о бедственном положении иракского населения в результате введенного 12 лет назад эмбарго; высказав пожелание вновь подтвердить, что такие меры, как эмбарго, должны

быть ограничены во времени, не должны никоим образом сказываться на ни в чем не повинном гражданском населении и, по очевидным гуманитарным соображениям, должны отменяться, даже если преследуемые цели еще не были достигнуты; подтвердив необходимость соблюдения Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и соответствующих положений Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и двух Дополнительных протоколов к ним, в которых запрещается обрекать на голод гражданское население и подвергать уничтожению то, что необходимо для его выживания; подчеркнув, что подобные ситуации ставят Организацию Объединенных Наций перед серьезной моральной дилеммой; еще раз выразив свое беспокойство по поводу ежедневных страданий гражданского населения, и в частности детей, которым угрожают различные заболевания и преждевременная смерть; высказав мнение, что Всемирной организации здравоохранения следует уделить особое внимание серьезным проблемам в области охраны здоровья, затрагивающим иракское население; напомнив о жизненных потребностях этого населения и тяжелых условиях, затрагивающих его уровень жизни, питание, образование и доступ к услугам в области здравоохранения; и вновь выразив мнение о том, что любое эмбарго, обрекающее ни в чем не повинный народ на голод, болезни, невежество и даже на смерть, является грубым нарушением экономических, социальных и культурных прав и права этого народа на жизнь, а также международного права, постановила, без проведения голосования, вновь обратиться к международному сообществу и, в частности, к Совету Безопасности с призывом отменить положения эмбарго, влияющие на гуманитарное положение иракского населения. Подкомиссия постановила также настоятельно призвать международное сообщество и все правительства, в том числе правительство Ирака, облегчить страдания иракского населения, содействуя, в частности, поставкам ему продовольствия и медикаментов, а также обеспечению его средствами, позволяющими удовлетворить его насущные потребности.

[См. главу VIII.]

2002/110. Оговорки к договорам о правах человека

На своем 22-м заседании 14 августа 2002 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, сославшись на свое решение 1998/113 от 26 августа 1998 года, свои резолюции 1999/27 от 26 августа 1999 года, 2000/26 от 18 августа 2000 года и 2001/17 от 16 августа 2001 года и решение 2000/108 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года; приняв к сведению решение 2001/113 Комиссии от 25 апреля 2001 года; и приняв также к сведению рабочий документ, представленный г-жой Франсуазой Хэмпсон (E/CN.4/Sub.2/1999/28 и Согг.1), и информацию, содержащуюся в документе E/CN.4/Sub.2/

2002/34, а также итоги обсуждения вопроса на пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии, постановила, без проведения голосования, просить г-жу Хэмпсон представить Подкомиссии развернутый рабочий документ по вопросу об оговорках к международным договорам о правах человека на ее пятьдесят пятой сессии.

[См. главу VIII.]

2002/111. Регулирование вопроса о гражданстве государствами-правопреемниками

На своем 22-м заседании 14 августа 2002 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, приняв во внимание окончательные проекты статей о гражданстве физических лиц в связи с правопреемством государств (A/54/10, глава IV, раздел E), принятые Комиссией международного права, постановила, без проведения голосования, просить г-на Владимира Карташкина подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ о регулировании вопроса о гражданстве государствами-правопреемниками в отношении граждан государств-предшественников и представить его рабочий документ Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии.

[См. главу VIII.]

2002/112. Права женщин, состоящих в браке с иностранцами

На своем 22-м заседании 14 августа 2002 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, выразив обеспокоенность в связи с масштабами дискриминации в отношении женщин, состоящих в браке с иностранцами, постановила, 21 голосом против одного, просить г-на Владимира Карташкина подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ о правах женщин, состоящих в браке с иностранцами, с учетом замечаний, высказанных членами Подкомиссии, и представить его рабочий документ Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии.

[См. главу VIII.]

2002/113. Права человека и оружие массового уничтожения или неизбирательного действия или оружие, способное наносить чрезмерные повреждения или причинять ненужные страдания

На своем 22-м заседании 14 августа 2002 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, сославшись на свои резолюции 1997/36 и 1997/37 от 28 августа 1997 года и свое решение 2001/119 от 16 августа 2001 года, в котором она уполномочила г-на Ё.К.Ц. Ёнг Сик Юна подготовить, без финансовых последствий, в контексте прав человека и гуманитарных норм рабочий документ с оценкой целесообразности, сферы охвата и структуры исследования по вопросу о реальных и потенциальных опасностях, которыми чреваты для эффективного пользования правами человека испытания, производство, накопление, передача, торговля или применение оружия массового уничтожения или неизбирательного действия или оружия, способного наносить чрезмерные повреждения или причинять ненужные страдания, в том числе применение оружия, содержащего обедненный уран, и приняв к сведению рабочий документ, представленный на ее нынешней сессии г-ном Сик Юном (E/CN.4/Sub.2/2002/38), постановила, 17 голосами против 3 при 2 воздержавшихся, просить г-на Сик Юна представить, без финансовых последствий, для рассмотрения на ее пятьдесят пятой сессии, расширенный и обновленный рабочий документ по данной теме, в котором должное внимание следует уделить комментариям и предложениям, высказанным в ходе прений по рабочему документу на ее пятьдесят четвертой сессии.

[См. главу VIII.]

2002/114. Права человека и биоэтика

На своем 23-м заседании 15 августа 2002 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, исходя из важности Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, с учетом резолюции 2001/71 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года, в которой Комиссия просила Подкомиссию рассмотреть возможность внести свой вклад в анализ, проводимый Международным комитетом по биоэтике в порядке дальнейшего осуществления Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, и приветствуя устное представление рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2002/37), сделанное г-жой Антуанеллой Юлией Моток, постановила, без голосования, просить г-жу Моток продолжить свое исследование, без финансовых последствий, с учетом замечаний, высказанных на пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии, и представить дополненный рабочий документ Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии.

[См. главу VIII.]

2002/115. Цели и условия обеспечения подлинной универсальности международных договоров по правам человека

На своем 23-м заседании 15 августа 2002 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, принимая во внимание, что в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23) Всемирная конференция по правам человека рекомендовала предпринять согласованные усилия в целях поощрения и облегчения ратификации международных договоров о правах человека и протоколов к ним с целью обеспечить их универсальное признание и стремясь добиваться достижения этой цели, постановила, без голосования, просить г-на Эммануэля Деко подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ о целях и условиях обеспечения подлинной универсальности международных договоров по правам человека для его представления Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии.

[См. главу VIII.]

2002/116. Поощрение и укрепление демократии

На своем 23-м заседании 15 августа 2002 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, ссылаясь на свои решения 2000/116 от 18 августа 2000 года и 2001/114 от 16 августа 2001 года и выразив свою признательность г-ну Мануэлю Родригесу Куадросу за его дополненный рабочий документ по вопросу о мерах, предусмотренных в различных международных договорах по правам человека в целях поощрения и укрепления демократии (E/CN.4/Sub.2/2002/36), постановила, без голосования, просить г-на Родригеса Куадроса подготовить, без финансовых последствий, дополнительный дополненный рабочий документ, с учетом замечаний и предложений, высказанных на пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии, для представления Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии.

[См. главу VIII.]

2002/117. Состав рабочих групп Подкомиссии на 2003 год

На своем 23-м заседании 15 августа 2002 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без голосования, утвердить следующий состав своих рабочих групп на 2003 год:

Региональная группа	Меньшинства	Рабство	Коренные народы	Сообщения
Африка	г-жа Зерруги	г-жа Варзази	г-н Гиссе	г-н Йимер
	г-н Душ Сантуш Алвиш (заместитель)	г-жа Ракотоаризоа (заместитель)	г-жа Мбону (заместитель)	г-жа Зерруги (заместитель)
Азия	г-н Сорабджи	г-н Саттар	г-н Йокота	г-н Чэнь
	г-жа Чун (заместитель)	г-н Бабар (заместитель)	г-жа Терао (заместитель)	г-н Лю (заместитель)
Восточная Европа	г-н Карташкин	г-н Огурцов	г-жа Моток	г-н Карташкин
	г-жа Моток (заместитель)	г-жа Сандру- Попеску (заместитель)	г-н Огурцов (заместитель)	г-н Мальгинов (заместитель)
Латинская Америка	г-н Бенгоа	г-н Пиньейру	г-н Альфонсо Мартинес	г-н Родригес Куадрос
	г-н Альфонсо Мартинес (заместитель)	г-жа О'Коннор (заместитель)	г-н Бенгоа (заместитель)	г-н Альфонсо Мартинес (заместитель)
Западная Европа и другие государства	г-н Эйде	г-н ван Хоф	г-жа Хэмпсон	г-н Вайсбротт
	г-жа Куфа/ г-н Заикос (заместители)	г-жа Фрей/ г-жа Беттен (заместители)	г-н Вайсбротт/ г-жа Пикар (заместители)	г-н Деко (заместитель)

[См. главу III.]

2002/118. Очередность рассмотрения пунктов повестки дня на пятьдесят пятой сессии Подкомиссии

На своем 23-м заседании 15 августа 2002 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, желая уделить одинаковое внимание всем пунктам своей повестки дня и учитывая то, что на нынешней и предыдущих сессиях пункту 6 не было уделено надлежащего внимания, постановила, без голосования, рассмотреть пункты повестки дня на пятьдесят пятой сессии в следующем порядке: 1, 2, 6, 3, 4, 5 и 7.

[См. главу III.]

III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

A. Открытие и продолжительность сессии и число заседаний

1. Подкомиссия по поощрению и защите прав человека провела свою пятьдесят четвертую сессию с 29 июля по 16 августа 2002 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. В ходе сессии состоялось 26 заседаний (см. E/CN.4/Sub.2/2002/SR.1-26), три из которых были закрытыми (см. E/CN.4/Sub.2/2002/SR.2, SR.17 и SR.21).
2. Сессию открыл Председатель Подкомиссии по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят третьей сессии г-н Дэвид Вайсбродт, который выступил с заявлением.
3. На 1-м заседании Подкомиссии 29 июля 2002 года выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон.

B. Участники

4. В работе сессии приняли участие члены Подкомиссии, наблюдатели от государств - членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели от государств, не являющихся ее членами, и наблюдатели от межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, других организаций и неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении III к настоящему докладу.

C. Резолюции и документация

5. Подкомиссия приняла 31 резолюцию и 18 решений. Тексты этих резолюций и решений содержатся соответственно в разделах A и B главы II. Проекты решений, требующие принятия мер или рассмотрения Комиссией по правам человека, приводятся в главе I. Список резолюций и решений, принятых Подкомиссией, содержится в приложении VIII к настоящему докладу.
6. Информация, касающаяся административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Подкомиссией на ее пятьдесят четвертой сессии, содержится в приложении IV.
7. Перечень резолюций и решений по вопросам, на которые обращается внимание Комиссии по правам человека, содержится в приложении V.

8. Перечень исследований, завершенных на пятьдесят четвертой сессии, текущих исследований, рабочих документов, подготовка которых была поручена членам Подкомиссии, и исследований, рекомендованных для утверждения, который был подготовлен в соответствии с резолюцией 1982/23 Комиссии по правам человека, содержится в приложении VI.

9. Перечень документов, изданных в связи с пятьдесят четвертой сессией Подкомиссии, содержится в приложении VII. Письменные сообщения, представленные правительствами и неправительственными организациями для распространения на сессии, также указываются в приложении VII.

D. Выборы должностных лиц

10. На своем 1-м заседании 29 июля 2002 года Подкомиссия избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Паулу Сержиу Пиньейру

Заместители Председателя: г-н Владимир А. Карташкин
г-н Йодзо Йокота
г-жа Лейла Зерруги

Докладчик: г-н Эммануэль Деко

E. Утверждение повестки дня

11. На этом же заседании Подкомиссии была представлена записка Генерального секретаря, содержащая предварительную повестку дня пятьдесят четвертой сессии (E/CN.4/Sub.2/2002/1), подготовленная в соответствии с правилом 5 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета на основе проекта предварительной повестки дня, рассмотренного Подкомиссией на ее пятьдесят третьей сессии в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета.

12. На 3-м заседании 30 июля 2002 года пересмотренная повестка дня (см. приложение I) была принята без голосования.

Г. Организация и порядок работы

13. На 1-м заседании, в соответствии с резолюцией Комиссии 2002/66, к членам Подкомиссии обратился Председатель пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека г-н Кшиштоф Якубовский.
14. Подкомиссия рассмотрела пункт 1 повестки дня на своих 1, 2 (закрытом) и 3-м заседаниях 29 и 30 июля, частично на своем 17-м (закрытом) заседании 12 августа и 21-м (закрытом) заседании 14 августа и на своем 23-м заседании 15 августа 2002 года.
15. В общих прениях по пункту 1 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии. Список выступавших см. приложение II.
16. На своем 2-м (закрытом) заседании 29 июля 2002 года и 3-м заседании 30 июля 2002 года Подкомиссия рассмотрела вопрос об организации и порядке своей работы.
17. По рекомендации своих должностных лиц Подкомиссия без голосования приняла следующее решение в отношении сессионных рабочих групп:
 - a) учредить сессионную рабочую группу по вопросу об отправлении правосудия по пункту 3 повестки дня и включить в состав этой рабочей группы следующих членов Подкомиссии: г-жу Моток, г-жу О'Коннор, г-жу Ракотоаризоа, г-на Сорабджи и г-жу Хэмпсон. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/101;
 - b) учредить сессионную рабочую группу по рассмотрению методов работы и деятельности транснациональных корпораций по пункту 4 повестки дня и включить в состав этой рабочей группы следующих членов Подкомиссии: г-на Альфонсо Мартинеса, г-на Вайсбродта, г-на Гиссе, г-на Карташкина и г-на Пака. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/102.
18. Подкомиссия согласилась с рекомендациями своих должностных лиц относительно ограничения количества и продолжительности выступлений. Членам Подкомиссии было предоставлено право на одно или несколько выступлений продолжительностью 10 минут по соответствующему пункту. Выступления наблюдателей от неправительственных организаций были ограничены одним выступлением продолжительностью 7 минут по соответствующему пункту. В отношении совместных заявлений неправительственных организаций был предложен следующий регламент: одна-две неправительственных организаций - 7 минут; 3-5 неправительственных организаций - 10 минут; 6-10 неправительственных организаций - 12 минут; более 10 неправительственных

организаций - 15 минут. Выступления наблюдателей от правительств были ограничены одним заявлением продолжительностью 5 минут по соответствующему пункту. Такой же регламент был установлен для наблюдателей от неправительственных организаций, органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других организаций.

19. В соответствии с особой процедурой предоставления времени для выступлений и закрытия списка выступающих по пункту повестки дня, касающемуся нарушений прав человека, которая была введена Подкомиссией ее решением 1994/117, максимальное время для выступления по этому пункту повестки дня была установлена для всех наблюдателей путем равного деления времени, выделенного наблюдателям, на число выступающих, записавшихся для выступления до закрытия списка. Закрытие списка производилось в 18 часов накануне дня открытия общих прений по данному пункту повестки дня.

20. Подкомиссия согласилась также с рекомендацией о том, чтобы выступления специальных докладчиков были ограничены 20-ю минутами, причем это время могло быть поделено между выступлением в порядке представления доклада и заключительными замечаниями.

21. Было также решено, что члены Подкомиссии, выступающие по процедурным вопросам, будут как можно более краткими, и время их выступлений не будет превышать двух минут.

22. Было принято решение о том, что выступления наблюдателей от правительств в порядке осуществления права на ответ будут ограничиваться двумя ответами: выступлением продолжительностью три минуты в случае первого ответа и две минуты - в случае второго ответа в конце общих прений по любому конкретному пункту (пунктам). В выступлениях по любому пункту повестки дня наблюдатели от правительств могут касаться положения в области прав человека лишь в их собственной стране, за исключением случая, когда они выступают в порядке осуществления права на ответ.

23. Было также принято решение о том, что список выступающих будет открыт в начале сессии для всех участников, с тем чтобы они могли записаться для выступлений по всем пунктам повестки дня. Если список выступающих в ходе какого-либо заседания окажется неисчерпанным, то оставшимся выступающим слово будет предоставлено в первую очередь на следующем заседании в таком же порядке. Председатель объявляет о закрытии списка выступающих по любому конкретному пункту (пунктам)

заблаговременно, как правило, в начале рассмотрения каждого пункта повестки дня (за исключением пункта 2).

24. Было также принято решение о том, что если по соответствующему пункту повестки дня во время конкретного заседания выступающих больше не будет, то Подкомиссия приступит к рассмотрению следующего пункта в соответствии с расписанием, если это будет сочтено необходимым.

25. Было также принято решение о том, что для редакционных и иных целей проекты резолюций и решений должны представляться не менее чем за три рабочих дня до намеченной даты их рассмотрения. Предельные сроки представления проектов резолюций устанавливаются Председателем по согласованию с Бюро и объявляются достаточно заблаговременно.

26. Также на 2-м (закрытом) заседании Подкомиссия одобрила расписание рассмотрения пунктов повестки дня, предложенное Бюро.

Г. Прочие вопросы

27. На 1-м заседании 29 июля 2002 года, в соответствии с решением 1994/103 Подкомиссии и по предложению Председателя, Подкомиссия почтила минутой молчания память жертв всех форм нарушений прав человека во всех регионах мира.

Состав рабочих групп Подкомиссии на 2003 год

28. На 23-м заседании 15 августа 2002 года Подкомиссия рассмотрела проект решения о составе межсессионной и пресессионной рабочих групп Подкомиссии, представленный Председателем от имени Бюро Подкомиссии.

29. Г-н Йокота внес в проект решения устные поправки.

30. Проект решения с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/117.

Рассмотрение пунктов повестки дня

31. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения о рассмотрении пунктов повестки дня, представленный устно Председателем Подкомиссии.

32. С заявлениями по проекту решения выступили г-н Бенгоа, г-жа Зерруги, г-н Родригес-Куадрос и г-жа Хэмпсон.

33. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/118.

34. После принятия проекта решения с заявлением, разъясняющим ее позицию, выступила г-жа Варзази.

Юридическое заключение

35. На 26-м заседании 16 августа 2002 года Председатель распространил среди членов Подкомиссии письмо Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, препровождающее заключение Юрисконсультанта от 15 августа 2002 года, касающееся резолюции 2002/15 и решений 2002/17 и 2002/113, принятых Подкомиссией.

36. Г-н Альфонсо Мартинес выступил с заявлением.

37. Затем Подкомиссия постановила подтвердить получение юридического заключения.

IV. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

38. Подкомиссия рассмотрела пункт 2 на своих 3-6-м заседаниях 30 и 31 июля и 2 августа 2002 года, на своем 14-м заседании 8 августа 2002 года и на своем 18-м заседании 12 августа 2002 года.

39. Перечень документов, изданных по пункту 2 повестки дня, см. в приложении VII к настоящему докладу.

40. В ходе общей дискуссии по пункту 2 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств и неправительственных организаций. Подробный список выступавших см. в приложении II.

Вооруженное вмешательство и право народов на самоопределение

41. На 18-м заседании 12 августа 2002 года г-н Альфонсо Мартинес внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.3/Rev.1, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Карташкин, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи и г-н Чэнь. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Пак и г-жа Хэмпсон.

42. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/1.

Нынешнее состояние прав человека и их будущее

43. На том же заседании г-жа Варзази внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.5, авторами которого являлись г-жа Варзази, г-н Деко, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-жа Моток, г-н Преваре, г-н Саттар, г-н Сорабджи и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Гиссе, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-н Огурцов, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи и г-жа Хэмпсон.

44. Г-жа Варзази внесла устные поправки в название и пункты 4 и 6-9 проекта резолюции. Затем г-жа Варзази внесла в проект резолюции устные изменения, добавив два новых пункта после пункта 9.

45. С заявлением по проекту решения выступил г-н Альфонсо Мартинес.

46. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/2.

47. После принятия резолюции г-н Альфонсо Мартинес выступил с заявлением, разъясняющим его позицию.

Воздействие мер по борьбе с терроризмом на осуществление прав человека

48. На 18-м заседании 12 августа 2002 года председатель заявил, что проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.2 был отозван его авторами.

Признание ответственности и возмещение за массовые и вопиющие нарушения прав человека, представляющие собой преступления против человечности и имевшие место в период рабства, колониализма и захватнических войн

49. На том же заседании г-н Деко внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.6, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Преваре, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Беттен, г-н Огурцов и г-н Чэнь.

50. Г-н Деко внес устные поправки во второй пункт преамбулы, а также пункты 3, 4 и 7-9 проекта резолюции.

51. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Карташкин и г-н Огурцов.

52. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/5.

Заявление Председателя

53. На 14-м заседании 8 августа 2002 года Председатель Подкомиссии выступил с заявлением, текст которого гласит следующее:

"Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, ссылаясь на резолюцию 2002/77 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года и на свою резолюцию 2000/17 от 17 августа 2000 года, хотела бы в самом срочном порядке обратить внимание властей Соединенных Штатов Америки на положение гражданина Мексики г-на Хавьера Суареса Медины, в течение 13 лет содержащегося в камере смертников в штате Техас, который должен быть казнен посредством летальной инъекции 14 августа 2002 года.

Г-н Хавьер Суарес Медина был приговорен к смерти, когда ему было всего 19 лет, и в ходе его процесса был допущен целый ряд серьезных нарушений его права на защиту. В частности, власти Соединенных Штатов не обеспечили соблюдения своих обязательств по статье 36 Венской конвенции о консульских

сношениях 1963 года, гарантирующей консульскую защиту содержащимся под стражей иностранцам.

Эти обязательства были четко подтверждены Межамериканским судом по правам человека в его консультативном заключении ОС-16/99 от 1 октября 1999 года "Право на информацию о консульской помощи в рамках соблюдения гарантий надлежащего судопроизводства", а также Международным Судом в его постановлении по делу *Лагранда (Германия против Соединенных Штатов Америки)* от 27 июня 2001 года.

Подкомиссия настоятельно призывает власти Соединенных Штатов сделать все возможное для того, чтобы отложить приведение в исполнение смертного приговора в отношении г-на Хавьера Суареса Медины и пересмотреть его дело, обеспечить гарантии его права пользоваться консульской защитой, а также его право на справедливое судебное разбирательство".

V. ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ, ПРИНЦИП ГОСПОДСТВА ПРАВА И ДЕМОКРАТИЯ

54. Подкомиссия рассмотрела пункт 3 повестки дня на своих 6–9-м заседаниях 2–6 августа, на 16-м заседании 9 августа и на 18-м заседании 12 августа 2002 года.
55. Перечень документов, выпущенных по пункту 3 повестки дня, см. в приложении VII к настоящему докладу.
56. На 6-м заседании, состоявшемся 2 августа 2002 года, г-жа Лейла Зерруги внесла на рассмотрение свой окончательный рабочий документ по вопросу о дискриминации в системе уголовного правосудия (E/CN.4/Sub.2/2002/5). На этом же заседании г-жа Зерруги выступила с заключительными замечаниями.
57. На 7-м заседании, состоявшемся 5 августа 2002 года, г-жа Франсуаза Хэмпсон внесла на рассмотрение свой рабочий документ по вопросу о сфере деятельности и ответственности вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в миротворческих операциях (т.е. во всех операциях по поддержанию мира и принуждению к миру в рамках мандата Организации Объединенных Наций) [E/CN.4/Sub.2/2002/6]. На том же заседании г-жа Хэмпсон представила свои заключительные замечания.

58. На 8-м заседании в этот же день г-н Луи Жуане внес на рассмотрение свой промежуточный доклад по вопросу об отправлении правосудия военными трибуналами (E/CN.4/Sub.2/2002/4). На этом же заседании г-н Жуане выступил с заключительными замечаниями.

59. На 16-м заседании, состоявшемся 9 августа 2002 года, Председатель-докладчик сессионной рабочей группы по отправлению правосудия г-жа Юлия-Антоанелла Моток представила доклад Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/2002/7).

60. В ходе общих прений по пункту 3 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств и неправительственных организаций. Подробный список выступавших см. в приложении II.

Дискриминация в системе уголовного правосудия

61. На 18-м заседании, состоявшемся 12 августа 2002 года, г-жа Варзази внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/L.12, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Вайсбротт, г-жа Варзази, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Преваре, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Гиссе.

62. Г-н Вайсбротт внес устные поправки в третий и четвертый пункты преамбулы проекта резолюции.

63. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам этого проекта резолюции.

64. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/3.

Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами

65. На этом же заседании г-жа Зерруги внесла на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/2002/L.13, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-н Вайсбротт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Душ Сантуш Алвиш,

г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Преваре, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде.

66. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/103.

Ответственность вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в миротворческих операциях (то есть во всех операциях по поддержанию мира и принуждению к миру в рамках мандата Организации Объединенных Наций)

67. На этом же заседании г-жа Хэмпсон внесла на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/2002/L.9, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-жа Варзази, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Преваре, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде.

68. С заявлениями по проекту решения выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Преваре и г-н Эйде.

69. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/104.

Создание Международного уголовного суда

70. На этом же заседании г-н Деко внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.14, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-жа Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-жа Ракотоаризоа, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде.

71. Г-н Деко внес устные поправки во второй пункт преамбулы и в пункты 2, 3, 5 и 7. Г-н Деко исключил также третий пункт преамбулы, изложенный в следующей редакции:

"Будучи убеждена в том, что Римский статут должен применяться на практике без каких-либо ограничений,".

72. С заявлениями по данному проекту резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Карташкин, г-н Преваре, г-н Саттар и г-жа Хэмпсон.

73. До принятия проекта резолюции с заявлениями, разъясняющими их позицию, выступили г-н Саттар и г-н Сорабджи.

74. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/4.

VI. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

75. Подкомиссия рассмотрела пункт 4 повестки дня на своих 9-13-м заседаниях 6-8 августа, на своем 17-м заседании 12 августа и своем 22-м заседании 14 августа 2002 года.

76. Перечень документов, выпущенных по пункту 4 повестки дня, см. в приложении VII к настоящему докладу.

77. На 9-м заседании 6 августа 2002 года:

a) Специальный докладчик по вопросу о взаимосвязи между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и содействием осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам г-н Эль-Хаджи Гиссе внес на рассмотрение свой предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/2002/10). На этом же заседании г-н Гиссе выступил со своими заключительными замечаниями;

b) г-н Хосе Бенгоа внес на рассмотрение программу работы специальной рабочей группы, созданной для проведения исследования, которое призвано способствовать разработке проекта международной декларации о крайней нищете и правах человека (E/CN.4/Sub.2/2002/15). На этом же заседании г-н Бенгоа выступил со своими заключительными замечаниями.

78. На 10-м заседании в этот же день г-н Паулу Сержиу Пиньейру внес на рассмотрение подготовленный им рабочий документ о возвращении имущества беженцам или перемещенным лицам (E/CN.4/Sub.2/2002/17). На этом же заседании г-н Пиньейру выступил со своими заключительными замечаниями.

79. На 11-м заседании 7 августа 2002 года г-н Хосе Бенгоа внес на рассмотрение доклад Социального форума (E/CN.4/Sub.2/2002/18) и предварительный рабочий документ, касающийся методов работы и деятельности Социального форума (E/CN.4/Sub.2/2002/3). На этом же заседании г-н Бенгоа выступил со своими заключительными замечаниями.

80. На 13-м заседании 8 августа 2002 года Председатель/Докладчик сессионной Рабочей группы по методам работы и деятельности транснациональных корпораций г-н Эль-Хаджи Гиссе представил доклад Рабочей группы о работе ее четвертой сессии (E/CN.4/Sub.2/2002/13). На этом же заседании г-н Гиссе выступил со своими заключительными замечаниями.

81. На 17-м заседании 12 августа 2002 года Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о достаточном жилище г-н Милун Котари выступил с заявлением.

82. В ходе общих прений по пункту 4 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств, межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, других организаций и неправительственных организаций. Подробный список выступавших см. в приложении II.

Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

83. На 22-м заседании 14 августа 2002 года г-н Вайсбродт внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/2002/L.8, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Пак, г-н Преваре, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде. Впоследствии к авторам проекта решения присоединились г-н Гиссе и г-жа Куфа.

84. Г-н Вайсбродт внес в текст устные изменения, добавив к проекту решения новое предложение.

85. С заявлением поданному проекту решения выступил г-н Альфонсо Мартинес.

86. Проект решения с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/105.

Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам

87. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.15, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-н Вайсбродт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Преваре, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Душ Сантуш Алвиш и г-жа Зерруги.

88. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/6.

Реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц

89. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.16, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Преваре, г-н Саттар, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде.

90. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/7.

91. После принятия резолюции г-н Альфонсо Мартинес выступил с заявлением, разъясняющим его позицию.

Взаимосвязь между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и права на развитие и методами работы и деятельностью транснациональных корпораций

92. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.17, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Преваре, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде.

93. Г-н Гиссе внес устные изменения в пункты 3 и 5 проекта резолюции.

94. Г-н Вайсбротт внес дополнительные устные поправки в пункт 5.

95. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями и поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/8.

Исследование по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

96. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.18, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Саттар, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Сорабджи.

97. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/9.

Коррупция и ее воздействие на осуществление прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

98. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.4/2002/L.20, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-н Вайсбротт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Преваре, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-н Чэнь и г-н Эйде.

99. Г-н Гиссе внес устное изменение в последнее предложение проекта решения.

100. С заявлением в связи с проектом решения выступила г-жа Варзази.

101. Проект решения с внесенным в него устным изменением был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/106.

Право на питание и международные руководящие принципы по его осуществлению

102. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.28, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Преваре, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Родригес-Куадрос.

103. Г-н Эйде внес устные изменения в третий пункт преамбулы и добавил новый пункт после пункта 3 проекта резолюции.

104. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/10.

Права человека, торговля и инвестиции

105. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.29, авторами которого являлись г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Саттар, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде.

106. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил г-н Гиссе.

107. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/11.

Социальный форум

108. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.33, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Преваре, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-жа Ракотоаризоа и г-н Родригес-Куадрос.

109. Г-н Бенгоа внес устные изменения в пункты 1 и 13 проекта резолюции.

110. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе и г-н Родригес-Куадрос.

111. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

112. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/12.

Осуществление действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой

113. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.34, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Преваре, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Деко, г-жа Зерруги и г-н Чэнь.

114. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес и г-н Бенгоа.

115. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/13.

Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах

116. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.50, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Вайсбротт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-н Огурцов, г-н Пак, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-жа Зерруги и г-н Родригес Куадрос.

117. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/14.

VII. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ:

- a) Расизм, расовая дискриминация и ксенофобия;**
- b) Предупреждение дискриминации и защита коренных народов;**
- c) Предупреждение дискриминации и защита меньшинств.**

118. Подкомиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня на своем 4-м заседании 31 июля 2002 года на своих , 13-17-м заседаниях 8-12 августа 2002 года , 18-м и 19-м заседаниях 12 и 13 августа и на своем 22-м заседании 14 августа 2002 года.

119. Перечень документов, выпущенных по пункту 5 повестки дня, см. в приложении VII к настоящему докладу.

120. На 4-м заседании 31 июля 2002 года бывший Председатель-Докладчик Рабочей группы по коренным народам г-жа Эрика-Ирэн А. Даес представила свой рабочий документ по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами (E/CN.4/Sub.2/2002/23). На этом же заседании г-жа Даес выступила с заключительными замечаниями.

121. На 13-м заседании, состоявшемся 8 августа 2002 года, Специальный докладчик по вопросу о концепции и практике позитивных действий г-н Марк Боссайт представил свой окончательный доклад (E/CN.4/Sub.2/2002/21). На этом же заседании г-н Боссайт выступил с заключительными замечаниями.

122. На 14-м заседании в этот же день:

a) Председатель-Докладчик Рабочей группы по меньшинствам г-н Асбьёрн Эйде представил доклад Рабочей группы о работе ее восьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/2002/19). На этом же заседании г-н Эйде выступил с заключительными замечаниями;

b) Председатель-Докладчик Рабочей группы по коренным народам г-н Мигель Альфонсо Мартинес представил доклад Рабочей группы о работе ее двадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/2002/24). На 17-м заседании 12 августа 2002 года г-н Альфонсо Мартинес выступил с заключительными замечаниями;

c) Специальный докладчик по вопросу о правах неграждан г-н Дэвид Вайсбротт представил свой промежуточный доклад (E/CN.4/Sub.2/2002/25 и Add.1-3). На 15-м заседании 9 августа 2002 года г-н Вайсбротт выступил с заключительными замечаниями.

123. На 16-м заседании 9 августа 2002 года:

a) с заявлением выступил Председатель Комитета по ликвидации расовой дискриминации г-н Йон Дьякону;

b) с заявлением выступил Докладчик шестьдесят первой сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации г-н Патрик Торнберри.

124. В ходе общих прений по пункту 5 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств и неправительственных организаций. Подробный список выступавших см. в приложении II.

Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами

125. На 22-м заседании 14 августа 2002 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.4, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Вайсбротт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде.

126. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/15.

Права меньшинств

127. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.22, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-жа Зерруги, г-н Карташкин, г-н Сорабджи и г-н Эйде.

128. Г-н Эйде внес устные поправки в пункт 11 проекта резолюции.

129. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа и г-жа Варзази.

130. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам проекта резолюции.

131. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/16.

Рабочая группа по коренным народам

132. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.24, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Альвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Преваре, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Родригес Куадрос.

133. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/17.

Права неграждан

134. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.31, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Беттен, г-н Душ Сантуш Альвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Преваре, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Гиссе и г-н Деко.

135. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/18.

Позитивные действия

136. На этом же заседании Председатель объявил, что проект решения E/CN.4/Sub.2/2002/L.32 был снят его авторами.

Признание заслуживающей высокой похвалы работы, проделанной д-ром Эрикой-Ирэн Даес в качестве Председателя-Докладчика Рабочей группы по коренным народам

137. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2002/L.37, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Йокота, г-жа Моток и г-жа Хэмпсон.

138. С заявлением по проекту решения выступил г-н Альфонсо Мартинес.

139. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/107.

Международное десятилетие коренных народов мира

140. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.38, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Йокота, г-жа Моток и г-жа Хэмпсон. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Карташкин и г-жа О'Коннор.

141. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам проекта резолюции.

142. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/19.

Представление доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой и двадцать первой сессий на рассмотрение Постоянного форума по вопросам коренных народов

143. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.39, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Йокота, г-жа Моток и г-жа Хэмпсон.

144. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/20.

Рабочая группа по коренным народам

145. На этом же заседании г-н Альфонсо Мартинес внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.40, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Йокота, г-жа Моток и г-жа Хэмпсон.

146. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/21.

Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению

147. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2002/L.42, авторами которого являлись г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Сорабджи, г-жа Фрей и г-жа Хэмпсон.

148. С заявлением по проекту решения выступил г-н Сорабджи.

149. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/108.

Концепция и практика позитивных действий

150. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.47, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-н Вайсбродт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-н Пак, г-н Преваре, г-жа Ракотоаризоа, г-н Чэнь и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-жа Варзази, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Саттар и г-н Сорабджи.

151. Г-н Деко внес устные поправки в пункт 6 проекта резолюции.

152. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/22.

VIII. КОНКРЕТНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:

- a) Женщины и права человека;**
- b) Современные формы рабства;**
- c) Новые приоритетные вопросы, в частности терроризм**

153. Подкомиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня на своих 18-20-м заседаниях 12 и 13 августа и 22 и 23-м заседаниях 14 и 15 августа 2002 года.

154. Перечень документов, выпущенных по пункту 6 повестки дня, см. в приложении VII к настоящему докладу.

155. На 18-м заседании 12 августа 2002 года бывший член Подкомиссии по поощрению и защите прав человека г-н Ё.К.Ц. Ёнг Сик Юн внес на рассмотрение свой рабочий документ по вопросу о правах человека и оружии массового уничтожения или неизбирательного действия или оружии, способном причинить чрезмерные повреждения или ненужные страдания (E/CN.4/Sub.2/2002/38). На 19-м заседании г-н Ёнг Сик Юн выступил с заключительными замечаниями.

156. На 19-м заседании 13 августа 2002 года Специальный докладчик по вопросу о терроризме и правах человека г-жа Каллиопа Куфа внесла на рассмотрение свой доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/2002/35). На 20-м заседании в этот же день г-жа Куфа выступила с заключительными замечаниями.

157. На 20-м заседании в этот же день:

a) Специальный докладчик по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек, г-жа Халима Эмбарек Варзази внесла на рассмотрение свой шестой доклад (E/CN.4/Sub.2/2002/32), а в качестве Председателя-Докладчика Рабочей группы по современным формам рабства - доклад Рабочей группы о работе ее двадцать седьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/2002/33). На этом же заседании г-жа Варзази выступила с заключительными замечаниями;

b) г-жа Барбара Фрей представила свой рабочий документ по вопросу о торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также об их ношении и использовании в контексте прав человека и гуманитарных норм (E/CN.4/Sub.2/2002/39). На этом же заседании г-жа Фрей выступила с заключительными замечаниями;

c) г-жа Франсуаза Хэмпсон внесла на рассмотрение свой расширенный рабочий документ по вопросу об оговорках к договорам о правах человека (E/CN.4/Sub.2/2002/34). На этом же заседании г-жа Хэмпсон выступила с заключительными замечаниями.

158. На 23-м заседании 15 августа 2002 года:

a) г-н Мануэль Родригес Куадрос внес на рассмотрение свой расширенный рабочий документ по вопросу о мерах, предусмотренных в различных международных договорах по правам человека в целях развития и упрочения демократии (E/CN.4/Sub.2/2002/36). На этом же заседании г-н Родригес Куадрос выступил с заключительными замечаниями;

b) г-жа Антоанелла Юлия Моток внесла на рассмотрение свой рабочий документ по вопросу о Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека (E/CN.4/Sub.2/2002/37). На этом же заседании г-жа Моток выступила с заключительными замечаниями.

159. В ходе общих прений по пункту 6 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств и неправительственных организаций. Подробный список выступавших см. в приложении II.

Гуманитарное положение иракского населения

160. На 22-м заседании 14 августа 2002 года Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2002/L.7, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Варзази, г-н Деко, г-н Йимер, г-н Йокота, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Пак, г-н Саттар, г-н Сорабджи и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Гиссе, г-жа Зерруги, г-н Карташкин и г-жа О'Коннор.

161. С заявлением по проекту решения выступила г-жа Варзази.

162. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/109.

163. После принятия решения с заявлениями, разъясняющими их позицию, выступили г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Пак и г-жа Хэмпсон.

Международная защита беженцев

164. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.19, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-н Вайсбротт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Преваре, г-жа Ракотоаризоа, г-н Сорабджи и г-н Эйде.

165. Подкомиссия рассмотрела также внесенное г-жой Хэмпсон предложение о замене данного проекта резолюции на проект резолюции, содержащийся в документе E/CN.4/Sub.2/2002/L.45.

166. Г-жа Хэмпсон внесла устные поправки в пункт 1 своего предложения и добавила новый пункт 9.

167. Г-н Чэнь предложил внести поправку в пункт 8, заменив слово "лиц" словом "беженцев".

168. По проекту резолюции и предложенным поправкам (см. краткий отчет о заседании, E/CN.4/Sub.2/2002/SR.22) развернулась активная процедурная дискуссия.

169. По просьбе г-на Чэня по внесенной поправке было проведено голосование поднятием руки, в результате которого она была отклонена 13 голосами против 9 при 2 воздержавшихся.

170. Впоследствии г-н Родригес Куадрос присоединился к числу авторов, а г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Карташкин и г-н Преваре вышли из числа авторов.

171. Проект резолюции, содержащийся в документе E/CN.4/Sub.2/2002/L.45, был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/23.

172. После принятия резолюции с заявлениями выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Преваре, г-н Родригес Куадрос, г-н Саттар и г-н Чэнь.

Терроризм и права человека

173. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.21, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Вайсбротт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги,

г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Преваре, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Родригес Куадрос.

174. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам проекта резолюции.

175. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/24.

Предотвращение нарушений прав человека, обусловленных доступностью и неправомерным применением стрелкового оружия и легких вооружений

176. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.23, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-жа Куфа, г-н Пак, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Преваре.

177. С заявлением по проекту резолюции выступил г-н Альфонсо Мартинес.

178. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам проекта резолюции.

179. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/25.

180. После принятия резолюции с заявлением, разъясняющим его позицию, выступил г-н Гиссе.

Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек

181. На этом же заседании г-н Йимер внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.25, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес,

г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-жа Варзази, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-н Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Фрей, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Родригес Куадрос.

182. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/26.

183. После принятия резолюции с заявлением, разъясняющим его позицию, выступил г-н Гиссе.

Доклад Рабочей группы по современным формам рабства

184. На этом же заседании г-жа Варзази внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.19, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-жа Варзази, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Фрей, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Родригес Куадрос.

185. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/27.

Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства

186. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.27, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-жа Варзази, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Фрей, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде.

187. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/28.

Оговорки к договорам о правах человека

188. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2002/L.30, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Куфа, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Преваре, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Вайсбродт и г-н Родригес Куадрос.

189. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/110.

Регулирование вопроса о гражданстве государствами-правопреемниками

190. На этом же заседании г-н Карташкин внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/2002/L.35, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Преваре, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Родригес Куадрос.

191. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/111.

Права женщин, состоящих в браке с иностранцами

192. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2002/L.36, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Преваре, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде. Впоследствии из числа авторов вышел г-н Гиссе.

193. Г-н Карташкин внес устную поправку в название проекта решения.

194. С заявлением по проекту решения выступил г-н Альфонсо Мартинес.

195. По просьбе г-на Гиссе по проекту решения с внесенным в него устным изменением было проведено голосование поднятием руки, в результате которого он был принят 21 голосом против одного без воздержавшихся. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/112.

Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика

196. На этом же заседании г-н Пак внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.41, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Вайсбротт, г-н Деко, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Преваре, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-н Чэнь и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Йокота, г-н Родригес Куадрос и г-жа Хэмпсон.

197. Г-н Пак внес устные поправки в проект резолюции, исключив три первых пункта преамбулы, изменив четвертый, пятый и шестой пункты преамбулы, добавив новый пункт после пункта 2 и изменив пункты 5 и 6.

198. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н Бенгоа, г-н Йокота и г-н Карташкин.

199. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/29.

Права человека и оружие массового уничтожения или неизбирательного действия или оружие, способное наносить чрезмерные повреждения или причинять ненужные страдания

200. На этом же заседании г-н Альфонсо Мартинес внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/2002/L.43, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Варзази, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-н Огурцов, г-н Преваре, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи и г-н Чэнь. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-жа Зерруги, г-жа О'Коннор и г-н Родригес Куадрос.

201. Г-н Альфонсо Мартинес внес устные поправки в проект решения.

202. С заявлениями по проекту решения выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде.

203. Г-жа Хэмпсон внесла устную поправку в три последние строки проекта решения.

204. По просьбе г-на Альфонсо Мартинеса по поправке, внесенной г-жой Хэмпсон, было проведено голосование поднятием руки, в результате которого она была отклонена 14 голосами против 3 при 3 воздержавшихся. Поправка гласила следующее: "[постановила просить г-на Сик Юна] и г-жу Хэмпсон представить, без финансовых последствий, расширенный и обновленный рабочий документе, касающийся правозащитного аналитического подхода к рассмотрению вопросов о владении оружием неизбирательного действия и обычным оружием и его применении с учетом норм международного гуманитарного права, деятельности Международного комитета Красного Креста и соответствующей информации из других источников".

205. С заявлениями по мотивам голосования после его проведения выступили г-н Карташкин и г-н Саттар.

206. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил г-н Вайсбродт.

207. По просьбе г-жи Варзази по проекту решения с внесенными в него устными поправками было проведено голосование поднятием руки, в результате которого он был принят 17 голосами против 3 при 2 воздержавшихся. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/113.

Права человека и биоэтика

208. На 23-м заседании 15 августа 2002 года Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2002/L.44, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-н Пак, г-н Преваре, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединилась г-жа Зерруги.

209. Г-жа Куфа внесла устные поправки в проект решения.

210. С заявлением по проекту решения выступил г-н Гиссе.

211. Проект решения с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/114.

Право беженцев и внутренних перемещенных лиц на возвращение

212. На этом же заседании г-жа Хэмпсон внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.46, авторами которого являлись г-жа Беттен, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде.

213. Г-жа Хэмпсон внесла устные поправки в пункт 7 и предложила включить новый пункт после пункта 13.

214. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/30.

215. После принятия резолюции с заявлениями, разъясняющими их позиции, выступили г-н Альфонсо Мартинес и г-н Гиссе.

Десятая годовщина Всемирной конференции по правам человека

216. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.48, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-н Пак, г-жа Ракотоаризоа, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Огурцов и г-жа О'Коннор.

217. Г-н Деко внес устные поправки в пункт 1 проекта резолюции.

218. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2002/31.

Цели и условия обеспечения подлинной универсальности международных договоров по правам человека

219. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2002/L.49, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Пак,

г-н Преваре, г-жа Ракотоаризоа, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-жа О'Коннор, г-н Родригес Куадрос, г-н Саттар и г-н Сорабджи.

220. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/115.

221. После принятия решения с заявлением, разъясняющим его позицию, выступил г-н Альфонсо Мартинес.

Поощрение и укрепление демократии

222. На этом же заседании г-н Сорабджи устно внес на рассмотрение проект решения по вопросу о поощрении и укреплении демократии. Впоследствии к автору присоединились г-жа Варзази, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток и г-н Саттар.

223. Г-н Альфонсо Мартинес внес устные поправки в проект решения.

224. Проект решения с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2002/116.

IX. ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ И УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА:

а) Проект предварительной повестки дня пятьдесят пятой сессии Подкомиссии;

б) Утверждение доклада о работе пятьдесят четвертой сессии

225. Подкомиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня на своем 26-м заседании 16 августа 2002 года.

Проект предварительной повестки дня пятьдесят пятой сессии Подкомиссии

226. В соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1974 года Подкомиссии был представлен документ E/CN.4/Sub.2/2002/L.1, содержащий проект предварительной повестки дня пятьдесят пятой сессии Подкомиссии.

227. Проект предварительной повестки дня гласит:

1. *Организация работы*

Директивное основание: резолюция 2002/66 и решение 2000/109 (приложение, глава IV) Комиссии по правам человека; решения 1999/114, 2002/117 и 2002/118 Подкомиссии.

2. *Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации во всех странах, особенно в колониальных и зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека**

Директивное основание: резолюция 2002/66 и решение 2000/109 (приложение, пункты 51-53) Комиссии по правам человека; резолюции 2002/1, 2002/2 и 2002/5 Подкомиссии.

3. *Отправление правосудия, принцип господства права и демократия**

Директивное основание: резолюции 2002/3 и 2002/4 и решения 2002/103, 2002/104 и 2002/116 Подкомиссии.

Документация:

- a) предварительный доклад Специального докладчика по вопросу о дискриминации в системе уголовного правосудия г-жи Зерруги (пункт 5 резолюции 2002/3);
- b) обновленный доклад г-на Деко по вопросу об отправлении правосудия военными трибуналами (решение 2002/103);

* В соответствии с резолюцией 2002/50 Комиссии по правам человека гендерная перспектива учтена во всех пунктах повестки дня.

- c) рабочий документ по вопросу о сфере деятельности и ответственности вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в миротворческих операциях, подготовленный г-жой Хэмпсон (решение 2002/104);
- d) дополнительный расширенный рабочий документ по вопросу о мерах, предусмотренных в различных международных договорах по правам человека в целях поощрения и укрепления демократии, подготовленный г-ном Родригесом Куадросом (решение 2002/116).

4. *Экономические, социальные и культурные права**

Директивное основание: Резолюции 1999/8, 1999/9, 2002/6, 2002/7, 2002/8, 2002/9, 2002/11, 2002/12, 2002/13 и 2002/14 и решения 2002/105 и 2002/106 Подкомиссии.

Документация:

- a) окончательный доклад Специальных докладчиков по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека г-на Олока-Оньянго и г-жи Удагамы (резолюция 1999/8 и решение 2002/105);
- b) ежегодный доклад Генерального секретаря по вопросу об осуществлении права на развитие (резолюция 1999/9);
- c) доклад о ходе работы Специального докладчика по вопросу о содействии осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам г-на Гиссе (пункт 3 резолюции 2002/6);
- d) предварительный доклад Специального докладчика по вопросу о реституции жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и внутренних перемещенных лиц г-на Пиньейру (пункт 10 резолюции 2002/7);

* В соответствии с резолюцией 2002/50 Комиссии по правам человека гендерная перспектива учтена во всех пунктах повестки дня.

- e) доклад сессионной рабочей группы по методам работы и деятельности транснациональных корпораций (пункт 3 резолюции 2002/8);
- f) комментарий к проекту норм, касающихся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека, подготовленный г-ном Вайсбродтом и г-ном Эйде (пункт 5 резолюции 2002/8);
- g) рабочий документ по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, подготовленный г-ном ван Хофом (резолюция 2002/9);
- h) доклад Верховного комиссара по правам человека по вопросу о правах человека, торговле и инвестициях (пункт 7 резолюции 2002/11);
- i) доклад Социального форума (пункт 10 резолюции 2002/12);
- j) предварительный совместный рабочий документ по вопросу об осуществлении действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой, подготовленный г-жой Моток, г-ном Эйде, г-ном Йокота и г-ном Гиссе под руководством г-на Бенгоа в качестве координатора и г-на Деко и г-на Пиньейру в качестве его заместителей (пункт 3 резолюции 2002/13);
- k) рабочий документ по вопросу о воздействии коррупции на реализацию и осуществление всех прав человека, подготовленный г-жой Мбону (решение 2002/106).

5. *Предупреждение дискриминации**

- a) *расизм, расовая дискриминация и ксенофобия*
- b) *предупреждение дискриминации и защита коренных народов*
- c) *предупреждение дискриминации и защита меньшинств*

* В соответствии с резолюцией 2002/50 Комиссии по правам человека гендерная перспектива учтена во всех пунктах повестки дня.

Директивное основание: резолюция 1982/34 Экономического и Социального Совета; резолюции 1995/24 и 1998/19 Комиссии по правам человека; резолюции 2002/15, 2002/16, 2002/18 и 2002/21 и решение 2002/108 Подкомиссии.

Документация:

- a) доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее девятой сессии (резолюции 1995/24 и 1998/19 Комиссии);
- b) предварительный доклад Специального докладчика Подкомиссии по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами г-жи Даес (пункт 4 резолюции 2002/15);
- c) доклад о ходе работы по вопросу о мирных и конструктивных подходах к ситуациям, затрагивающим меньшинства, подготовленный г-ном Эйде (пункт 9 резолюция 2002/16);
- d) окончательный доклад Специального докладчика Подкомиссии по вопросу о правах неграждан г-на Вайсбродта (резолюция 2002/18);
- e) доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцать первой сессии (резолюция 1982/34 Экономического и Социального Совета и резолюция 2002/21 Подкомиссии);
- f) расширенный рабочий документ Подкомиссии по вопросу о дискриминации по роду занятий и родовому происхождению, подготовленный г-ном Эйде и г-ном Йокотой (решение 2002/108).

6. *Конкретные проблемы прав человека**

- a) *женщины и права человека*
- b) *современные формы рабства*
- c) *новые приоритетные вопросы, в частности терроризм*

* В соответствии с резолюцией 2002/50 Комиссии по правам человека гендерная перспектива учтена во всех пунктах повестки дня.

Директивное основание: решения 16 и 17 (LVI) Экономического и Социального Совета; резолюции 5 (XIV), 2002/23, 2002/24, 2002/25, 2002/26, 2002/27, 2002/28, 2002/29 и 2002/30 и решения 2002/110, 2002/111, 2002/112, 2002/113, 2002/114 и 2002/115 Подкомиссии.

Документация:

- a)* доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее двадцать восьмой сессии (решения 16 и 17 (LVI) Экономического и Социального Совета);
- b)* доклад Генерального секретаря (резолюция 5 (XIV));
- c)* дополнительный доклад о ходе работы Специального докладчика по вопросу о терроризме и правах человека г-жи Куфы (пункт 6 резолюции 2002/24);
- d)* предварительный доклад Специального докладчика по вопросу о предупреждении нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений, г-жи Фрей (пункт 7 резолюции 2002/25);
- e)* обновленный доклад Специального докладчика по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек, г-жи Варзази (пункт 10 резолюция 2002/26);
- f)* доклад Генерального секретаря по вопросу о мерах, касающихся осуществления Программы действий по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (пункт 6 резолюция 2002/27);
- g)* доклад Верховного комиссара по правам человека по вопросам систематических изнасилований, сексуального рабства и сходной с рабством практики в период вооруженных конфликтов (пункт 6 резолюция 2002/29);
- h)* расширенный рабочий документ по вопросу об оговорках к договорам о правах человека, подготовленный г-жой Хэмпсон (решение 2002/110);

- i)* рабочий документ о регулировании вопроса о гражданстве государствами-правопреемниками в отношении граждан государств-предшественников, подготовленный г-ном Карташкиным (решение 2002/111);
- j)* рабочий документ по вопросу о правах женщин, состоящих в браке с иностранцами, подготовленный г-ном Карташкиным (решение 2002/112);
- k)* расширенный и обновленный рабочий документ по вопросу о целесообразности, сфере охвата и структуре исследования, посвященного реальным и потенциальным опасностям, которыми чреват для эффективного пользования правами человека испытания, производство, накопление, передача, торговля или применение оружия массового уничтожения или неизбирательного действия или оружия, способного причинить чрезмерные повреждения или ненужные страдания, в том числе применение оружия, содержащего обедненный уран, подготовленный г-ном Сик Юном (решение 2002/113);
- l)* расширенный рабочий документ г-жи Моток по вопросу о правах человека и биоэтике (решение 2002/114);
- m)* рабочий документ по вопросу о целях и условиях обеспечения подлинной универсальности международных договоров по правам человека, подготовленный г-ном Деко (решение 2002/115).

7. *Проект предварительной повестки дня и утверждение доклада:*

- a)* *проект предварительной повестки дня пятьдесят шестой сессии Подкомиссии*
- b)* *утверждение доклада о работе пятьдесят пятой сессии*

Директивное основание: резолюция 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета

Документация:

Записка Генерального секретаря, содержащая проект предварительной повестки дня пятьдесят шестой сессии Подкомиссии, а также информация, касающаяся относящейся к ней документации.

Утверждение доклада о работе пятьдесят четвертой сессии

228. На том же заседании Докладчик Подкомиссии представил проект доклада о работе ее пятьдесят четвертой сессии (E/CN.4/Sub.2/2002/L.10 и Add.1-6 и E/CN.4/Sub.2/2002/L.11 и Add.1-2).
229. С заявлениями в этой связи выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Вайсбродт и г-жа Куфа.
230. На том же заседании Подкомиссия утвердила проект доклада ad referendum и постановила поручить Докладчику завершить его составление.
231. С заключительными замечаниями выступил г-н Пиньейру, Председатель пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии.
232. В ходе общих прений по пункту 7 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от неправительственных организаций. Подробный список выступавших см. в приложении II.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

Повестка дня

1. Организация работы.
2. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека*.
3. Отправление правосудия, принцип господства права и демократия*.
4. Экономические, социальные и культурные права*.
5. Предупреждение дискриминации*:
 - a) расизм, расовая дискриминация и ксенофобия;
 - b) предупреждение дискриминации и защита коренных народов;
 - c) предупреждение дискриминации и защита меньшинств.
6. Конкретные проблемы прав человека*:
 - a) женщины и права человека;
 - b) современные формы рабства;
 - c) новые приоритетные вопросы, в частности терроризм.
7. Проект предварительной повестки дня и утверждение доклада:
 - a) проект предварительной повестки дня пятьдесят пятой сессии Подкомиссии;
 - b) утверждение доклада о работе пятьдесят четвертой сессии.

* В соответствии с резолюцией 2002/50 Комиссии по правам человека гендерная перспектива учтена во всех пунктах повестки дня.

Приложение II

Список выступавших: Общие прения

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
<p style="text-align: center;">1</p> <p>Организация работы</p>	<p style="text-align: center;">1-е</p> <p style="text-align: center;">2-е (<u>закрытые заседания</u>) часть 17-го (<u>закрытое заседание</u>)</p> <p style="text-align: center;">21-е (<u>закрытое заседание</u>)</p>	<p>Члены: Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Йимер, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Пак, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Эйде</p> <p>Члены: Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йимер, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-н Огурцов, г-н Пак, г-н Преваре, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Эйде</p> <p>Члены: Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Преваре, г-н Родригес-Куадрос, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь, г-н Эйде</p>
<p style="text-align: center;">2</p> <p>Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод...</p>	<p style="text-align: center;">3-е</p>	<p>Члены: г-жа Варзази, г-н Карташкин</p> <p>Наблюдатели от правительств: Азербайджан, Бахрейн, Мексика, Пакистан, Турция</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Американская ассоциация юристов, Ассоциация всемирного просвещения, Всемирный мусульманский конгресс (также от имени Международной ассоциации прав человека американских меньшинств и Международной исламской федерации студенческих организаций), Всемирный союз за прогрессивный иудаизм, Движение индейцев "Тупак Амару", "Интерфейт Интернэшнл", Международная ассоциация юристов-демократов, Международная корпорация за развитие образования, Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Международная федерация лиг по защите прав человека, организация "Доминиканцы за справедливость и мир", Совет инну Нитассинана</p>

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
<p align="center">2</p> <p>Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод... (<u>продолжение</u>)</p>	4-е	<p>Члены: г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-н Чэнь</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Международный институт мира, Международная организация "Врачи мира", Организация солидарности народов Азии и Африки</p>
	5-е	<p>Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Вайсбротт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-жа Зерруги, г-н Йокота, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-жа Хэмпсон, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатели от правительств: Корейская Народно-Демократическая Республика</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Всемирная ассоциация коренных народов, Всемирная организация против пыток, Всемирная федерация демократической молодежи, Движение за дружбу между народами и против расизма, Европейский союз по связям с общественностью, Международная лига за права и освобождение народов, Международный совет по договорам индейцев, Общество по защите народов, над которыми нависла угроза</p>
	6-е	<p>Члены: г-н Вайсбротт, г-н Йокота, г-жа Моток</p> <p>Наблюдатели от правительств: Ирак, Сирийская Арабская Республика</p> <p>Наблюдатели от правительств (право на ответ): Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Непал, Республика Корея, Российская Федерация</p>
	7-е	<p>Наблюдатель от правительства: Марокко</p>
	14-е	<p>Наблюдатель от правительства: Мексика</p>

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
<p style="text-align: center;">3</p> <p>Отправление правосудия...</p>	6-е	<p>Члены: г-н Бенгоа, г-н Вайсбродт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-жа Хэмпсон, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Ассоциация всемирного просвещения</p>
	7-е	<p>Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Пак, г-н Саттар, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Движение за дружбу между народами и против расизма, Движение индейцев "Тупак Амару", Международная ассоциация юристов-демократов, Международная комиссия юристов, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Международная федерация лиг по защите прав человека, организация "Доминиканцы за справедливость и мир" (также от имени Международной организации францисканцев и "Пакс Кристи интернэшнл")</p>
	8-е	<p>Члены: г-н Гиссе, г-н Деко, г-жа Зеругги, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Американская ассоциация юристов, Всемирная ассоциация коренных народов, Всемирная организация против пыток, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирный мусульманский конгресс, "Интерфейт интернэшнл", Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная комиссия юристов, Международная корпорация за развитие образования, Международный Пен-клуб, Организация "Север-Юг XXI", "Пакс Романа", Транснациональная радикальная партия, Тунисская организация "Молодые врачи без границ", Федерация ассоциаций адвокатов Японии</p>

Пункт повестки дня^a	Заседание	Выступавшие
3 Отправление правосудия... (продолжение)	9-е 16-е	Член: г-н Сорабджи Наблюдатели от правительств: Марокко, Нигерия, Тунис, Турция Наблюдатели от правительств (право на ответ): Бразилия, Египет, Ирак, Колумбия, Мавритания Наблюдатели от неправительственных организаций: Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Международная лига за права и освобождение народов, Организация "Освобождение" Члены: г-н Гиссе, г-н Деко
4 Экономические, социальные и культурные права	9-е 10-е	Члены: г-жа Беттен, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Мбону, г-н Огурцов, г-н Пак, г-н Преваре, г-н Сорабджи, г-н Эйде Наблюдатели от неправительственных организаций: Ассоциация граждан мира Члены: г-н Бенгоа, г-н Вайсбродт, г-н Деко, г-н Йимер, г-н Пак, г-н Сорабджи, г-н Эйде Наблюдатель от правительства: Египет Наблюдатели от неправительственных организаций: Всемирная организация против пыток, Всемирная федерация профсоюзов, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Движение индейцев "Тупак Амару", Международная ассоциация юристов-демократов, Международная группа юристов по правам человека, Международная комиссия юристов, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Международная федерация женщин с университетским образованием (также от имени десяти неправительственных организаций), Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир", Организация "Север-Юг XXI" (также от имени Движения индейцев "Тупак Амару" и Тунисской организации "Молодые врачи без границ"), "Пакс Романа"

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
<p align="center">4</p> <p>Экономические, социальные и культурные права (продолжение)</p>	<p align="center">13-e</p>	<p>Член: г-жа Зерруги</p> <p>Наблюдатели от правительств: Ирак, Сирийская Арабская Республика, Югославия</p> <p>Наблюдатель от правительства (право на ответ): Аргентина</p>
<p align="center">5</p> <p>Предупреждение дискриминации...</p>	<p align="center">17-e</p>	<p>Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-н Эйде</p>
	<p align="center">4-e</p>	<p>Члены: г-н Бенгоа, г-н Вайсбродт, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Всемирная ассоциация коренных народов, Движение индейцев "Тупак Амару"</p>
	<p align="center">13-e</p>	<p>Члены: Г-жа Беттен, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Йимер, г-н Огурцов, г-н Пак, г-н Сорабджи, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатель от правительства: Бразилия</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд</p>
	<p align="center">14-e</p>	<p>Члены: Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-н Деко, г-жа Зерруги, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Пак, г-н Саттар, г-н Сорабджи</p> <p>Наблюдатель от правительства: Латвия</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Всемирная ассоциация коренных народов, Всеобщее движение за репарации и эмансипацию, Движение за дружбу между народами и против расизма</p>
	<p align="center">15-e</p>	<p>Члены: Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Беттен, г-н Йимер, г-н Йокота, г-жа Моток, г-н Пак, г-н Преваре, г-жа Сарденберг Зельнер Гонсалвис, г-н Сорабджи, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатель от правительства: Австрия</p> <p>Наблюдатели от межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других организаций: Международное бюро труда</p>

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
<p style="text-align: center;">5</p> <p>Предупреждение дискриминации... (продолжение)</p>	16-e	<p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Ассоциация всемирного просвещения, Бехаистское международное сообщество, Всемирная лютеранская федерация (также от имени Международного движения против всех форм дискриминации и расизма и Группы по правам меньшинств), Группа по правам меньшинств (также от имени Международного движения против всех форм дискриминации и расизма и Международной федерации лиг по защите прав человека), Международная группа юристов по правам человека, Международный совет по договорам индейцев (также от имени четырех неправительственных организаций), "Пакс кристи интернэшнл" (также от имени "Каритас интернационалис" - Международной конфедерации католических благотворительных организаций и Международной организации францисканцев)</p> <p>Члены: Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Мбону, г-жа Хэмпсон, г-жа Фрей, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Азиатский центр по делам организаций, исследований и развития, Американская ассоциация юристов, братство "Нотр-Дам", Всемирный союз за прогрессивный иудаизм, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная корпорация за развитие образования, Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Международная федерация свободных журналистов, Международный институт по исследованию проблем неприсоединения, организация "Доминиканцы за справедливость и мир", организация "Освобождение", Организация по наблюдению за соблюдением прав человека, Транснациональная радикальная партия</p>

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
<p style="text-align: center;">5</p> <p>Предупреждение дискриминации... (продолжение)</p>	17-e	<p>Члены: Г-н Чэнь, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатели от межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других организаций: Всемирный банк</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Всемирная ассоциация коренных народов, Всемирный мусульманский конгресс, Движение индейцев "Тумак Апару", "Интерфейт интернэшнл", Комиссия по делам аборигенов и жителей островов Торресова пролива, Международная исламская федерация студенческих федераций, Международная лига за права и освобождение народов</p>
	18-e	<p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Организация солидарности народов Африки и Азии</p>
	19-e	<p>Члены: Г-жа Варзази, г-н Эйде</p> <p>Наблюдатели от правительств: Азербайджан, Индия, Ирак, Китай, Чили, Шри-Ланка, Югославия</p> <p>Наблюдатели от правительств (право на ответ): Азербайджан, Армения, Вьетнам, Пакистан</p> <p>Наблюдатели от межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других организаций: Всемирный банк</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Движение за дружбу между народами и против расизма, Международный институт мира, "Пакс Романа"</p>
<p style="text-align: center;">6</p> <p>Конкретные проблемы прав человека...</p>	18-e	<p>Члены: Г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Пак, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Эйде</p>
	19-e	<p>Члены: Г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Йимер, г-н Пак, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь, г-н Эйде</p>

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
<p style="text-align: center;">6</p> <p>Конкретные проблемы прав человека... (продолжение)</p>	<p style="text-align: center;">24-e</p>	<p>Наблюдатели от межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других организаций: Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Азиатско-японский центр женских ресурсов, Американская ассоциация юристов, Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека, Всемирная организация против пыток, Всемирная федерация демократической молодежи, Всемирный мусульманский конгресс, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Европейский союз по связям с общественностью, "Интерфейт интернэшнл", Индийский совет по вопросам образования, Католический институт по вопросам международных отношений, Консультативный совет еврейских организаций, Межафриканский комитет по традиционной практике, наносящей вред здоровью женщин и детей, "Международная амнистия", Международная ассоциация юристов-демократов, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная комиссия юристов, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная корпорация за развитие образования, Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Международный институт по исследованию проблем неприсоединения, Объединение ассоциаций женщин Кореи, Организация "Защитники прав человека Миннесоты", организация "Освобождение", Организация "Совместные действия за права человека", Организация солидарности народов Азии и Африки, "Пакс Романа", Союз арабских юристов, Транснациональная радикальная партия, Центр "Европа – Третий мир"</p>

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
<p style="text-align: center;">6</p> <p>Конкретные проблемы прав человека... (продолжение)</p>	<p style="text-align: center;">25-е</p>	<p>Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Йокота, г-н Саттар</p> <p>Наблюдатели от правительств: Армения, Бахрейн, Египет, Индия, Ирак, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Сирийская Арабская Республика, Шри-Ланка</p> <p>Наблюдатели от правительств (право на ответ): Корейская Народно-Демократическая Республика, Мавритания, Нигерия, Судан</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Движение индейцев "Тупак Амару", Международная лига за права и освобождение народов, Международный альянс женщин, Международный комитет по соблюдению и применению Африканской хартии прав человека и народов</p>
<p style="text-align: center;">7</p> <p>Проект предварительной повестки дня и утверждение доклада...</p>	<p style="text-align: center;">26-е</p>	<p>Члены: г-н Бенгоа (от имени Группы латиноамериканских стран), г-н Гиссе (от имени Группы африканских стран), г-жа Моток (от имени Группы восточноевропейских стран), г-н Пак (от имени Группы азиатских стран), г-н Эйде (от имени Группы западных стран)</p>

^a В соответствующих случаях названия пунктов повестки дня указаны в сокращенном виде.

Приложение III

Список участников

Эксперты и заместители

<i>Имя и фамилия</i>	<i>Страна</i>
Г-н Мигель АЛЬФОНСО MARTINES Г-н Хуан Антонио ФЕРНАНДЕС ПАЛАСИОС*	(Куба)
Г-н Хосе БЕНГОА	(Чили)
Г-н ЧЭНЬ Шицю Г-н Лю Синьшэн*	(Китай)
Г-н Эммануэль ДЕКО Г-жа Мишель ПИКАР*	(Франция)
Г-н Руй Балтазар ДУШ САНТУШ АЛВИШ Г-н Криштиану ДУШ САНТУШ*	(Мозамбик)
Г-н Асбьёрн ЭЙДЕ Г-н Ян ХЕЛЬГЕСЕН*	(Норвегия)
Г-н Эль-Хаджи ГИССЕ	(Сенегал)
Г-жа Франсуаза Джейн ХЭМПСОН	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Г-н Фрид ван ХОФ Г-жа Ламми БЕТТЕН*	(Нидерланды)
Г-н Владимир А. КАРТАШКИН Г-н Олег С. МАЛЬГИНОВ*	(Российская Федерация)

* Заместитель

Г-жа Каллиопа КУФА Г-н Николаос ЗАИКОС*	(Греция)
Г-жа Юлия-Антоанелла МОТОК Г-жа Виктория САНДРУ-ПОПЕСКУ*	(Румыния)
Г-жа Флоризель О'КОННОР	(Ямайка)
Г-н Станислав ОГУРЦОВ	(Беларусь)
Г-н Су Гир ПАК Г-жа Чин Сон ЧУН*	(Республика Корея)
Г-н Паулу Сержиу ПИНЬЕЙРУ Г-жа Марилья САРДЕНБЕРГ ЗЕЛЬНЕР ГОНСАЛВИС*	(Бразилия)
Г-н Годфри Беюр ПРЕВАРЕ Г-жа Кристи Эзим МБОНУ*	(Нигерия)
Г-жа Лалаина РАКОТОАРИЗОА	(Мадагаскар)
Г-н Мануэль РОДРИГЕС КУАДРОС	(Перу)
Г-н Абдель САТТАР Г-н Халид Азиз БАБАР*	(Пакистан)
Г-н Соли Джахангир СОРАБДЖИ	(Индия)
Г-жа Халима Эмбарек ВАРЗАЗИ	(Марокко)
Г-н Дэвид ВАЙСБРОДТ Г-жа Барбара ФРЕЙ*	(Соединенные Штаты Америки)
Г-н Фиссеха ЙИМЕР	(Эфиопия)
Г-н Йодзо ЙОКОТА Г-жа Йосико ТЕРАО*	(Япония)
Г-жа Лейра ЗЕРРУГИ	(Алжир)

* Заместитель

*Государства - члены Организации Объединенных Наций,
представленные наблюдателями*

Австралия	Канада	Португалия
Австрия	Катар	Республика Корея
Азербайджан	Кения	Российская Федерация
Албания	Кипр	Румыния
Алжир	Китай	Сан-Марино
Андорра	Колумбия	Саудовская Аравия
Аргентина	Конго	Сенегал
Армения	Корейская Народно- Демократическая	Сингапур
Бангладеш	Республика	Сирийская Арабская Республика
Бахрейн	Коста-Рика	Словакия
Беларусь	Кот-д'Ивуар	Словения
Бельгия	Кувейт	Соединенное Королевство
Болгария	Латвия	Великобритании и Северной Ирландии
Боливия	Ливан	Соединенные Штаты Америки
Бразилия	Ливийская Арабская Джамахирия	Судан
Бутан	Литва	Таиланд
Венгрия	Люксембург	Того
Венесуэла	Маврикий	Тунис
Вьетнам	Мавритания	Турция
Габон	Мадагаскар	Украина
Гаити	Малави	Уругвай
Гана	Малайзия	Филиппины
Гватемала	Мальта	Финляндия
Германия	Марокко	Франция
Гондурас	Мексика	Хорватия
Греция	Монако	Чешская Республика
Грузия	Мьянма	Чили
Дания	Непал	Шри-Ланка
Египет	Нигерия	Эритрея
Израиль	Нидерланды	Эстония
Индия	Никарагуа	Эфиопия
Индонезия	Новая Зеландия	Югославия
Ирак	Норвегия	Южная Африка
Иран (Исламская Республика)	Оман	Япония
Испания	Пакистан	
Италия	Перу	
Казахстан	Польша	
Камерун		

*Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций,
представленные наблюдателями*

Святейший Престол, Швейцария

Прочие наблюдатели

Палестина

Органы Организации Объединенных Наций

Мировая продовольственная программа	Служба связей Организации Объединенных
Постоянный комитет системы Организации	Наций с неправительственными
Объединенных Наций по проблемам питания	организациями
Программа Организации Объединенных Наций	Управление Верховного комиссара
по окружающей среде	Организации Объединенных Наций
Программа развития Организации Объединенных	по делам беженцев
Наций	Фонд Организации Объединенных Наций
	в области народонаселения

Специализированные учреждения

Всемирная организация здравоохранения	Международный союз электросвязи
Всемирная организация интеллектуальной	Организация Объединенных Наций
собственности	по вопросам образования, науки и
Всемирный банк	культуры
Международная организация труда	Продовольственная и сельскохозяйственная
	Организация Объединенных Наций

Межправительственные организации

Лига арабских государств	Организация Исламская конференция
Международная организация по миграции	Совет Европейского союза
Международная организация франкоязычных	Совет Европы
стран	

Прочие организации

Международный комитет Красного Креста

Неправительственные организации

Общий консультативный статус

Академический совет по системе
Организации Объединенных Наций

Всемирная конфедерация труда

Всемирная федерация демократической
молодежи

Всемирная федерация профсоюзов

Всемирный мусульманский конгресс

Комиссия церквей по иностранным делам

Всемирного совета церквей

Конференция неправительственных
организаций, имеющих консультативные
отношения с Организацией
Объединенных Наций

Международная конфедерация
свободных профсоюзов

Международная организация "Врачи
мира"

Международная организация
предпринимателей

Международная организация
францисканцев

Международное движение за оказание
помощи бедствующим группам
населения "Четвертый мир"

Международный альянс женщин

Международный институт по
исследованию проблем неприсоединения

Международный совет женщин

Транснациональная радикальная партия

Центр "Европа - Третий мир"

Специальный консультативный статус

Азиатский центр по делам организаций,
исследований и развития

Азиатско-японский центр женских
ресурсов

Американская ассоциация юристов

Арабская организация за права человека

Ассоциация женщин-преподавателей
Мали

Ассоциация за предотвращение пыток

АТЛАС - Тунисская ассоциация за
самостоятельное развитие и солидарность

Африканская комиссия содействия
здравоохранению и правам человека

Африканское общество международного
и сравнительного права

Братство "Нотр-Дам"

Всеиндийская ассоциация фондов
образования для женщин

Всеиндийская конференция женщин	Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц
Всемирная ассоциация коренных народов	Международная ассоциация женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии
Всемирная лютеранская федерация	Международная ассоциация защиты религиозных свобод
Всемирная организация против пыток	Международная ассоциация юристов-демократов
Всемирная федерация женщин - методисток и последовательниц церкви объединения	Международная группа юристов по правам человека
Всемирная федерация по охране психического здоровья	Международная исламская федерация студенческих организаций
Всемирное движение матерей	Международная комиссия католических священников, оказывающих помощь заключенным
Всемирный альянс "Сириак"	Международная комиссия юристов
Всеобщая федерация арабских женщин	Международная лига за права и освобождение народов
Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд	Международная организация "Католическая студенческая молодежь"
Движение индейцев "Тупак Амару"	Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации
Индийский совет по вопросам образования	Международная организация за развитие свободы образования
"Интернэшнл алерт"	Международная организация по борьбе против рабства
"Интерфейт интернэшнл"	Международная организация по правам мигрантов
Исламская община "Эмирал фэмили серкл"	
Конгресс чернокожих женщин Канады	
Консультативный совет еврейских организаций	
Координационный совет еврейских организаций	
Координационный центр всемирной информации	

Международная служба по правам человека	Организация "Солидарность женщин Африки"
Международная федерация лиг по защите прав человека	Организация "Христианская помощь"
Международная федерация работников социальной сферы	Организация по наблюдению за соблюдением прав человека
Международное движение за братское единство рас и народов	Организация по поощрению и защите прав женщины и ребенка в Бурунди
Международный институт гуманитарного права	Организация породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом
Международный комитет по соблюдению и применению Африканской хартии прав человека и народов	Организация солидарности народов Азии и Африки
Международный совет еврейских женщин	"Пакс Кристи Интернэшнл"
Международный совет по договорам индейцев	"Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков)
Международный союз адвокатов "Храм понимания"	Совет инну нитассинана
Общество по защите народов, над которыми нависла угроза	Союз арабских юристов
Объединение ассоциации женщин Кореи	Тунисская организация "Молодые врачи без границ"
Организация "Дети мира - права человека"	Федерация ассоциаций адвокатов Японии
Организация "Доминиканцы за справедливость и мир"	Федерация ассоциаций бывших международных гражданских служащих
Организация "Защитники прав человека Миннесоты"	Фонд "Спорт и женщины"
Организация "Север-Юг XXI"	"Франс-Либерте": Фонд Даниэль Митгеран
Организация "Совместные действия за права человека"	Центр исследований по положению женщин в странах Средиземноморья

Центр по жилищным правам и
выселениям

Реестр

Ассоциация всемирного просвещения

Ассоциация граждан мира

Всемирная ассоциация за превращение
школы в орудие мира

Всемирное сообщество за христианскую
жизнь

Всемирный союз за прогрессивный
иудаизм

Всеобщее движение за репарации и
эмансипацию

Движение за дружбу между народами и
против расизма

Европейский союз по связям с
общественностью

Исследовательский центр документации
и информации по делам коренных
народов

Международная ассоциация "СЕРВАС"

Международная федерация ассоциаций
по правам человека американских
меньшинств

Японское братство примирения

Международная группа по правам
меньшинств

Международная корпорация за развитие
образования

Международная организация бакалавров

Международная организация "Бнай Брит"

Международная программа для стажеров
в области прав человека

Международная федерация движений
католического взрослого населения
сельских районов

Международная федерация свободных
журналистов

Международное бюро мира

Международное движение против всех
форм дискриминации и расизма

Международный институт мира

Международный Пен-клуб

Организация "Освобождение"

Южноамериканский совет по делам
индейцев

Приложение IV

Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Подкомиссией на ее пятьдесят четвертой сессии

Если проекты решений, рекомендуемые Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии, будут приняты, то информация о любых дополнительных ресурсах, которые потребуются в рамках раздела 22, будет отражена в заявлении об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам и включена в доклад Комиссии. Поэтому в настоящем докладе отсутствуют какие-либо заявления относительно административных последствий и последствий для бюджета по программам в связи с резолюциями и решениями, принятыми Подкомиссией на ее пятьдесят четвертой сессии.

Приложение V

Резолюции и решения Подкомиссии, относящиеся к вопросам, на которые обращается внимание Комиссии по правам человека или в отношении которых Комиссия, как ожидается, примет меры

Резолюции

- 2002/2 Нынешнее состояние прав человека и их будущее, пункт 11
- 2002/8 Взаимосвязь между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и права на развитие и методами работы и деятельностью транснациональных корпораций, пункт 4
- 2002/12 Социальный форум, пункт 12
- 2002/14 Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, пункт 1
- 2002/16 Права меньшинств, пункт 11
- 2002/17 Рабочая группа по коренным народам, пункт 3
- 2002/19 Международное десятилетие коренных народов мира, пункты 6 и 12
- 2002/21 Рабочая группа по коренным народам, пункты 14 и 18
- 2002/22 Концепция и практика позитивных действий, пункты 4 и 6
- 2002/30 Право беженцев и внутренних перемещенных лиц на возвращение, пункт 17

Решение

- 2002/105 Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

Приложение VI

Перечень исследований и докладов

А. Исследования и доклады, завершённые на пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии^a

Название и пункт повестки дня	Специальный докладчик	Директивное основание (Год и резолюция, в которой учрежден мандат, и последние резолюции по данному вопросу)	Первое представление	Окончательное представление
Окончательный доклад по вопросу о концепции и практике позитивных действий (пункт 5)	Г-н Марк Боссайт* (Бельгия) <hr style="width: 10%; margin: 5px auto;"/> * <i>Г-н Боссайт уже не является членом Подкомиссии.</i>	1999 год Решение 1999/107 Комиссии Резолюция 1998/5 и решение 2001/107 Подкомиссии	Пятьдесят вторая сессия (2000 год) (E/CN.4/Sub.2/2000/11 и Согг.1)	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год) (E/CN.4/Sub.2/2002/21)

В. Текущие исследования и доклады, подготовка которых поручена специальным докладчикам в соответствии с действующим директивным основанием^а

Название и пункт повестки дня	Специальный докладчик	Директивное основание (Год и резолюция, в которой учрежден мандат, и последние резолюции по данному вопросу)	Первое представление	Окончательное представление
1. Окончательный доклад по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека (пункт 4)	Г-н Джозеф Олока-Оньянго (Уганда) и г-жа Дипика Удагама (Шри-Ланка)	2000 год Решение 2000/102 и резолюция 2002/28 Комиссии Резолюция 1999/8 и решение 2002/105 Подкомиссии	Пятьдесят вторая сессия (2000 год) (E/CN.4/Sub.2/2000/13)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год) Шестидесятая сессия Комиссии по правам человека (2004 год)
2. Доклад о ходе работы по вопросу о содействии осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам (пункт 4)	Г-н Эль-Хаджи Гиссе (Сенегал)	2002 год Решение 2002/105 Комиссии и резолюция 2002/6 Подкомиссии	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год) (E/CN.4/Sub.2/2002/10)	Пятьдесят шестая сессия (2004 год)
3. Окончательный доклад по вопросу о правах неграждан (пункт 5)	Г-н Дэвид Вайсбродт (Соединенные Штаты Америки)	2000 год Решения 2000/104 и 2002/107 Комиссии Решение 2000/103 и резолюция 2002/18 Подкомиссии	Пятьдесят третья сессия (2001 год) (E/CN.4/Sub.2/201/20 и Add.1)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)
4. Дополнительный доклад о ходе работы по вопросу о терроризме и правах человека (пункт 6)	Г-жа Каллиопи Куфа (Греция)	1998 год Решение 1998/107 и резолюция 2002/35 Комиссии Резолюции 1997/39 и 2002/24 Подкомиссии	Пятьдесят первая сессия (1999 год) (E/CN.4/Sub.2/1999/27)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)
5. Обновленный доклад по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек (пункт 6)	Г-жа Халима Эмбарек Варзази (Марокко)	1989 год Решения 1989/107 и 2001/107 Комиссии Резолюции 2000/10 и 2002/26 Подкомиссии	Сорок первая сессия (1989 год) (E/CN.4/Sub.2/1989/42 и Add.1)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)
6. Окончательный доклад по вопросу о правах и обязанностях человека (пункт 6)	Г-н Мигель Альфонсо Мартинес (Куба)	2001 год Резолюция 2001/115 и решение 2002/110 Комиссии Решение 2000/111 Подкомиссии	Пятьдесят восьмая сессия Комиссии по правам человека (2002 год)	Пятьдесят девятая сессия Комиссии по правам человека (2003 год)

С. Рабочие и иные документы, подготовка которых без финансовых последствий поручена экспертам Подкомиссии^а

Название и пункт повестки дня	Исполнитель	Директивное основание (Последняя резолюция/последнее решение Подкомиссии по данному вопросу)	Первое представление	Окончательное представление
1. Обновленный доклад по вопросу отправления правосудия военными трибуналами (пункт 3)	Г-н Эммануэль Деко (Франция)	Решение 2002/103 Подкомиссии	Пятьдесят третья сессия (2001 год)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)
2. Рабочий документ о сфере деятельности и ответственности вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в миротворческих операциях (пункт 3)	Г-жа Франсуаза Хэмпсон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	Решение 2002/104 Подкомиссии	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)
3. Дополнительный расширенный рабочий документ о мерах, предусмотренных в различных международных договорах по правам человека в целях развития и упрочения демократии (пункт 3)	Г-н Мануэль Родригес Куадрос (Перу)	Решение 2002/116 Подкомиссии	Пятьдесят третья сессия (2001 год)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)
4. Комментарий к проекту норм, касающихся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека (пункт 4)	Г-н Асбьёрн Эйде (Норвегия) и г-н Дэвид Вайсбротт (Соединенные Штаты Америки)	Резолюция 2002/8 Подкомиссии	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)

Название и пункт повестки дня	Исполнитель	Директивное основание (Последняя резолюция/последнее решение Подкомиссии по данному вопросу)	Первое представление	Окончательное представление
5. Рабочий документ по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (пункт 4)	Г-н Фрид ван Хоф (Нидерланды)	Резолюция 2002/9 Подкомиссии		Пятьдесят пятая сессия (2003 год)
6. Совместный рабочий документ, посвященный необходимости разработки руководящих принципов по вопросу о применении действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой (пункт 4)	Г-жа Юлия- Антоанелла Моток (Румыния), г-н Асбьёрн Эйде (Норвегия), г-н Йодзо Йокота (Япония), г-н Эль-Хаджи Гиссе (Сенегал) под руководством координатора г-на Хосе Бенгоа (Чили) и его заместителей г-на Эммануэля Деко (Франция) и г-на Паулу Сержиу Пиньейру (Бразилия)	Резолюция 2002/13 Подкомиссии	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)	Пятьдесят седьмая сессия (2005 год)
7. Рабочий документ по вопросу о воздействии коррупции на реализацию и осуществление всех прав человека (пункт 4)	Г-жа Кристи Эзим Мбону (Нигерия)	Решение 2002/106 Подкомиссии		Пятьдесят пятая сессия (2003 год)
8. Доклад о ходе работы по вопросу о мирных и конструктивных подходах к ситуациям, затрагивающим меньшинства (пункт 5)	Г-н Асбьёрн Эйде (Норвегия)	Резолюция 2002/16 Подкомиссии		Пятьдесят шестая сессия (2004 год)

Название и пункт повестки дня	Исполнитель	Директивное основание (Последняя резолюция/последнее решение Подкомиссии по данному вопросу)	Первое представление	Окончательное представление
9. Рабочий документ, посвященный выявлению тем и возможных результатов семинара по договорам, соглашениям и другим конструктивным договоренностям между государствами и коренными народами (пункт 5)	Г-н Мигель Альфонсо Мартинес (Куба)	Резолюция 2002/19 Подкомиссии		Пятьдесят девятая сессия Комиссии по правам человека (2003 год)
10. Расширенный рабочий документ на тему дискриминации по роду занятий и родовому происхождению в регионах, которые еще не были охвачены (пункт 5)	Г-н Асбьёрн Эйде (Норвегия) и г-н Йодзо Йокота (Япония)	Решение 2002/108 Подкомиссии	Пятьдесят третья сессия (2001 год)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)
11. Расширенный рабочий документ по вопросу об оговорках к договорам о правах человека (пункт 6)	Г-жа Франсуаза Хэмпсон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	Решение 2002/110 Подкомиссии	Пятьдесят первая сессия (1999 год)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)
12. Рабочий документ об урегулировании вопроса о гражданстве государствами-правопреемниками в отношении граждан государств-предшественников (пункт 6)	Г-н Владимир А. Карташкин (Российская Федерация)	Решение 2002/111 Подкомиссии		Пятьдесят пятая сессия (2003 год)
13. Рабочий документ по вопросу о правах женщин, состоящих в браке с иностранцами (пункт 6)	Г-н Владимир А. Карташкин (Российская Федерация)	Решение 2002/112 Подкомиссии		Пятьдесят пятая сессия (2003 год)
14. Расширенный и обновленный рабочий документ с оценкой	Г-н Ён Кам Ёнг Сик Юн* (Маврикий)	Решение 2002/113 Подкомиссии	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)

Название и пункт повестки дня	Исполнитель	Директивное основание (Последняя резолюция/последнее решение Подкомиссии по данному вопросу)	Первое представление	Окончательное представление
целесообразности, сферы охвата и структуры исследования по вопросу о реальных и потенциальных опасностях, которыми чреваты для эффективного пользования правами человека испытания, производство, накопление, передача, торговля или применение оружия массового уничтожения или неизбирательного действия или оружия, способного наносить чрезмерные повреждения или причинять ненужные страдания, в том числе применение оружия, содержащего обедненный уран (пункт 6)	<i>* Г-н Сик Юн уже не является членом Подкомиссии</i>			
15. Расширенный рабочий документ о Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека в качестве вклада Подкомиссии в анализ, проводимый Международным комитетом по биоэтике в порядке дальнейшего осуществления Всеобщей декларации (пункт 6)	Г-жа Юлия-Антоанелла Моток (Румыния)	Решение 2002/114 Подкомиссии	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)

Название и пункт повестки дня	Исполнитель	Директивное основание (Последняя резолюция/последнее решение Подкомиссии по данному вопросу)	Первое представление	Окончательное представление
16. Рабочий документ о целях и условиях обеспечения подлинной универсальности международных договоров по правам человека (пункт 6)	Г-н Эммануэль Деко (Франция)	Решение 2002/115 Подкомиссии		Пятьдесят пятая сессия (2003 год)

D. Исследования и доклады, рекомендованные Комиссии по правам человека для утверждения^a

Название и пункт повестки дня	Член Подкомиссии, подлежащий назначению Специальным докладчиком	Директивное основание	Первое представление	Окончательное представление
1. Дискриминация в системе уголовного правосудия (пункт 3)	Г-жа Лейла Зерруги (Алжир)	Резолюция 2002/3 Подкомиссии	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)	Пятьдесят седьмая сессия (2005 год)
2. Реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц (пункт 4)	Г-н Пауло Сержиу Пиньейру (Бразилия)	Резолюция 2002/7 Подкомиссии	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)	Пятьдесят седьмая сессия (2005 год)
3. Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами (пункт 5)	Г-жа Эрика-Ирэн Даес* (Греция) * Г-жа Даес уже не является членом Подкомиссии	Резолюция 2002/15 Подкомиссии	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)	Пятьдесят шестая сессия (2004 год)
4. Предотвращение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений (пункт 6)	Г-жа Барбара Фрей (Соединенные Штаты Америки)	Резолюция 2002/25 Подкомиссии	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)	Пятьдесят седьмая сессия (2005 год)

^a Настоящий перечень был составлен в соответствии с резолюцией 1982/23 Комиссии по правам человека.

Приложение VII

Перечень документов, выпущенных для пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии

Документы из серии документов для общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/Sub.2/2002/1		Предварительная повестка дня: записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/2002/1/Rev.1		Повестка дня
E/CN.4/Sub.2/2002/1/Add.1		Пояснения к предварительной повестке дня, подготовленные Генеральным секретарем
E/CN.4/Sub.2/2002/2	6	Доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда, представленный во исполнение резолюции 1997/22 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2002/3	4	Социальный форум: рабочий документ, представленный г-ном Хосе Бенгоа в соответствии с резолюцией 2001/24 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2002/4	3	Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами: доклад, представленный г-ном Луи Жуане в соответствии с решением 2001/103 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2002/5	3	Дискриминация в системе уголовного правосудия: окончательный рабочий документ, подготовленный г-жой Лейлой Зерруги во исполнение решения 2001/104 Подкомиссии

Документы из серии документов для общего распространения (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/Sub.2/2002/6	3	Сфера деятельности и ответственность вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в миротворческих операциях (т.е. во всех операциях по поддержанию мира и принуждению к миру в рамках мандата Организации Объединенных Наций): промежуточный рабочий документ, представленный Франсуазой Хэмпсон в соответствии с решением 2001/105 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2002/7	3	Доклад сессионной рабочей группы по вопросам отправления правосудия Председатель-докладчик: г-жа Антоанелла-Юлия Моток
E/CN.4/Sub.2/2002/8	4	Содействие осуществлению права на развитие в контексте Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997/2006 годы): записка секретариата
E/CN.4/Sub.2/2002/9	4	Либерализация торговли услугами и права человека: доклад Верховного комиссара
E/CN.4/Sub.2/2002/10	4	Взаимосвязь между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и содействием осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам: предварительный доклад, представленный г-ном Эль-Хаджи Гиссе в

Документы из серии документов для общего распространения (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
		соответствии с решением 2002/105 Комиссии по правам человека и резолюцией 2001/2 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека
E/CN.4/Sub.2/2002/11	4	Экономические, социальные и культурные права: записка секретариата
E/CN.4/Sub.2/2002/12	4	То же
E/CN.4/Sub.2/2002/13	4	Доклад сессионной рабочей группы по изучению методов работы и деятельности транснациональных корпораций о ее четвертой сессии Председатель-докладчик: г-н Эль-Хаджи Гиссе
E/CN.4/Sub.2/2002/14	4	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека: записка секретариата
E/CN.4/Sub.2/2002/15	4	Нищета и права человека: программа работы специальной рабочей группы по проведению исследования, которое призвано заложить основы международной декларации о правах человека и крайней нищете
E/CN.4/Sub.2/2002/16	4	Не представлялся.
E/CN.4/Sub.2/2002/17	4	Возвращение имущества беженцам или перемещенным лицам: рабочий документ, представленный г-ном Паулу Сержиу Пиньейру в соответствии с решением 2001/122 Подкомиссии

Документы из серии документов для общего распространения (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/Sub.2/2002/18	4	Социальный форум: доклад Председателя-докладчика Хосе Бенгоа, представленный в соответствии с резолюцией 2001/24 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2002/19 и Corr.1	5	Доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее восьмой сессии Председатель-докладчик: г-н Асбьёрн Эйде
E/CN.4/Sub.2/2002/20	5 b)	Международное десятилетие коренных народов мира: записка секретариата
E/CN.4/Sub.2/2002/21	5	Концепция и практика позитивных действий: окончательный доклад, представленный Специальным докладчиком г-ном Марком Боссайтом в соответствии с резолюцией 1998/5 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2002/22	5	Права меньшинств: записка секретариата
E/CN.4/Sub.2/2002/23	5 b)	Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами: рабочий документ, подготовленный Эрикой-Ирэн А. Даес, бывшим Председателем-докладчиком Рабочей группы по коренным народам
E/CN.4/Sub.2/2002/24	5 b)	Доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой сессии Председатель-докладчик: г-н Мигель Альфонсо Мартинес
E/CN.4/Sub.2/2002/25 и Add.1-3	5	Права неграждан: промежуточный доклад Специального докладчика г-на Дэвида Вайсбродта, представленный в соответствии с решениями 2000/103 и 2001/108 Подкомиссии и решением 2002/107 Комиссии

Документы из серии документов для общего распространения (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/Sub.2/2002/26	5	Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению: записка секретариата
E/CN.4/Sub.2/2002/27	6 а)	Доклад Генерального секретаря по вопросу о положении женщин и девочек на территориях, контролируемых афганскими вооруженными группами, представленный в соответствии с резолюцией 2001/15 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2002/28	6	Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика в период вооруженных конфликтов: доклад Верховного комиссара по правам человека
E/CN.4/Sub.2/2002/29	6	Прочие вопросы: записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/2002/30	6	Не представлялся
E/CN.4/Sub.2/2002/31	6	То же
E/CN.4/Sub.2/2002/32	6	Шестой доклад о развитии ситуации в области ликвидации традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек, подготовленный г-жой Халимой Эмбарек Варзази в соответствии с резолюцией 2001/13 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2002/33	6 б)	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее двадцать седьмой сессии Председатель-докладчик: г-жа Халима Эмбарек Варзази

Документы из серии документов для общего распространения (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/Sub.2/2002/34	6	Оговорки к договорам о правах человека: рабочий документ, предваряющий представление расширенного рабочего документа, подготовленного Франсуазой Хэмпсон и представляемого в соответствии с решением 2001/17 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2002/35	6	Терроризм и права человека: второй доклад о ходе работы, подготовленный Специальным докладчиком г-жой Каллиоппи К. Куфой
E/CN.4/Sub.2/2002/36	6	Развитие и упрочение демократии: дополненный рабочий документ, представленный г-ном Мануэлем Родригесом Куадросом по вопросу о мерах, предусмотренных в различных международных договорах по правам человека в целях развития и упрочения демократии, согласно мандату, содержащемуся в решении 2000/116 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека
E/CN.4/Sub.2/2002/37	6	Всеобщая декларация о геноме человека и права человека
E/CN.4/Sub.2/2002/38	6	Права человека и оружие массового уничтожения или неизбирательного действия или оружие, способное причинять чрезмерные повреждения или ненужные страдания: рабочий документ, представленный Ё.К.Ц. Ёнг Сик Юном в соответствии с решением 2001/119 Подкомиссии

Документы из серии документов для общего распространения (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/Sub.2/2002/39	6	Вопрос о торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также об их ношении и использовании в контексте прав человека и гуманитарных норм: рабочий документ, представленный г-жой Барбарой Фрэй в соответствии с решением 2001/120 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2002/40	5	Доклад о региональном семинаре по вопросу о положении лиц африканского происхождения на американском континенте (Ла-Сейба, Гондурас, 21-24 марта 2002 года) Докладчик: г-жа Эдна Мария Сантус Роланд Организация чернокожих женщин в защиту родного языка (Бразилия)
E/CN.4/Sub.2/2002/41	4	Права интеллектуальной собственности и права человека: записка секретариата
E/CN.4/Sub.2/2002/42	1	Организация работы: записка секретариата
E/CN.4/Sub.2/2002/43	4, 5 и 6	Доклад, представленный Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения
E/CN.4/Sub.2/2002/44	4, 5 и 6	Документ, представленный Всемирной организацией здравоохранения

Документы из серии документов для общего распространения (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/Sub.2/2002/45	5	Письмо Постоянного представителя Сингапура при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 8 августа 2002 года на имя Председателя пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека
E/CN.4/Sub.2/2002/L.1	7 а)	Проект предварительной повестки дня пятьдесят пятой сессии Подкомиссии: записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/2002/L.2	2	Воздействие мер по борьбе с терроризмом на осуществление прав человека: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.3/Rev.1	2	Вооруженное вмешательство и право народов на самоопределение: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.4	5	Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.5	2	Положение в области прав человека и их будущее: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.6	2	Признание ответственности и возмещение за массовые и вопиющие нарушения прав человека, представляющие собой преступления против человечности и имевшие место в период рабства, колониализма и захватнических войн: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.7	6	Гуманитарное положение иракского населения: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.8	4	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека: проект решения

Документы из серии документов для общего распространения (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/Sub.2/2002/L.9	3	Ответственность вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в миротворческих операциях (т.е. во всех операциях по поддержанию мира и принуждению к миру в рамках мандата Организации Объединенных Наций): проект решения
E/CN.4/Sub.2/2002/L.10 и Add.1-6	7	Проект доклада Подкомиссии по поощрению и защите прав человека Докладчик: г-н Эммануэль Деко
E/CN.4/Sub.2/2002/L.11 и Add.1-2	7	То же
E/CN.4/Sub.2/2002/L.12	3	Дискриминация в системе уголовного правосудия: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.13	3	Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2002/L.14	3	Создание Международного уголовного суда: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.15	4	Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.16	4	Реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц: проект резолюции

Документы из серии документов для общего распространения (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/Sub.2/2002/L.17	4	Взаимосвязь между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и права на развитие и методами работы и деятельностью транснациональных корпораций: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.18	4	Исследование по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.19	6	Международная защита беженцев: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.20	4	Коррупция и ее воздействие на осуществление прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2002/L.21	6	Терроризм и права человека: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.22	5	Права меньшинств: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.23	6	Предотвращение нарушений прав человека в результате доступности и неправомерного использования стрелкового оружия и легких вооружений: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.24	5	Рабочая группа по коренным народам: проект резолюции

Документы из серии документов для общего распространения (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/Sub.2/2002/L.25	6	Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.26	6	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.27	6	Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.28	4	Право на питание и международные руководящие принципы по его осуществлению: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.29	4	Права человека, торговля и инвестиции: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.30	6	Оговорки к договорам о правах человека: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2002/L.31	5	Права неграждан: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.32	5	Позитивные действия: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2002/L.33	4	Социальный форум: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.34	4	Осуществление норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.35	6	Регулирование вопроса о гражданстве государствами-правопреемниками: проект решения

Документы из серии документов для общего распространения (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/Sub.2/2002/L.36	6	Женщины и права человека: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2002/L.37	5 b)	Признание заслуживающей высокой похвалы работы, проделанной д-ром Эрикой-Ирэн Даес в качестве Председателя-докладчика Рабочей группы по коренным народам: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2002/L.38	5 b)	Международное десятилетие коренных народов мира: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.39	5 b)	Представление доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой и двадцать первой сессий на рассмотрение Постоянного форума по вопросам коренных народов: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.40	5 b)	Рабочая группа по коренным народам: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.41	6 b)	Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.42	5	Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2002/L.43	6	Права человека и оружие массового уничтожения или неизбирательного действия или оружие, способное наносить чрезмерные повреждения или причинять ненужные страдания: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2002/L.44	6	Права человека и биоэтика: проект решения

Документы из серии документов для общего распространения (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/Sub.2/2002/L.45	6	Г-жа Хэмпсон: поправка к проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.19
E/CN.4/Sub.2/2002/L.46	6	Право беженцев и внутренних перемещенных лиц на возвращение: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.47	5	Концепция и практика позитивных действий: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.48	6	Десятая годовщина Всемирной конференции по правам человека: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.49	6	Цели и условия обеспечения подлинной универсальности международных договоров по правам человека: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/L.50	4	Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/1	6 с)	Written statement submitted by the National Organization of Circumcision Information Resource Centers (NOCIRC), a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/2	6 а)	Written statement submitted by the Jammu and Kashmir Council for Human Rights, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/3	2	Written statement submitted by the Jammy and Kashmir Council for Human Rights, a non-governmental organization in special consultative status

Документы из серии документов для общего распространения (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/4	3	Written statement submitted by Pax Christi International, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/5	5	Written statement submitted by Human Rights Watch, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/6	4	Written statement submitted by International League for Human Rights, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/7	2	Written statement submitted by France Libertés, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/8	5	Written statement submitted by Syriac Universal Alliance, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/9	4	Joint written statement submitted by Europe-Third World Centre, World Confederation of Labour, non-governmental organizations in general consultative status, American Association of Jurists, Centro de Estudios Europeos, Commission for the Defense of Human Rights in Central America, France Libertés: Fondation Danielle Mitterrand, Indian Movement "Tupaj Amaru", International League for the Rights and Liberation of Peoples, Union of Arab Jurists, Women's International League for Peace and Freedom, non-governmental organizations in special consultative status, International Educational Development, Movement against Racism and for Friendship among Peoples and World Peace Council, non-governmental organizations on the Roster

Документы из серии документов для общего распространения (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/10	4	Idem
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/11	4	Exposé écrit/présenté par le Centre Europe-Tiers Monde, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif général
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/12	4	Idem
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/13	5	Written statement submitted by Europe-Third World Centre, a non-governmental organization in general consultative status
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/14	3	Written statement submitted by Pax Christi International, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/15	3	Written statement submitted by the International Fellowship of Reconciliation, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/16	3	Exposición/presentada por escrito por la Asociación Americana de Juristas, organización no gubernamental reconocida como entidad consultiva especial
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/17	4	Idem
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/18	6	Idem
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/19	2	Written statement submitted by the Association for World Education, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/20	3	Idem

Документы из серии документов для общего распространения (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/21	4 и 5	Exposición/presentada por escrito por Movimiento Indio "Tupaj Amaru" organización no gubernamental reconocida como entidad consultiva especial
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/22	3	Written statement submitted by Japan Fellowship of Reconciliation, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/23	6	Idem
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/24	6	Written statement by the Association for World Education, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/25	6 c)	Written statement submitted by the World Union for Progressive Judaism, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/26	4 и 5	Idem
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/27	6	Written statement submitted by Asia-Japan Women's Resource Centre, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2002/NGO/28	5	Written statement submitted by All For Reparation and Emancipation (AFRE), a non-governmental organization on the Roster

Приложение VIII

Резолюции и решения, принятые Подкомиссией по поощрению и защите прав человека, и заявление, сделанное Председателем от имени Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии

А. Резолюции [31] и решения [18], принятые Подкомиссией

Пункт 1 повестки дня^a **Организация работы**

<i>Документ</i> <i>E/CN.4/Sub.2/2002/</i>	<i>Форма принятия</i>	Номер	<i>Название</i>	<i>Способ принятия^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
	Решение	2002/101	Учреждение сессионной рабочей группы по вопросу отправления правосудия по пункту 3 повестки дня	Без голосования	17 a)
	Решение	2002/102	Учреждение сессионной рабочей группы по методам работы и деятельности транснациональных корпораций по пункту 4 повестки дня	Без голосования	17 b)
	Решение	2002/117	Состав рабочих групп Подкомиссии на 2003 год	Без голосования	28-30
	Решение	2002/118	Порядок рассмотрения пунктов повестки дня пятьдесят пятой сессии Подкомиссии	Без голосования	31-34

Пункт 2 повестки дня^a ***Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, ...^c***

<i>Документ</i> <i>E/CN.4/Sub.2/2002/</i>	<i>Форма принятия</i>	Номер	<i>Название</i>	<i>Способ принятия^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.3/Rev.1	Резолюция	2002/1	Вооруженное вмешательство и право народов на самоопределение	Без голосования	41-42
L.5	Резолюция	2002/2	Нынешнее состояние прав человека и их будущее	Без голосования	43-47
L.6	Резолюция	2002/5	Признание ответственности и возмещение за массовые и вопиющие нарушения прав человека, представляющие собой преступления против человечности и имевшие место в период рабства, колониализма и захватнических войн	Без голосования	49-52

Пункт 3 повестки дня^a Отправление правосудия, принцип господства права и демократия^c

Документ E/CN.4/Sub.2/2002/	Форма принятия	Номер	Название	Способ принятия^b	Пункты доклада
L.12	Резолюция	2002/3	Дискриминация в системе уголовного правосудия	Без голосования	61-64
L.14	Резолюция	2002/4	Создание Международного уголовного суда	Без голосования	70-74
L.13	Решение	2002/103	Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами	Без голосования	65-66
L.9	Решение	2002/104	Ответственность вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в миротворческих операциях (т.е. во всех операциях по поддержанию мира и принуждению к миру в рамках мандата Организации Объединенных Наций)	Без голосования	67-69

Пункт 4 повестки дня^a Экономические, социальные и культурные права^c

Документ E/CN.4/Sub.2/2002/	Форма принятия	Номер	Название	Способ принятия^b	Пункты доклада
L.15	Резолюция	2002/6	Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам	Без голосования	87-88
L.16	Резолюция	2002/7	Реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц	Без голосования	89-91
L.17	Резолюция	2002/8	Взаимосвязь между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и права на развитие и методами работы и деятельностью транснациональных корпораций	Без голосования	92-95
L.18	Резолюция	2002/9	Исследование по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах	Без голосования	96-97
L.28	Резолюция	2002/10	Право на питание и международные руководящие принципы по его осуществлению	Без голосования	102-104
L.29	Резолюция	2002/11	Права человека, торговля и инвестиции	Без голосования	105-107

Пункт 4 повестки дня^a Экономические, социальные и культурные права^c

<i>Документ E/CN.4/Sub.2/2002/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название</i>	<i>Способ принятия^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.33	Резолюция	2002/12	Социальный форум	Без голосования	108-112
L.34	Резолюция	2002/13	Осуществление действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой	Без голосования	113-115
L.50	Резолюция	2002/14	Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах	Без голосования	116-117
L.8	Решение	2002/105	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека	Без голосования	83-86
L.20	Решение	2002/106	Коррупция и ее воздействие на осуществление прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	Без голосования	98-101

Пункт 5 повестки дня^a Предупреждение дискриминации...^c

<i>Документ E/CN.4/Sub.2/2002/</i>	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название</i>	<i>Способ принятия^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.4	Резолюция	2002/15	Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами	Без голосования	125-126
L.22	Резолюция	2002/16	Права меньшинств	Без голосования	127-131
L.24	Резолюция	2002/17	Рабочая группа по коренным народам	Без голосования	132-133
L.31	Резолюция	2002/18	Права неграждан	Без голосования	134-135
L.38	Резолюция	2002/19	Международное десятилетие коренных народов мира	Без голосования	140-142
L.39	Резолюция	2002/20	Представление доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой и двадцать первой сессий на рассмотрение Постоянного форума по вопросам коренных народов	Без голосования	143-144
L.40	Резолюция	2002/21	Рабочая группа по коренным народам	Без голосования	145-146

Пункт 5 повестки дня^a Предупреждение дискриминации...^c

Документ <i>E/CN.4/Sub.2/2002/</i>	Форма принятия	Номер	Название	Способ принятия^b	Пункты доклада
L.47	Резолюция	2002/22	Концепция и практика позитивных действий	Без голосования	150-152
L.37	Решение	2002/107	Признание заслуживающей высокой похвалы работы, проделанной д-ром Эрикой-Ирэн Даес в качестве Председателя-докладчика Рабочей группы по коренным народам	Без голосования	137-139
L.42	Решение	2002/108	Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению	Без голосования	147-149
L.45	Резолюция	2002/23	Международная защита беженцев	Без голосования	164-172
L.21	Резолюция	2002/24	Терроризм и права человека	Без голосования	173-175
L.23	Резолюция	2002/25	Предотвращение нарушений прав человека, обусловленных доступностью и неправомерным применением стрелкового оружия и легких вооружений	Без голосования	176-180
L.25	Резолюция	2002/26	Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек	Без голосования	181-183
L.26	Резолюция	2002/27	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства	Без голосования	184-185
L.27	Резолюция	2002/28	Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства	Без голосования	186-187
L.41	Резолюция	2002/29	Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика	Без голосования	196-199
L.46	Резолюция	2002/30	Право беженцев и внутренних перемещенных лиц на возвращение	Без голосования	212-215
L.48	Резолюция	2002/31	Десятая годовщина Всемирной конференции по правам человека	Без голосования	216-218
L.7	Решение	2002/109	Гуманитарное положение иракского населения	Без голосования	160-163
L.30	Решение	2002/110	Оговорки к договорам о правах человека	Без голосования	188-189

Пункт 5 повестки дня^a Предупреждение дискриминации...^c

<i>Документ</i> E/CN.4/Sub.2/2002/	<i>Форма принятия</i>	<i>Номер</i>	<i>Название</i>	<i>Способ принятия^b</i>	<i>Пункты доклада</i>
L.35	Решение	2002/111	Регулирование вопроса о гражданстве государствами-правопреемниками	Без голосования	190-192
L.36	Решение	2002/112	Права женщин, состоящих в браке с иностранцами	Голосование (21/1/0)	192-195
L.43	Решение	2002/113	Права человека и оружие массового уничтожения или неизбирательного действия или оружие, способное наносить чрезмерные повреждения или причинять ненужные страдания	Голосование (17/3/2)	200-207
L.44	Решение	2002/114	Права человека и биоэтика	Без голосования	208-211
L.49	Решение	2002/115	Цели и условия обеспечения подлинной универсальности международных договоров по правам человека	Без голосования	219-221
	Решение	2002/116	Поощрение и укрепление демократии	Без голосования	222-224

Пункт 7 повестки дня^a Проект предварительной повестки дня и утверждение доклада...

В. Заявление [1], сделанное Председателем от имени Подкомиссии

<i>Пункт 2 повестки дня</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Дата</i>	<i>Пункты доклада</i>
2	Приостановление приведения в исполнение смертного приговора	8 августа 2002 года	53

^a В соответствующих случаях названия пунктов повестки дня указаны в сокращенном виде.

^b Если имело место голосование, заключенные в скобки цифры означают распределение голосов: за/против/воздержавшиеся.

^c В соответствии с резолюцией 2002/50 Комиссии по правам человека гендерная перспектива учтена во всех пунктах повестки дня.